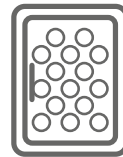


OPERATING INSTRUCTIONS
GEBRAUCHSANWEISUNG
NOTICE D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
NÁVOD K OBSLUZE
NÁVOD NA OBSLUHU

EN
DE
FR
NL
CZ
SK

Wine cooler / Weinklimaschrank / Cave à vin /
Wijnkoeler / Vinotéka / Vinotéka



RUW14GB82d6a / RUW12GB82d15a /
RUW13GB82d3a



EN- Table of contents

GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE	10
INSTALLATION AND OPERATING CONDITIONS OF THE APPLIANCE	13
CLIMATE RANGE	14
PRACTICAL EVERYDAY TIPS	14
UNPACKING	16
DISPOSAL OF OLD APPLIANCE	16
CONTROLS	17
APPLIANCE CONTROLS- SINGLE AND DUAL ZONE	17
TO SWITCH THE POWER ON/OFF	17
TO CHANGE THE TEMPERATURE	17
OPTIMAL TEMPERATURE SELECTION	18
INDOOR LIGHTING	18
SETTINGS MODE	18
SET THE TEMPERATURE UNIT °F OR °C.	18
SET THE DISPLAY BACKLIGHT INTENSITY	18
SET THE APPLIANCE INTERIOR LIGHTING INTENSITY.	18
SET SOUNDS.	18
INTERNAL HUMIDITY	18
TEMPERATURE DISPLAY	18
SILENT MODE	18
DYNAMIC COOLING MODE	19
WEEKEND MODE	19
TEMPERATURE ALARM	19
PUSH TO OPEN FEATURE*	19
DOOR PRESSURE SENSITIVITY ADJUSTMENT	19
CARE AND CLEANING	20
REMOVING THE SHELVES	20
CLEANING	20
TROUBLESHOOTING	20
IF THE APPLIANCE IS NOT WORKING, CHECK	20
THE APPLIANCE IS WORKING, BUT NOT VERY WELL, CHECK	21
THE APPLIANCE IS NOISY, CHECK	21
THE LIGHT DOES NOT WORK, CHECK	21
THE DOOR WILL NOT CLOSE PROPERLY, CHECK	21
THE DISPLAY SHOWS "E1" OR "E2"	21
EPREL	21
FITTING THE PLINTH	22
WARRANTY AND AFTER SALES SERVICE	23
WARRANTY	23

DE- Inhaltsverzeichnis

SICHERHEITSHINWEISE	25
INBETRIEBNAHME UND BETRIEBSBEDINGUNGEN DES GERÄTES	28
KLIMAKLASSE	29
PRAKTISCHE RATSCHLÄGE	29
AUSPACKEN	31
ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN	31
STEUERUNGSKOMPONENTEN	32
STEUERUNGSKOMPONENTEN- EIN UND ZWEI ZONEN	32
STROM EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN	32
ÄNDERUNG DER TEMPERATUR	32
WAHL DER OPTIMALEN TEMPERATUR	33
INNENBELEUCHTUNG	33
EINSTELLUNGSMODUS	33
UMSTELLUNG DER TEMPERATUREINHEIT VON °F AUF °C UND UMGEKEHRT	33
INTENSITÄT DER DISPLAYBELEUCHTUNG	33
INTENSITÄT DER INNENBELEUCHTUNG DES GERÄTS	33
ÄNDERUNG DER AUDIOSIGNALE	33
LUFTFEUCHTIGKEIT IM KÜHLSCHRANK	33
TEMPERATURANZEIGE	34
SILENT MODE (LEISEMODUS)	34
DYNAMISCHE KÜHLUNG	34
WOCHEENENDMODUS	34
TEMPERATUR-ALARM	34
PUSH TO OPEN FUNKTION*	34
EINSTELLEN DER DRUCKEMPFINDLICHKEIT DER TÜR	35
REINIGUNG UND WARTUNG	36
HERAUSNEHMEN DER REGALE	36
REINIGUNG	36
PROBLEMLÖSUNG	36
WENN DAS GERÄT NICHT FUNKTIONIERT, PRÜFEN SIE:	36
WENN DAS GERÄT ZWAR FUNKTIONIERT, ABER NICHT GUT, PRÜFEN SIE:	37
WENN DAS GERÄT LÄRM MACHT, PRÜFEN SIE:	37
WENN DIE BELEUCHTUNG NICHT FUNKTIONIERT, PRÜFEN SIE:	37
WENN DIE TÜR NICHT RICHTIG SCHLIESST, PRÜFEN SIE:	37
WENN IN DER ANZEIGE „E1“ ODER „E2“ ERSCHEINT:	37
EPREL	37
MONTAGE DES SOCKELS	38
GARANTIE, NACHVERKAUF-SERVICE	39
GARANTIE	39

FR- Table des matières

CONSIGNES DE SECURITÉ D'UTILISATION	41
INSTALLATION ET CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL	44
CLASSE CLIMATIQUE	45
CONSEILS PRATIQUES	46
DÉBALLAGE	47
ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS	47
ÉLÉMENTS DE COMMANDE	48
ÉLÉMENTS DE COMMANDE - UNE ET DEUX ZONES	48
ALLUMER / ÉTEINDRE L'ALIMENTATION	48
MODIFICATION DE LA TEMPÉRATURE	48
ÉCLAIRAGE INTÉRIEUR	49
MODE DE RÉGLAGES	49
CHANGEMENT DE L'UNITÉ DE TEMPÉRATURE DE °F/°C ET L'INVERSE	49
INTENSITÉ DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE	49
INTENSITÉ DE L'ÉCLAIRAGE À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL	49
CHANGEMENT DES SIGNAUX SONORES	49
HUMIDITÉ INTÉRIEURE	49
AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE	50
SILENT MODE (MODE SILENCIEUX)	50
MODE DE REFROIDISSEMENT DYNAMIQUE	50
MODE WEEK-END	50
ALARME DE LA TEMPÉRATURE	50
FONCTION PUSH TO OPEN*	50
RÉGLAGE DE LA SENSIBILITÉ DE LA PORTE À LA PRESSION	51
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	52
RETRAIT DES CLAYETTES	52
NETTOYAGE	52
RÉSOLUTION DES PROBLÈMES	52
SI L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS, VÉRIFIER	52
SI L'APPAREIL FONCTIONNE, MAIS D'UNE MANIÈRE PAS TOUT À FAIT EFFICACE, VÉRIFIER	53
SI L'APPAREIL FAIT DU BRUIT, VÉRIFIER	53
SI L'ÉCLAIRAGE NE FONCTIONNE PAS, VÉRIFIER	53
SI LA PORTE N'EST PAS FERMÉE CORRECTEMENT, VÉRIFIER	53
SI L'AFFICHEUR AFFICHE « E1 » OU « E2 »	53
EPREL	53
MONTAGE DU SOCLE	54
GARANTIE, SERVICE APRÈS-VENTE	55
GARANTIE	55

NL- Inhoudsopgave

AANWIJZINGEN VOOR VEILIG GEBRUIK	57
INSTALLATIE EN WERKINGSVOORWAARDEN VAN HET APPARAAT	60
KLIMAATKLASSE	61
PRAKTISCHE TIPS	61
UITPAKKEN	63
VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATUUR	63
BEDIENINGSELEMENTEN	64
BEDIENINGSELEMENTEN - ÉÉN EN TWEE ZONES	64
INSCHAKELEN/UITSCHAKELEN VOEDING	64
TEMPERATUURWIJZIGING	64
DE OPTIMALE TEMPERATUUR KIEZEN	65
BINNENVERLICHTING	65
INSTELLINGSMODUS	65
WIJZIGING VAN DE TEMPERATUUREENHEID °F/°C EN OMGEKEERD	65
INTENSITEIT VAN DE ACHTERGRONDVERLICHTING VAN DE DISPLAY	65
INTENSITEIT VAN DE VERLICHTING IN HET APPARAAT	65
WIJZIGING VAN AUDIOBERICHTEN	65
INTERNE LUCHTVOCHTIGHEID	65
TEMPERATUURDISPLAY	65
SILENT MODE (STILLE MODUS)	66
MODUS DYNAMISCHE KOELING	66
WEEKENDMODUS	66
TEMPERATUURALARM	66
PUSH TO OPEN-FUNCTIE*	66
DE DRUKGEVOELIGHEID VAN DE DEUR AANPASSEN	66
REINIGING EN ONDERHOUD	67
UITNEMEN VAN DE SCHAPPEN	67
REINIGING	67
HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN	67
ALS HET APPARAAT NIET WERKT, CONTROLEERT U HET VOLGENDE:	67
ALS HET APPARAAT NIET GOED WERKT, CONTROLEERT U HET VOLGENDE:	68
ALS HET APPARAAT HERRIE MAAKT, CONTROLEERT U HET VOLGENDE:	68
ALS DE VERLICHTING NIET WERKT, CONTROLEERT U HET VOLGENDE:	68
ALS DE DEUR NIET GOED SLUIT, CONTROLEERT U HET VOLGENDE:	68
ALS OP DE DISPLAY "E1" OF "E2" BRANDT	68
EPREL	68
MONTAGE VAN DE SOKKEL	69
GARANTIE, SERVICE	70
GARANTIE	70

CZ- Obsah

POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI POUŽÍVÁNÍ	72
INSTALACE A PROVOZNÍ PODMÍNKY SPOTŘEBIČE	75
KLIMATICKÁ TŘÍDA	76
PRAKTICKÉ RADY	76
VYBALENÍ	78
LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ	78
OVLÁDACÍ PRVKY	79
OVLÁDACÍ PRVKY – JEDNA A DVĚ ZÓNY	79
ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ NAPÁJENÍ	79
ZMĚNA TEPLoty	79
VÝBĚR OPTIMÁLNÍ TEPLoty	80
VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ	80
MÓD NASTAVOVÁNÍ	80
ZMĚNA JEDNOTKY TEPLoty ZE °F NA °C A NAOPAK	80
INTENZITA OSVĚTLENÍ DISPLEJE	80
INTENZITA PODSVÍCENÍ UVNITŘ ZAŘÍZENÍ	80
ZMĚNA ZVUKOVÝCH UPOZORNĚNÍ	80
VNITŘNÍ VLHKOST	80
DISPLEJ TEPLoty	80
SILENT MODE (TICHÝ MÓD)	81
REŽIM DYNAMICKÉHO CHLAZENÍ	81
VÍKENDOVÝ REŽIM	81
TEPLOTNÍ ALARM	81
FUNKCE PUSH TO OPEN*	81
NASTAVENÍ CITLIVOSTI DVEŘÍ NA TLAK	81
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	82
VYTAHOVÁNÍ POLIC	82
ČIŠTĚNÍ	82
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	82
POKUD ZAŘÍZENÍ NEFUNGUJE, ZKONTROLUJTE	82
POKUD ZAŘÍZENÍ NEFUNGUJE DOBRĚ, ZKONTROLUJTE	83
POKUD JE ZAŘÍZENÍ HLUČNÉ, ZKONTROLUJTE	83
POKUD NEFUNGUJE OSVĚTLENÍ, ZKONTROLUJTE	83
POKUD DVÍŘKA NEJSOU DOBRĚ ZAVŘENÁ, ZKONTROLUJTE	83
POKUD NA DISPLEJI SVÍTÍ "E1" NEBO "E2"	83
EPREL	83
MONTÁŽ PODSTAVCE	84
ZÁRUKA, POPRODEJNÍ SERVIS	85
ZÁRUKA	85

SK- Obsah

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	87
INŠTALÁCIA A PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY SPOTREBIČA	90
KLIMATICKÁ TRIEDA	91
PRAKTICKÉ RADY	91
ROZBALENIE	93
LIKVIDÁCIA ZARIADENÍ	93
OVLÁDACIE PRVKY	94
OVLÁDACIE PRVKY – JEDNA A DVE ZÓNY	94
ZAPNUTIE / VYPNUTIE NAPÁJANIA	94
ZMENA TEPLoty	94
VOĽBA OPTIMÁLNEJ TEPLoty	95
OSVETLENIE VO VNÚTRI	95
REŽIM NASTAVENÍ	95
ZMENA JEDNOTKY TEPLoty MEDZI °F/°C	95
INTENZITA PODSVIETENIA DISPLEJA	95
INTENZITA PODSVIETENIA VO VNÚTRI ZARIADENIA	95
ZMENA ZVUKOVÝCH SPRÁV	95
VLHKOSŤ VO VNÚTRI	95
DISPLEJ TEPLoty	95
TICHÝ REŽIM (SILENT MODE)	96
REŽIM DYNAMICKÉHO CHLADENIA	96
VÍKENDOVÝ REŽIM	96
ALARM TEPLoty	96
FUNKCIA PUSH TO OPEN*	96
NASTAVENIE CITLIVOSTI STLAČENIA DVIEROK	96
ČISTENIE A ÚDRŽBA	97
VYBERANIE POLÍC	97
ČISTENIE	97
RIEŠENIE PROBLÉMOV	97
AK ZARIADENIE NEFUNGUJE	97
AK ZARIADENIE SÍCE FUNGUJE, ALE NEFUNGUJE PRÍLIŠ DOBRE, SKONTROLUJTE	98
AK JE ZARIADENIE PRÍLIŠ HLUČNÉ	98
AK NEFUNGUJE OSVETLENIE	98
AK DVERE NIE SÚ ZATVORENÉ SPRÁVNE, SKONTROLUJTE	98
AK NA DISPLEJI SVIETI "E1" ALEBO "E2"	98
EPREL	98
MONTÁŽ SOKLA	99
ZÁRUKA, POPREDAJNÝ SERVIS	100
ZÁRUKA	100

Dear customer,

From now on, your daily housework will be easier than ever before. Your appliance **HÄFELE** is exceptionally easy to use and extremely efficient. After reading these Operating Instructions, operating the appliance will be easy.

Before being packaged and leaving the manufacturer, the appliance was thoroughly checked with regard to safety and functionality.

Before using the appliance, please carefully read these Operating Instructions. By following these instructions carefully you will be able to avoid any problems in using the appliance. It is important to keep these Operating Instructions and store them in a safe place so that they can be consulted at any time.

Follow these instructions carefully in order to avoid possible accidents.

Sincerely,

HÄFELE

GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE

- To ensure safety and reduce the risk of injury or electric shock, follow all precautions listed below.
- This appliance is intended for household use indoors and similar applications such as:
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - catering and similar non-retail applications.
- The appliance must be handled by at least 2 people.
- Make sure the plug is easily accessible to allow disconnection from the mains supply.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- The manufacturer reserves the right to introduce changes which do not affect the operation of the appliance.
- The Manufacturer shall not be held liable for damage arising from the failure to observe the instructions contained in this manual.
- Keep this manual for future reference, or to pass it over to the next user.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical or mental capabilities and persons who lack experience or familiarity with the appliance.
- Do not allow children to use the appliance. Do not allow them to play with the appliance. They must not climb inside the drawers and swing on the doors.
- The appliance operates properly at the ambient temperature (see product fiche). Do not use it in the cellar, unheated summer cottage during au-

turn and winter.

- When placing, moving, lifting the appliance, do not hold the door handles, do not pull the condenser at the rear part of the refrigerator and do not touch the compressor unit.
- Pull the plug out from the mains socket before each maintenance activity. Do not pull on the cord, but hold the body of the plug instead.
- The “cracking” sound, which the appliance may emit is caused by the expansion and contraction of parts as a result of temperature variations.
- For safety reasons do not repair the appliance yourself. Repairs carried out by persons who do not have the required qualifications may result in serious danger for the user of the appliance.
- Make sure you do not damage the cooling system, by puncturing the refrigerant pipes in the evaporator or breaking the pipes. The refrigerant is flammable. If the refrigerant makes contact with the eyes, rinse them with clean water and call for medical assistance immediately.
- Important! If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or specialist repair centre or a qualified person in order to avoid danger.
- When performing activities, such as cleaning, maintenance or moving, the appliance must be completely disconnected from power supply (by pulling the plug out from the socket)
- This appliance can be used by children aged 8 years and older or by persons with physical, mental or sensory handicaps, or by those who are inexperienced or unfamiliar with the appliance, provided they are supervised or have been instructed how to safely use the appliance and are familiar with risks associated with the use of the appliance. Ensure that children do not play with the appliance. Cleaning and maintenance of the appliance should not be performed by children unless they are 8 years or older and are super-

- vised by a competent person.
- Do not clean the appliance with steam
 - Keep the appliance and its power cord away from children under 8 years old.
 - Do not immerse the power cord or plug in water.
 - Keep cord away from heated surfaces.
 - Do not allow the connection cord hanging over the edge of a table or counter.
 - Do not use any electrical appliances inside the chamber
 - Do not use any tools to speed up the defrosting process
 - Regularly clean the ventilation openings (in case of built-in appliances or those installed under the worktop)
 - This appliance is not designed to be controlled by electronic timers or other devices that cut off power directly or remotely.
 - In case of accidental spillage of liquids on electrical components, immediately unplug your appliance from the power supply.
 - Make sure that the power cord is not crushed or damaged during installation.
 - Disable the appliance before disposing of it. Unplug the appliance from the power supply and cut off the power cord. To prevent children or animals from being trapped in the appliance, remove the doors, hinges and locks.
 - Note: If the appliance does not have a freezer compartment (❄️❄️❄️), it is not suitable for freezing foodstuffs.
 - Pursuant to Commission Regulation (EU) 2019/2019, the minimum availability period for spare parts necessary to repair the appliance is 7 or 10 years depending on the type and purpose of the spare part.
 - The list of spare parts and the ordering procedure are available on the websites of the manufacturer, importer or an authorized representative.

INSTALLATION AND OPERATING CONDITIONS OF THE APPLIANCE

- Connect the appliance to the power supply 24 hours after unpacking and setting in the final location.
- Take the product out of the package, remove the scotch tape protecting the door and the equipment. Any remaining adhesive stains may be removed with a mild washing agent.
- Clean the interior surface of the cooler and the elements of the equipment with a washing agent dissolved in lukewarm water, then wipe it dry.
- Place the cooler on an even, flat and stable surface, in dry, aired and shaded room, far from the heat sources such as: oven, hob, central heating radiators, central heating pipes, hot water installation, etc.
- On the exterior surface of the product may be a protective foil, this foils should be removed.
- Make sure the appliance is placed in a horizontal position by screwing in the 2 adjustable front legs (fig. 1)
- Keep free space on the sides and rear of the appliance (see installation drawing)
- When you install your wine cooler inside a furniture cabinet, make sure that the ventilation grille located in the bottom of the appliance is not blocked.
- Odours may be released when you first start your appliance. It will dissipate when the interior of the appliance cools down
- When you first start your wine cooler, the compressor will run continuously until the desired temperature is reached inside the chamber
- When you unplug your appliance from the power supply, it is recommended to wait 5 minutes before you plug it back in. This will reduce the risk of damage to the compressor.
- On selected models, the correct temperature will be shown on the display only a few hours after the wine cooler has been put into operation
- This appliance should be connected to AC 220-240V 50Hz supply socket. The socket must be fitted properly, and must be supplied with an earthing conduit and a 10A fuse.
- It is a legal requirement that the appliance is properly earthed. The manufacturer will not be held liable for any damage or injury which may result from the failure to fulfil this requirement.
- Do not use adapters, multiple sockets and two-wire extension leads. If it is necessary to use the extension lead, it must be equipped with a protection ring and a single socket and must have a VDE/GS safety certificate.
- If an extension lead is used (with a protection ring and safety certificate), its socket must be located at a safe distance, away from the sinks, and must not be in a place where it could be flooded by water or waste water.
- Make sure the appliance can be easily disconnected from the mains, either by pulling the plug out of the mains socket, or by switching the two-pole switch off.

Climate range

The information about the climate range of the appliance is provided on the rated plate. It indicates at which ambient temperature (that is, room temperature, in which the appliance is working) the operation of the appliance is optimal (proper).

Climate class		Allowable ambient temperature
SN	Extended Temperate	This refrigeration appliance is intended for use at an ambient temperature ranging between 10°C and 32°C
N	Temperate	This refrigeration appliance is intended for use at an ambient temperature ranging between 16 °C and 32°C
ST	Subtropical	This refrigeration appliance is intended for use at an ambient temperature ranging between 16 °C and 38 °C
T	Tropical	This refrigeration appliance is intended for use at an ambient temperature ranging between 16 °C and 43 °C

PRACTICAL EVERYDAY TIPS

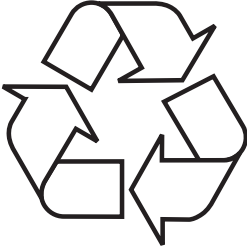
- If the light inside the appliance remains turned on, keep in mind that the temperature inside the appliance will be higher
- Temperature inside the appliance depends on the amount and type of stored wine bottles
- To ensure user safety and high quality of stored wine, do not install the appliance in damp rooms
- Store wine bottles in designated spaces
- Your wine cooler has a limited capacity. Do not place more bottles in your wine cooler than recommended in specification
- Do not open the wine cooler door if it is not necessary
- Do not cover the shelves with aluminium foil or other material. This blocks the air circulation inside the appliance
- To avoid damage to the door seal, make sure that the door is completely open before pulling out the shelf. The shelves should be inserted as far as possible, otherwise the shelf may deform and damage the door seal.
- Do not extend the loaded shelves beyond the extension limit (about 1/3 of the shelf length)
- This appliance is designed for storing bottles of wine. Do not use it for any other purpose.
- Temperature stability is very important when storing wine.
- Exposing your wine cooler to sunlight, significant temperature fluctuations, high humidity and vibrations may cause the wine to go bad.
- In periods of high humidity, condensed water vapour may appear on the outer surfaces of the glass door. To prevent this, install the appliance in a dry, adequately ventilated room.
- Selected models have an external handle. You need to install it on your own. Do not use electric tools for this purpose (fig. 3*). To do this, pull the door seal slightly to the side and place the screws on the inside of the door. Align the handle with the holes on the outside

of the door and tighten the screws with a screwdriver. Reinstall the door seal.

- The maximum capacity of the appliance is given in the product sheet enclosed with the wine cooler. This capacity applies to standard 0.75 litre bottles of Bordeaux.
- Selected models have an Anti-tip kit. Install it according to the enclosed diagram (fig. 6*).
- This refrigeration appliance is intended for use as a built-in appliance.
- To achieve the most effective food preservation for the longest possible time and to avoid wasting any food, position the products as shown in Figure 12. In addition, this figure illustrates the layout of drawers, baskets and shelves, which allows the most efficient use of energy.
- Optimal temperature and storage conditions will extend product shelf life and optimize electricity consumption. Optimal storage temperature range should be stated on the food product packaging.

*According to the model

UNPACKING



During transportation, protective packaging was used to protect the appliance against any damage. After unpacking, please dispose of all elements of packaging in a way that will not cause damage to the environment. All materials used for

packaging the appliance are environmentally friendly; they are 100% recyclable and are marked with the appropriate symbol. Important! Packaging materials (bags, polyethylene, polystyrene, etc.) should be kept away from children during unpacking.

DISPOSAL OF OLD APPLIANCE



In accordance with European Directive 2012/19/EU and local legislation regarding used electrical and electronic goods, this appliance is marked with the symbol of the crossed-out waste container. This marking indicates that the appliance must not be disposed of together with other household waste after it has been used. The user is obliged to hand it

over to waste collection centre collecting used electrical and electronic goods. The collectors, including local collection points, shops and local authority departments provide recycling schemes. Proper handling of used electrical and electronic goods helps avoid environmental and health hazards resulting from the presence of dangerous components and the inappropriate storage and processing of such goods.

CONTROLS

Appliance controls- single and dual zone





The control panel is shown in figure 4. For reference it is also shown below:

Single zone



Dual zone



-  – Power button
-  – Light button
-  – “+” button
-  – “-” button

To switch the power on/off

Press and hold the power button for one second to switch the wine cooler on.

Press and hold the power button for five seconds to switch the wine cooler off.

Note: Turn off your appliance by unplugging the power cord from the wall outlet.

To change the temperature

- Press the “+” or “-” buttons until the required temperature is shown on the display.
- The Preset temperature is 12°C / 54° F. (for single zone models)
- For dual zone models: For the upper/left zone, the default temperature setting is 8°C/46°F, and for the lower/right zone, the default temperature setting is 12°C/54°F.
- To view the set temperature, touch the “+” or “-” button at any time and the set temperature will flash in the LED display for five seconds.
- The display shows the current internal temperature when the wine cooler is on.

Note: The temperature in the lower zone must be set either the same as or higher than the temperature in the upper zone.

Optimal temperature selection

Whilst wine is best stored at temperatures between 13 and 15° C, your wine can also be stored at drinking temperature. For red wine this is between 15 and 17° C, and for white wine between 12 and 13° C.

Indoor lighting

Press and hold the light button for 5 seconds to turn the light on or off. Activation is indicated a dot on the display.

Settings mode

Some settings are available depending on the mode.

Set the temperature unit °F or °C.

Touch and hold \oplus for 5 seconds, then use \oplus and \ominus to set the unit. Touch \odot to confirm. Touch \oplus for 5 seconds to exit.

Set the display backlight intensity

Touch and hold \oplus for 5 seconds, then touch \odot once. Now use \oplus and \ominus to set the display backlight intensity. The default setting is d1. Touch \odot to confirm. Touch \oplus for 5 seconds to exit.

Set the appliance interior lighting intensity.

Touch and hold \oplus for 5 seconds, then touch \odot twice. Now use \oplus and \ominus to set the interior lighting intensity. The default setting is L3 Touch \odot to confirm. Touch \oplus for 5 seconds to exit.

Set sounds.

Touch and hold \oplus for 5 seconds, then touch \odot four times. Now use \oplus and \ominus to set the sounds. The default setting is S1. The possible settings are as follows:

S0: Touch sensor sound ON / Audio alarm OFF

S1: Touch sensor sound ON / Audio alarm ON

S2: Touch sensor sound OFF / Audio alarm OFF

S3: Touch sensor sound OFF / Audio alarm ON

Touch \odot to confirm. Touch \oplus for 5 seconds to exit.

Internal Humidity

According to the model wine coolers are equipped with a humidity system to maintain optimal humidity within the wine cooler. Fill the humidity reservoir approximately 3/4 full with water. Place the reservoir on the runners on the top shelf as shown in fig. 2. Ensure it is located correctly to prevent water spillage. Check the water level regularly and refill if required.

Temperature display

The temperature display will show the current internal temperature.

The display flashes:

- When a different temperature is being set
 - If the internal temperature is +/- 5° away from the set temperature.
- This serves as a warning to prevent damage to the contents of the appliance should the temperature be too high.

Silent Mode

Touch and hold \oplus for 5 seconds, then touch \odot three times. Now use \oplus and \ominus to set the silent mode (F0). When the required temperature is reached, the appliance operates without the fan. This is the default mode of the wine cooler.

Dynamic cooling mode

Touch and hold **[+]** for 5 seconds, then touch **[⓪]** three times. Now use **[+]** and **[-]** to set the dynamic mode (F1- half time, F2- full time). The fan alternately turns on and off to maintain air circulation even when the required temperature is reached. This ensures uniform and stable humidity and temperature in the wine cooler for ideal long-term wine storage conditions.

Weekend mode

This will switch off the displays, interior light and audible alarms. The cooling process will continue.

To switch the Weekend mode on, touch and hold the power and light keys simultaneously for five seconds. The indicator light will flash four times and confirm the mode is on. Mode will switch off automatically after 96 hours, but to switch the mode off at any time, touch and hold the power and light keys simultaneously for five seconds.

Temperature alarm

If the temperature rises or falls outside the set temperature range, an alarm will sound and the display will flash. This may be because:

- The wine cooler has not yet reached the set temperature (when first switched on).
- There has been a power failure.
- The wine cooler has been overloaded.
- The door is not closed properly.

Push To Open feature*

The function is active when the appliance is connected to the power supply. Push the door slightly toward the appliance, the door will be slightly ajar, then you can open it all the way.

Do not block the door during automatic opening, it may damage the mechanism.

Do not block the pin, it is a small element that opens the door. If the pin is stuck preventing the door from closing, unplug the appliance from the wall power outlet the pin should return to the correct position after about 10 seconds.

The Push To Open feature operates properly after about 3 seconds after the door is closed or opened. If the door does not open immediately after closing it, wait a while.

Door pressure sensitivity adjustment

To change the door pressure sensitivity for Push To Open feature, do the following:

- Open the door
- Turn the screw at the top centre of the door counter-clockwise to increase sensitivity and clockwise to decrease sensitivity.
- Close the door and check that it is properly adjusted.

Turning the adjustment screw too far may cause the door to open automatically, or the door may not open even with a strong push.

*according to the model

CARE AND CLEANING

Always disconnect the appliance from the mains electrical supply before any cleaning or maintenance.

Removing the shelves

- To remove a shelf from the wine cooler, first remove all bottles from the shelf, then pull the shelf forwards until the groove on either side of the shelf is level with the plastic peg on either side of the cabinet (as shown in fig 5). Then lift the shelf up and pull forwards.
- To replace the shelves, follow the steps above in reverse order.

Cleaning

- Do not use abrasive products or detergents. After washing, rinse and dry thoroughly.
- The exterior of the appliance and the door seal should be cleaned using mild soapy water and dried thoroughly.
- The interior cabinet should be cleaned using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.
- Clean the shelves separately by hand using soap and water. Do not put them in the dishwasher.
- Ensure that the cloth is only moist when cleaning the control panel and electrical parts, and that all water is thoroughly dried off before reconnecting the power.
- Once cleaning is complete, reconnect the mains electrical supply.
- If the appliance is not to be used for prolonged periods of time, unplug and clean the appliance thoroughly. The door should be left slightly ajar to prevent the formation of odours or condensation

TROUBLESHOOTING

If you have any problems with your appliance, you should check the troubleshooting guide prior to calling Call Center to prevent unnecessary service calls and potential cost.

If the appliance is not working, check

- There is power to the appliance
- The house fuses or circuit breakers are intact and the fuse in the plug has not blown.
- The plug socket is functioning correctly. To check this, plug another electrical appliance in to see if the socket is working.
- The ambient temperature is between 16°C to 32°C.

The appliance is working, but not very well, check

- The appliance is not overloaded.
- The thermostat is set to an appropriate temperature.
- The door is closing properly.
- The door gasket is sealing properly
- There is enough ventilation at the side and rear walls.
- The ambient temperature is between 16°C to 32°C.

The appliance is noisy, check

- The appliance is level and stable.
- The cooling gas will make some noise, even when the compressor is not running.
- During operation, it is normal for the fan to run, even when the compressor is not running.

The light does not work, check

- There is power to the appliance.
- The house fuses or circuit breakers are intact and the fuse in the plug has not blown.
- The light button is not set to off.

Please note:

The LED lighting cannot be replaced without a service call

The door will not close properly, check

- The appliance is level and stable.
- If the door has been removed, it may not have been correctly refitted.
- The door seal is dirty.
- The shelves are not positioned correctly.

The display shows "E1" or "E2"

- The temperature sensor has failed. Please contact Call Center

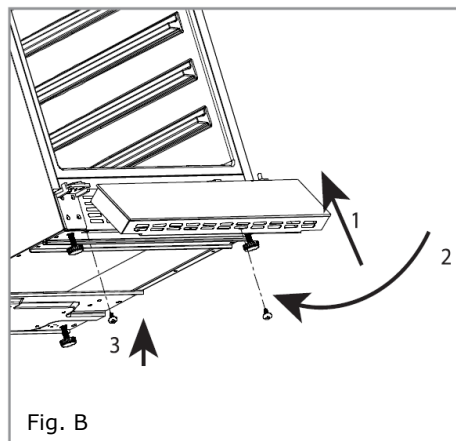
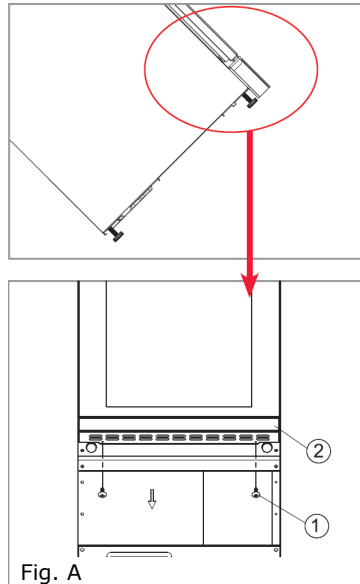
EPREL

For more information about the product, please refer to the EU EPREL Product Database at <https://eprel.ec.europa.eu>. For more information, please use your mobile device to scan the QR code on the energy label or enter the product model listed on the energy label in the EPREL search engine <https://eprel.ec.europa.eu/>

FITTING THE PLINTH

We recommend the help of at least one other individual throughout this process. Protect the area beneath the door and plinth with several clean towels or similar protective means. Do not tilt the appliance further than 45° during this process. Allow the cooler to settle for at least 8 hours before switching on after tilting.

1. Unscrew and remove the two screws that are used to fix the plinth and bottom bracket (Fig. A).
2. Insert the tabs on the glass fronted plinth section into the top slots of the metal plinth, as per part 1 of Fig. 14. Manoeuvre the plinth so that the holes in the inner lip of the glass fronted plinth section are level with the holes in the metal plinth (2 in Fig. B).



Sehr geehrter Kunde,

Nachdem Sie diese Bedienungsanleitung gelesen haben, ist die Bedienung des Gerätes kein Problem mehr.

Bevor das Gerät das Herstellerwerk verlassen konnte, wurde es vor dem Verpacken gründlich auf dessen Sicherheit und Funktionalitäten an Prüfständen überprüft.

Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Befolgen Sie die darin stehenden Hinweise. Diese Bedienungsanleitung ist so aufzubewahren, dass sie jederzeit bei der Hand ist.

Zur Vermeidung möglicher Bedienfehler befolgen Sie die in der Bedienungsanleitung stehenden Hinweise genau.

Mit freundlichen Grüßen

HÄFELE

SICHERHEITSHINWEISE


- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten und das Risiko von Verletzungen oder Stromschlägen zu reduzieren, befolgen Sie alle unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen.
- Dieses Gerät ist für den Haushaltsgebrauch in Innenräumen und ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie zum Beispiel:
 - Bauernhäuser und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - Bed-and-Breakfast-Umgebungen;
 - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.
- Das Gerät muss von mindestens 2 Personen gehandhabt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker leicht zugänglich ist, um die Trennung von der Netzstromversorgung zu ermöglichen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, die Gerätefunktion nicht beeinträchtigen.
- Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die Folge der Nichteinhaltung in der vorliegenden Gebrauchsanweisung angeführten Prinzipien sind.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf, um sie in Zukunft auszunutzen oder einem eventuellen Nachbesitzer übergeben zu können.
- Das Gerät darf nicht durch Personen (darunter auch Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder psychischen Fähigkeiten sowie durch unerfahrene sowie solche Personen, die das Gerät nicht kennen, bedient werden, es sei denn, es geschieht unter Aufsicht oder gemäß der Anweisungen der für ihre Sicherheit verant-

wortlichen Personen.

- Erlauben Sie nicht den Kindern das Gerät ohne Aufsicht zu bedienen. Erlauben Sie den Kinder nicht mit dem Gerät zu spielen. Lassen Sie die Kinder nicht sich auf die aufschiebbaren Bestandteile des Kühlschranks zu setzen oder auf der Kühlschranktür zu hängen.
- Das Gerät arbeitet ordnungsgemäß bei einer Raumtemperatur, die in der Tabelle mit der technischen Spezifikation angegeben ist. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet, allerdings nicht in unbeheizten Kellerräumen, Hausfluren oder Sommerhäusern.
- Zum Aufstellen und Verschieben des Gerätes dürfen nie die Türgriffe, die Kondensatorröhrchen oder die Kompressoreinheit benutzt werden.
- Vor jeder Wartungsarbeit ist der Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen. (Nicht am Kabel, sondern immer am Netzstecker ziehen).
- Knackende Geräusche sind eine Folge der Materialausdehnung bzw. -zusammenziehung einzelner Bauelemente, die durch Temperaturschwankungen des Kühlmittels hervorgerufen werden.
- Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät niemals selbständig zu reparieren, sondern nur durch Mitarbeiter einer autorisierten Fachwerkstatt. Nur so bleibt die vom Hersteller gewährte Garantie erhalten.
- Das Kühlsystem niemals beschädigen. Das Kältemittel ist leicht entflammbar. Bei Kontakt mit den Augen sofort gründlich mit Wasser spülen und einen Arzt konsultieren.
- Hinweis! Sollte das nicht trennbare Netzan schlusskabel beschädigt werden, sollte dieses beim Hersteller oder in einer Fachwerkstatt durch eine qualifizierte Person zur Vermeidung der Gefahr neu besorgt werden.
- Das Gerät ist für die Dauer solcher Handlungen wie Reinigung, Wartung oder Änderung des Aufstellungsstandortes von der Stromversorgung ganz (durch Ziehen des Netzsteckers aus der

- Steckdose) zu trennen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Unkenntnis verwendet werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und sie die mit ihm verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen von Kindern nicht erfolgen, es sei denn, dass sie das 8. Lebensjahr vollendet haben und von einer zuständigen Person beaufsichtigt wurden.
 - Reinigen Sie das Gerät nicht mit Dampf.
 - Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von Kindern unter acht Jahren fern.
 - Vermeiden Sie Situationen, in denen das Netzkabel oder der Stecker mit Wasser in Berührung kommen.
 - Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit Wärmequellen.
 - Vermeiden Sie, dass das Netzkabel am Tisch oder Arbeitsblatt herunterhängt.
 - Benutzen Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Schrankes.
 - Benutzen Sie kein Werkzeug, um das Abtauen zu beschleunigen.
 - Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen des Geräts (bei Einbau- oder Unterbaugeräten).
 - Das Gerät ist nicht für die Steuerung mit elektronischen Zeitschaltuhren oder anderen Geräten für die Direkt- oder Fernabschaltung der Stromversorgung konzipiert.
 - Im Fall des versehentlichen Verschüttens von Flüssigkeiten auf die elektrischen Teile, das Gerät sofort von der Stromversorgung trennen.
 - Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel bei der Montage nicht geknickt oder beschädigt wurde.
 - Bevor das Gerät entsorgt wird, muss es unbrauchbar gemacht werden. Dazu muss es von der Stromversorgung getrennt und das Netzkabel

abgeschnitten werden. Damit keine Kinder oder Tiere im Gerät eingeschlossen werden können, nehmen Sie Tür, Scharniere und Schlösser ab.

- Hinweis: Wenn das Gerät kein Gefrierfach  besitzt, bedeutet das, dass der Kühlschrank nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet ist.
- Der Mindestzeitraum, für den zur Reparatur des Geräts erforderlichen Ersatzteile erhältlich sind, beträgt je nach Art und Zweck des Ersatzteils 7 oder 10 Jahre und entspricht der Verordnung (EU) 2019/2019 der Kommission.
- Die Ersatzteilliste und das Bestellverfahren finden Sie auf den Websites des Herstellers, des Einführers und des Vertragshändlers.

INBETRIEBNAHME UND BETRIEBSBEDINGUNGEN DES GERÄTES

- Schließen Sie das Gerät erst 24 Stunden nachdem Sie es ausgepackt und an seinem Standort aufgestellt haben, an den Netzstrom an.
- Das Gerät auspacken. Klebebänder entfernen. Eventuell verbliebene Kleberreste können mit einem milden Reinigungsmittel beseitigt werden.
- Das Innere des Gerätes und seine Ausstattungselemente mit lauwarmem Wasser unter Zusatz eines Geschirrspülmittels abwaschen und trocknen lassen.
- Das Gerät auf einem ebenen, horizontalen und stabilen Grund in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Nicht direkter Sonnenbestrahlung aussetzen. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herde Heizkörper, Zentralheizung oder Heisswasser-Anlagen aufstellen.
- Entfernen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts die Schutzfolie.
- Das Gerät sollte möglichst eben aufgestellt werden – Unterschiede können dank der höhenverstellbaren Füße ausgeglichen werden (Abb. 1).
- Sorgen Sie für Freiraum neben und hinter dem Gerät (siehe Montagezeichnung).
- Vergewissern Sie sich, dass durch den Einbau des Geräts nicht die Lüftungsgitter unten am Kühlschrank blockiert werden.
- Nach der ersten Inbetriebnahme des Geräts kann ein spezifischer Geruch entstehen. Der Geruch verschwindet, wenn das Innere des Geräts gekühlt wird.
- Bei der ersten Inbetriebnahme läuft der Kompressor zunächst ununterbrochen, bis die gewünschte Temperatur im Kühlschrank erreicht ist.
- Falls Sie die Stromversorgung des Geräts trennen, warten Sie mind. 5 Minuten, bevor Sie es wieder anschließen. Dadurch vermeiden Sie eine Beschädigung des Kompressors.

- Bei bestimmten Modellen wird die richtige Temperatur erst mehrere Stunden nach der Inbetriebnahme des Kühlschranks angezeigt.
- Das Gerät ist an eine 230V / 50 Hz Wechselstromleitung über eine vorschriftsmäßig installierte, geerdete und durch eine 10A –Sicherung geschützte Steckdose anzuschließen.
- Das Gerät erfüllt die VDE – Norm. Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuell entstandene Schäden ab, deren Ursachen auf das Nichtbefolgen dieser Vorschrift zurückzuführen sind.
- Keine Adapter, Mehrfachstecker oder zweiadrige Verlängerungskabel ohne Nullleiter verwenden. Sollte ein Verlängerungskabel nötig sein, muss es der VDE/GS – Norm entsprechen.
- Verlängerungsschnur verwendet wird, muss sich die Steckdose in einem sicheren Abstand zu Amaturen mit fließendem Wasser befinden.
- Das Gerät muss problemlos vom Stromnetz zu trennen sein, indem man den Stecker herauszieht oder den zweipoligen Schalter betätigt.

KLIMAKLASSE

Die Information über die Klimaklasse des Gerätes befindet sich auf dem Typenschild. Sie zeigt, in welcher Umgebungstemperatur (d.h. Temperatur des Raumes, in dem das Gerät betrieben wird) das Gerät optimal funktioniert.

Klimaklasse		Zulässige Umgebungstemperatur
SN	subnormal	Das Kühlgerät ist für Umgebungstemperaturen von 10 °C bis 32 °C geeignet.
N	normal	Das Kühlgerät ist für Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 32 °C geeignet.
ST	subtropisch	Das Kühlgerät ist für Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 38 °C geeignet.
T	tropisch	Das Kühlgerät ist für Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 43 °C geeignet.

PRAKTISCHE RATSCHLÄGE

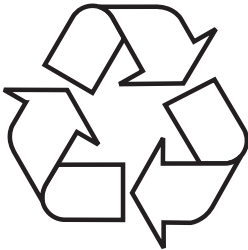
- Wenn das Licht im Gerät eingeschaltet bleibt, denken Sie daran, dass die Temperatur im Gerät dadurch ansteigt.
- Die Temperatur im Kühlschrank ist von der Menge und der Art der gelagerten Weinflaschen abhängig.
- Um die Gebrauchssicherheit und eine hohe Qualität des gelagerten Weins zu gewährleisten, stellen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen auf.
- Lagern Sie die Weinflaschen an den dafür vorgesehenen Stellen.
- Der Kühlschrank hat eine begrenzte Kapazität, lagern Sie nicht mehr Flaschen als angegeben (siehe Produktdatenblatt).
- Öffnen Sie die Tür des Kühlschranks nicht unnötig.
- Decken Sie die Regale nicht mit Alufolie oder einem anderen Material ab. Dadurch würde die Luftzirkulation im Gerät blockiert.
- Damit die Türdichtung nicht beschädigt wird, vergewissern Sie sich, dass die Tür vollständig geöffnet ist, bevor Sie ein Regal herausziehen. Die Regale müssen bis zum Anschlag in den Kühlschrank ge-

schoben werden, da sie sonst die Dichtung verformen und dadurch vollkommen beschädigen können.

- Ziehen Sie die beladenen Regale nicht weiter als bis zu Ausziehgrenze heraus (etwa 1/3 der Regallänge).
- Das Gerät ist für die Lagerung von Weinflaschen bestimmt, verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Die Temperaturbeständigkeit ist sehr wichtig bei der Weinlagerung.
- Wird das Gerät Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen, hoher Feuchtigkeit oder Vibrationen ausgesetzt, kann das dazu führen, dass der Wein nicht mehr genießbar ist
- Bei hoher Luftfeuchtigkeit kann sich auf den Außenflächen der Glasstür Kondensationswasser bilden. Um das zu verhindern, sollte das Gerät in einem trockenen, ausreichend gelüfteten Raum aufgestellt werden.
- Bestimmte Modelle haben einen Außengriff, diesen müssen Sie selber anschrauben. Benutzen Sie dazu kein Elektrowerkzeug (Abb. 3). Ziehen Sie dafür die Türdichtung etwas zur Seite und setzen Sie die Schrauben innen an die Tür. Richten Sie den Griff an den Löchern außen an der Tür aus und ziehen Sie die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher fest. Befestigen Sie die Türdichtung wieder.
- Die maximale Kapazität des Geräts ist im beiliegenden Produktdatenblatt angegeben. Diese Kapazität bezieht sich auf Standardflaschen vom Typ Bordeaux 0,75 l.
- Bestimmte Modelle verfügen über einen Kippschutz. Bringen Sie den Kippschutz gemäß dem Diagramm an (Abb. 6*).
- Dieser Kühlgerät ist für den Einbau bestimmt.
- Damit sich die Lebensmittel so gut und so lange wie möglich halten und nicht verderben, sollten sie wie in Abb. 12 gezeigt im Kühlschrank untergebracht werden. Die Abbildung zeigt außerdem die beste Anordnung der Schubladen, Körbe und Fachböden im Hinblick auf einen möglichst effektiven Energieverbrauch des Geräts.
- Durch die Aufbewahrung der Lebensmittel bei geeigneten Bedingungen und Temperaturen halten sich die Lebensmittel länger, und der Stromverbrauch wird optimiert. Auf den Verpackungen oder Etiketten der Lebensmittel ist normalerweise angegeben, bei welchen Temperaturen sie aufbewahrt werden sollten.

* Modell abhängig

AUSPACKEN



Das Gerät wird gegen Transportschäden geschützt. Nach dem Auspacken sind die Verpackungsmaterialien so zu entsorgen, dass dadurch kein Risiko für die Umwelt entsteht. Alle Materialien, die zur Verpackung

verwendet werden, sind umweltverträglich, können hundertprozentig wiederverwertet werden und sind mit entsprechendem Symbol gekennzeichnet. Hinweis! Die Verpackungsmaterialien (Polyethylenbeutel, Styroporstücke usw.) sind beim Auspacken außer Kinderreichweite zu halten.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN



Dieses Gerät wurde gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG. Eine solche Kennzeichnung informiert darüber, dass dieses Gerät nach dem Ablauf des Nutzungszeitraumes nicht zusammen mit anderen Hausabfällen gelagert werden darf.

Der Benutzer ist verpflichtet, das Gerät an einem Sammelpunkt für verschlissene elektrische und elektronische Geräte abzugeben. Die die Sammlung durchführenden Einheiten, darunter lokale Sammelpunkte, Geschäfte und gemeindeeigene Einheiten, bilden ein entsprechendes System, welches die Abgabe dieses Gerätes ermöglicht.

Die richtige Vorgehensweise mit Elektro- und Elektronikschrott trägt zur Verhinderung schädlicher Folgen für die menschliche Gesundheit und die natürliche Umwelt bei, die aus der Anwesenheit von Schadstoffen sowie einer falschen Lagerung und Weiterverarbeitung solcher Materialien folgen.

STEUERUNGSKOMPONENTEN

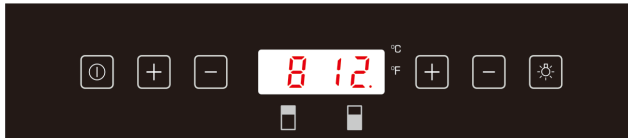
Steuerungskomponenten- ein und zwei Zonen




Abbildung 4 zeigt Bedienfeld. Ebenfalls gezeigt werden:

Eine Zone



Zwei Zonen



-  – Netztaaste
-  – Lichttaaste
-  – „+“-Taste
-  – „-“-Taste

Strom einschalten / ausschalten

Um den Weinkühlschrank einzuschalten, müssen Sie die Netztaaste 1 Sekunde lang drücken.

Um den Weinkühlschrank auszuschalten, müssen Sie die Netztaaste 5 Sekunden lang drücken.

Hinweis: Ist die Ausschaltung des Gerätes durch Trennen des Gerätes von der Stromversorgung (Ziehen des Steckers) möglich.

Änderung der Temperatur

- Drücken Sie die „+“- oder die „-“-Taste, um die angemessene Temperatur im Display anzuzeigen.
- Die Temperatur ist auf 12 °C / 54 °F voreingestellt (für Modelle mit einer Zone)
- Betrifft Modelle mit zwei Zonen: Die voreingestellte Temperatur für die obere/linke Zone ist 8 °C / 46 °F und für die untere/rechte Zone 12 °C / 54 °F.
- Um die eingestellte Temperatur zu überprüfen, können Sie jederzeit die „+“- oder die „-“-Taste drücken und die eingestellte Temperatur blinkt 5 Sekunden lang in der LED-Anzeige.
- Wenn der Weinkühlschrank eingeschaltet ist, gibt die Anzeige die aktuelle Innentemperatur an.

Hinweis: Die Temperatur in der unteren Zone muss entweder dieselbe sein, wie in der oberen Zone, oder höher.

Wahl der optimalen Temperatur

Wein lagert man am besten bei 13-15 °C, kann aber auch bei Servier-temperatur gelagert werden. Für Rotwein ist das 15-17 °C und für Weißwein 12-13 °C.

Innenbeleuchtung

Halten Sie die Lichttaste 5 Sekunden lang gedrückt, um das Licht ein- oder auszuschalten. Die Aktivierung wird durch das Erscheinen oder Verschwinden eines Punktes auf dem Display angezeigt.

Einstellungsmodus

Einige Einstellungen sind nur im entsprechenden Modus verfügbar

Umstellung der Temperatureinheit von °F auf °C und umgekehrt

Halten Sie den Sensor \oplus 5 Sekunden lang gedrückt und benutzen Sie dann die Sensoren \oplus und \ominus , um die Einheit zu wechseln. Drücken Sie den Sensor \odot , um die Änderung zu bestätigen. Drücken Sie \oplus 5 Sekunden lang, um den Modus zu schließen.

Intensität der Displaybeleuchtung

Halten Sie den Sensor \oplus 5 Sekunden lang gedrückt und drücken Sie dann einmal den Sensor \odot . Benutzen Sie nun die Sensoren \oplus und \ominus , um die Intensität der Displaybeleuchtung zu ändern. Die Beleuchtung ist auf d1 voreingestellt. Drücken Sie den Sensor \odot , um die Änderung zu bestätigen. Drücken Sie \oplus 5 Sekunden lang, um den Modus zu schließen.

Intensität der Innenbeleuchtung des Geräts

Halten Sie den Sensor \oplus 5 Sekunden lang gedrückt und drücken Sie dann zweimal den Sensor \odot . Benutzen Sie jetzt die Sensoren \oplus und \ominus , um die Intensität der Innenbeleuchtung des Geräts zu ändern. Die Beleuchtung ist auf L3 voreingestellt. Drücken Sie den Sensor \odot , um die Änderung zu bestätigen. Drücken Sie \oplus 5 Sekunden lang, um den Modus zu schließen.

Änderung der Audiosignale

Halten Sie den Sensor \oplus 5 Sekunden lang gedrückt und drücken Sie dann viermal den Sensor \odot . Benutzen Sie nun die Sensoren \oplus und \ominus , um die Audiosignale zu ändern. Die Voreinstellung ist S1, Sie haben folgende Wahlmöglichkeiten:

S0: Sensorton EIN / Audioalarm AUS

S1: Sensorton EIN / Audioalarm EIN

S2: Sensorton AUS / Audioalarm AUS

S3: Sensorton AUS / Audioalarm EIN

Drücken Sie den Sensor \odot , um die Änderung zu bestätigen. Drücken Sie \oplus 5 Sekunden lang, um den Modus zu schließen.

Luftfeuchtigkeit im Kühlschrank

Bestimmte Modelle von Weinkühlschränken verfügen über ein System zur Aufrechterhaltung der optimalen Luftfeuchtigkeit im Kühlschrank. Füllen Sie den Behälter des Feuchtigkeitssystems bis zu 3/4 mit Wasser. Stellen Sie den Behälter auf die Schienen des oberen Fachs, wie in Abb. 2 gezeigt. Sorgen Sie dafür, dass der Behälter sicher steht, damit kein Wasser auslaufen kann. Prüfen Sie den Wasserstand regelmäßig und füllen Sie, falls nötig, Wasser nach.

Temperaturanzeige

Die Temperaturanzeige zeigt die aktuelle Temperatur im Schrank.

Die Anzeige blinkt:

- Während der Einstellung einer anderen Temperatur
- Wenn die Innentemperatur um +/- 5° von der eingestellten Temperatur abweicht.

Dies dient zur Warnung vor einer möglichen Schädigung des Kühlschranksinhalts, wenn die Temperatur übermäßig ansteigt.

Silent Mode (Leisemodus)

Halten Sie den Sensor \oplus 5 Sekunden lang gedrückt und drücken Sie dann 3x den Sensor \otimes . Benutzen Sie nun die Sensoren \oplus und \ominus , um die Einstellung des Leisemodus (F0) zu ändern. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, läuft das Gerät ohne Ventilator. Der Weinkühlschrank ist auf diesen Modus voreingestellt.

Dynamische Kühlung

Halten Sie den Sensor \oplus 5 Sekunden lang gedrückt und drücken Sie dann 3x den Sensor \otimes . Benutzen Sie nun die Sensoren \oplus und \ominus , um die dynamische Kühlung einzustellen (F1- Hälfte der Zeit, F2- ständig). Der Ventilator schaltet sich abwechselnd ein und aus, um die Luftzirkulation auch dann zu gewährleisten, wenn die erforderliche Temperatur erreicht ist. Dies gewährleistet eine konstante und gleichmäßige Luftfeuchtigkeit und Temperatur im Kühlschrank und schafft ideale Bedingungen für die langfristige Lagerung von Wein.

Wochenendmodus

In diesem Betriebsmodus sind die Anzeige, die Schrankbeleuchtung und die Lautsignale ausgeschaltet. Die Kühlfunktion bleibt jedoch erhalten. Um den Wochenendmodus einzuschalten, drücken Sie gleichzeitig 5 Sekunden lang die Netz- und die Lichttaste. Daraufhin blinkt die Anzeige viermal, um anzuzeigen, dass der Wochenendmodus eingeschaltet wurde. Der Wochenendmodus schaltet sich nach 96 Stunden automatisch ab. Sie können in auch jederzeit abschalten, indem Sie die Netz- und die Lichttaste gleichzeitig 5 Sekunden lang drücken.

Temperatur-Alarm

Wenn die Temperatur ansteigt oder unter einen bestimmten Grenzwert fällt, ertönt ein Lautsignal und die Anzeige beginnt zu blinken. Mögliche Ursachen:

- Der Kühlschrank hat die eingestellte Temperatur noch nicht erreicht (nach dem ersten Einschalten).
- Es hat einen Stromausfall gegeben.
- Der Weinkühlschrank ist überladen.
- Die Tür ist nicht richtig geschlossen.

Push To Open Funktion*

Die Funktion ist aktiv, wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist. Drücken Sie die Tür leicht nach innen. Die Tür wird leicht geöffnet, wonach Sie sie problemlos öffnen können. Blockieren Sie nicht die Tür während des automatischen Öffnens. Dadurch kann der Mechanismus beschädigt werden. Blockieren Sie nicht den Druckkolben, der für das Öffnen der Tür zuständig ist. Wenn der Kolben das Schließen der Tür aufgrund einer Blockade verhindert, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Der Kolben sollte nach ca. 10 Sekunden in seine ordnungsgemäße Position zurückkehren. Das Türöffnungssystem arbeitet etwa 3 Sekunden nach dem Schließen oder Öffnen der Tür fehlerfrei. Wenn sich die Tür nach dem Schließen nicht sofort öffnen lässt, warten Sie einen Augenblick.

Einstellen der Druckempfindlichkeit der Tür

Um die Druckempfindlichkeit der Tür mit Push To Open zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:

- Öffnen Sie die Tür
 - Drehen Sie die Schraube oben in der Mitte der Tür gegen den Uhrzeigersinn, um die Empfindlichkeit zu erhöhen und im Uhrzeigersinn, um sie zu verringern.
 - Schließen Sie die Tür und prüfen Sie, ob sie richtig eingestellt ist
- Ein zu weites Drehen der Schraube in eine der beiden Richtungen kann dazu führen, dass sich die Tür automatisch öffnet, ohne dass Sie sie drücken oder fest schließen, oder dass sich die Tür nicht öffnet, auch wenn Sie sie fest drücken.

*afhængigt af model

REINIGUNG UND WARTUNG

Trennen Sie das Gerät immer vom Netzstrom, bevor Sie es reinigen oder warten.

Herausnehmen der Regale

- Um die Regale aus dem Weinkühlschrank zu nehmen, müssen Sie zunächst alle Weinflaschen herausnehmen und dann das Regal nach vorne ziehen, bis die Einkerbungen auf beiden Seiten des Regals mit den Plastikeinsätzen an den Innenseiten des Schrankes auf einer Höhe sind (siehe Abb. 5). Heben Sie dann das Regal an und ziehen es heraus.
- Um das Regal wieder einzulegen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Reinigung

- Benutzen Sie keine scheuernden Materialien oder Reinigungsmittel. Abgewaschene Regale müssen abgespült und sorgfältig abgetrocknet werden.
- Das Gehäuse und die Türdichtungen mit Wasser und sanften Reinigungsmitteln säubern und dann sorgfältig abtrocknen.
- Innen können Sie den Schrank mit einer Sodalösung in warmem Wasser reinigen.
- Die Regale einzeln mit Reinigungsmittel abwaschen. Die Regale nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Das Bedienfeld und die elektrischen Teile mit einem feuchten Tuch abwischen und gut abtrocknen, bevor Sie das Gerät wieder an den Strom anschließen.
- Nach der Reinigung das Gerät wieder an den Strom anschließen.
- Sollte das Gerät für längere Zeit nicht genutzt werden, trennen Sie es vom Netzstrom und reinigen Sie es gründlich. Lassen Sie die Tür leicht geöffnet, damit kein Geruch und kein Kondenswasser entsteht.

PROBLEMLÖSUNG

Bei Problemen sollten Sie, bevor Sie den Kundendienst rufen, versuchen, die Probleme anhand der Hinweise selbst zu lösen, um unnötige Servicebesuche und Kosten zu vermeiden.

Wenn das Gerät nicht funktioniert, prüfen Sie:

- Ob das Gerät an den Netzstrom angeschlossen ist.
- Die Sicherungen und Schutzschalter im Haus sind intakt und die Sicherung im Stecker wurde nicht ausgelöst.
- Ob die Steckdose intakt ist. Schließen Sie ein anderes Elektrogerät an, um sich zu vergewissern, dass die Steckdose intakt ist.
- Die Umgebungstemperatur muss zwischen 16°C und 32°C liegen.

Wenn das Gerät zwar funktioniert, aber nicht gut, prüfen Sie:

- Ob das Gerät nicht überladen ist.
- Ob das Thermostat auf die richtige Temperatur eingestellt ist.
- Ob die Tür richtig geschlossen ist.
- Ob die Türdichtung korrekt anliegt.
- Ob die Lüftung neben und hinter dem Gerät ausreichend ist.
- Die Umgebungstemperatur muss zwischen 16°C und 32°C liegen.

Wenn das Gerät Lärm macht, prüfen Sie:

- Ob das Gerät waagrecht und stabil steht.
- Das Kühlgas verursacht Lärm, auch wenn der Kompressor nicht läuft.
- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, kann der Ventilator angehen, auch wenn der Kompressor nicht in Betrieb ist.

Wenn die Beleuchtung nicht funktioniert, prüfen Sie:

- Ob das Gerät an den Netzstrom angeschlossen ist.
- Die Sicherungen und Schutzschalter im Haus sind intakt und die Sicherung im Stecker wurde nicht ausgelöst.
- Die Lichttaste steht nicht in der Aus-Position.

Achtung:

Die LED-Lampen müssen von einem Servicetechniker ausgewechselt werden.

Wenn die Tür nicht richtig schließt, prüfen Sie:

- Ob das Gerät waagrecht und stabil steht.
- Wenn die Tür abgenommen wurde, ist sie möglicherweise nicht wieder richtig montiert worden.
- Die Türdichtung ist verschmutzt.
- Die Regale sind nicht richtig eingelegt.

Wenn in der Anzeige „E1“ oder „E2“ erscheint:

- Beschädigung des Temperatursensors. Nehmen Sie mit dem Kundendienst Kontakt auf.

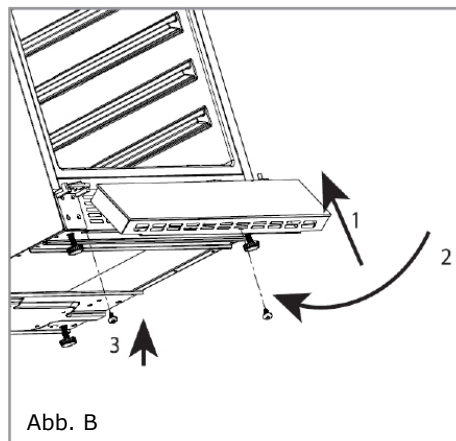
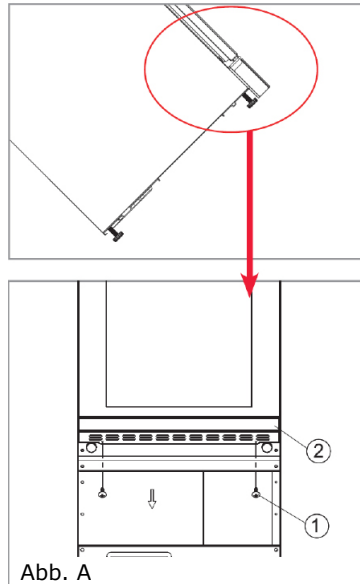
EPREL

Weitere Informationen über das Produkt bietet die EU-Produktdatenbank EPREL auf der Website <https://eprel.ec.europa.eu>. Sie finden die Informationen, indem Sie den QR-Code auf dem Energieetikett scannen oder das auf dem Energieetikett angegebene Produktmodell in die EPREL-Suchmaschine auf der Website <https://eprel.ec.europa.eu/> eingeben.

MONTAGE DES SOCKELS

Die Installation sollte von mindestens zwei qualifizierten Personen durchgeführt werden. Sichern Sie die Fläche unter der Tür während der Installation mit einem Handtuch oder Karton. Neigen Sie das Gerät während der Installation nicht um mehr als 45°. Warten Sie, nachdem das Gerät geneigt wurde, mindestens 8 Stunden, bevor Sie es einschalten.

1. Entfernen Sie die Schrauben, mit denen der Sockel und die untere Stützleiste befestigt sind (Abb. A).
2. Stecken Sie die Haken im Glassteil des Sockels in die Löcher im oberen Teil des Metallsockels. Positionieren Sie den Sockel so, dass die Löcher in der Innenkante der Glasfront des Sockels mit den Löchern im Metallsockel auf gleicher Höhe sind. Setzen Sie die Schrauben (2) wieder ein (Abb. B).



GARANTIE, NACHVERKAUF-SERVICE

Garantie

Garantieleistungen laut Garantieschein. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch den unsachgemäßen Betrieb des Produkts entstanden sind.

Wartung

- Der Hersteller empfiehlt, jegliche Reparaturen und Einstellarbeiten von einem Werksservice oder vom Hersteller autorisierten Kundendienst durchführen zu lassen. Aus Sicherheitsgründen sollten Sie das Gerät nicht selbst reparieren.
- Von Personen ohne die erforderlichen Qualifikationen durchgeführte Reparaturen können für den Gerätebenutzer eine ernste Gefahr verursachen.
- Die vom Hersteller, Einführer oder Vertragshändler gewährte Mindestgarantiezeit für das Gerät ist im Garantieschein angegeben.
- Im Fall unbefugter Anpassungen, Änderungen, der Verletzung von Plomben oder anderer Sicherheitsvorrichtungen des Geräts oder Teilen davon, sowie im Fall sonstiger unbefugter Manipulationen am Gerät, die nicht der Bedienungsanleitung entsprechen, verfällt die Garantie für das Gerät.

Reparaturmeldungen und Hilfe bei Fehlern


Wenn das Gerät repariert werden muss, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Die Adresse und Rufnummer des Kundendienstes sind im Garantieschein angegeben. Halten Sie, wenn Sie den Kundendienst anrufen, bitte die Seriennummer des Geräts bereit. Diese befindet sich auf dem Typenschild. Notieren Sie sich die Seriennummer der Einfachheit halber am besten hier:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

CE-Konformitätserklärung

Der Hersteller dieses Produktes erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den einschlägigen, grundlegenden Anforderungen der nachfolgenden EU-Richtlinien entspricht:

- **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- **Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU**
- **ErP – Richtlinie 2009/125/EC**
- **Richtlinie RoHS 2011/65/EU**

Das Gerät ist mit dem  Zeichen gekennzeichnet und verfügt über eine Konformitätserklärung zur Einsichtnahme durch die zuständigen Marktüberwachungsbehörden.

Cher Client

À partir d'aujourd'hui les tâches quotidiennes deviennent encore plus faciles. Cet appareil **HÄFELE** combine une facilité d'utilisation exceptionnelle à une efficacité parfaite. Après la lecture du mode d'emploi, l'utilisation de l'appareil ne vous posera aucun problème.

La sécurité et la fonctionnalité de l'équipement sorti d'usine ont été soigneusement vérifiées sur les postes de contrôle avant son emballage.

Prière de lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en fonctionnement de l'appareil. Respecter ses indications vous protégera contre toute utilisation incorrecte. Garder le mode d'emploi dans un endroit accessible.

Respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter des accidents.

Respectueusement

HÄFELE

CONSIGNES DE SECURITÉ D'UTILISATION

- Pour assurer la sécurité et réduire le risque de blessure ou de choc électrique, respectez toutes les précautions énumérées ci-dessous.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique à l'intérieur et à des applications similaires telles que:
 - les fermes et par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;
 - les environnements de type chambres d'hôtes;
 - les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail;
 - la restauration et les applications similaires hors vente au détail.
- L'appareil doit être manipulé par au moins 2 personnes.
- Assurez-vous que la prise est facilement accessible pour permettre la déconnexion de l'alimentation secteur.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les appareils de réfrigération.
- Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications qui n'affectent pas le fonctionnement de l'appareil.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour des dommages causés par une utilisation non conforme aux instructions.
- Veuillez garder cette notice dans le but de s'en servir en avenir soit de la transmettre à un éventuel utilisateur future.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) à aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances à moins que cette utilisation s'effectue sous la surveillance ou en accord avec


la notice d'utilisation remise par les personnes responsables de la sécurité.

- Veillez à ce que les enfants sans surveillance n'utilisent pas l'appareil. Ne les laissez pas jouer avec l'appareil. Il est interdit qu'ils s'assoient sur les éléments sortants ainsi qu'ils se penchent sur la porte.
- L'appareil fonctionne convenablement à la température ambiante qui est indiquée dans le tableau des spécifications techniques. Evitez de placer l'appareil dans une cave, un vestibule ou dans un chalet sans chauffage en automne et en hiver.
- Pendant le placement, le déplacement, le soulèvement ne saisissez pas les poignées des portes, ne tirez pas par le réfrigérant à l'arrière du réfrigérateur ainsi que ne touchez pas le groupe compresseur.
- Avant chaque entretien courant débranchez l'appareil. Ne tirez pas par le cordon d'alimentation mais débranchez-le en saisissant la fiche de la prise.
- Les bruits comme des craquements ou des éclatements sont causés par des élargissements et des rétrécissements des pièces résultant des changements de température
- Pour des raisons de sécurité, il ne faut pas dépanner l'appareil de ses propres moyens. Les réparations faites par des personnes non qualifiées dans ce domaine peuvent constituer un danger à la sécurité de l'utilisateur de l'appareil.
- Faites attention à ne pas détériorer le circuit frigorifique, par ex. par le piquage de canaux du produit frigorifique dans l'évaporateur, la rupture des tuyaux. Le fluide frigorigène jaillissant est inflammable. Au cas du contact du produit avec les yeux, rincez les avec de l'eau propre et immédiatement contactez le médecin.
- Attention! Si le câble d'alimentation non débranchable est endommagé, il doit être échangé chez le fabricant, dans un établissement de répara-

tions spécialisé ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

- L'appareil doit être complètement débranché de l'alimentation (en retirant la prise d'alimentation) pour effectuer des tâches telles que le nettoyage, l'entretien ou le changement de son emplacement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, par des personnes avec des capacités motrices, sensorielles ou mentales réduites et par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance de l'équipement uniquement si elles se trouvent sous surveillance et qu'elles aient été instruites auparavant au sujet de l'exploitation de l'appareil de façon sûre et qu'elles connaissent les dangers liés à l'exploitation de l'appareil. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne devraient pas être effectués par des enfants à moins qu'ils n'aient fini leurs 8 ans et ne soient surveillés par une personne appropriée.
- Il est interdit de nettoyer l'appareil avec de la vapeur
- Tenez l'appareil et son câble d'alimentation loin des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Ne pas immerger le câble d'alimentation ni la fiche dans de l'eau.
- Maintenir le câble loin des surfaces chauffées.
- Empêcher que le câble d'alimentation soit suspendu par dessus du bord de la table ou du plan de travail.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de la chambre
- Ne pas utiliser d'outils pour accélérer le dégivrage
- Nettoyer régulièrement les orifices d'aération de l'appareil (modèles encastrables et sous plan)
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation avec des programmeurs ou autres dispositifs de mise hors tension à commande directe ou à

distance.

- En cas déversement accidentel de liquide sur les éléments électriques, mettre immédiatement l'appareil hors tension.
- Veiller à ne pas écraser ou endommager le câble d'alimentation lors du montage.
- Avant l'élimination de l'appareil, le mettre hors d'usage. Débrancher l'alimentation et couper le câble d'alimentation. Afin d'éviter que des enfants ou des animaux ne s'enferment dans l'appareil, démonter la porte, les charnières et les fermetures.
- Attention : Si l'appareil ne possède pas de compartiment , ceci signifie que l'appareil réfrigérant n'est pas adapté aux besoins de congélation des produits alimentaires.
- La période minimale où les pièces de rechange indispensables à la réparation de l'appareil sont accessibles est de 7 à 10 ans, selon le type et la destination de la pièce de rechange. Cette période est conforme au règlement (UE) 2019/2019 de la Commission.
- La liste des pièces de rechange et la procédure de commande sont disponibles sur les sites web du fabricant, de l'importateur ou du représentant agréé.

INSTALLATION ET CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

- Brancher l'appareil à l'alimentation électrique 24 heures après son déballage et son installation à l'endroit choisi.
- Déballer l'appareil, enlevez les bandes adhésives protégeant les portes et l'équipement. Les éventuels restes du col peuvent être enlever avec un détergent délicat.
- Lavez l'intérieur du réfrigérateur ainsi que les autres éléments de l'équipement avec de l'eau tiède avec du produit lave vaisselle et ensuite essuyez et séchez.
- Placez votre réfrigérateur à niveau et en position stable à un sol solide, dans une pièce sèche, régulièrement aérée et non ensoleillée loin des sources de chaleur comme la cuisinière, le radiateur du chauffage central, le tuyau du chauffage central, l'installation de l'eau

- chaude, etc.
- Le film de protection qui peut recouvrir l'appareil le doit être retiré.
- Placez l'appareil à niveau en visant 2 pieds réglables à l'avant (fig. 1)
- Laisser un espace libre sur les côtés et à l'arrière de l'appareil (voir le dessin de montage)
- S'assurer que l'encastrement de l'appareil ne bloque pas la grille d'aération se trouvant dans la partie inférieure du refroidisseur
- Une odeur particulière peut apparaître après la première mise en marche de l'appareil. Elle disparaîtra une fois l'intérieur de l'appareil refroidi
- A la première mise en marche, le compresseur de l'appareil fonctionnera sans arrêt jusqu'à ce que la température de consigne à l'intérieur de l'appareil soit atteinte
- Si l'alimentation électrique est débranchée, il est conseillé de la brancher de nouveau après au moins 5 minutes. Cela réduit le risque d'endommagement du compresseur.
- Dans les modèles choisis, la température correcte est affichée seulement quelques heures après la mise en marche du refroidisseur
- L'appareil doit être branché au réseau du courant alternatif 220-240V, 50Hz au moyen d'une prise murale correctement installée, mise à la terre et protégée par un coupe-circuit de 10 A.
- La mise à la terre de l'appareil est recommandée par la loi. Le fabricant renonce à une responsabilité quelconque à titre des endommagements éventuels qui peuvent subir les personnes ou les objets suite à ne pas remplir cette obligation imposée par cette règle.
- Il ne faut pas utiliser de raccords adaptatifs, de prises multiples (répartiteurs), de rallonges deux fils. S'il y a la nécessité d'utiliser un rallonge, il est permis d'utiliser qu'un rallonge avec un rouleau de sécurité, à prise unique ayant une attestation de sécurité VDE/GS.
- Au cas d'utilisation d'un rallonge (avec le rouleau de sécurité, ayant le signe de sécurité), sa prise doit être placée à une distance sûre des évier et ne peut pas être exposée à être submerger de l'eau ainsi que des autres égouts.
- Il faut assurer la possibilité de débrancher l'appareil par le retrait de la fiche ou par l'éteint de l'interrupteur bipolaires.

Classe climatique

L'information sur la classe climatique de l'appareil se trouve sur la plaque signalétique. Il indique la température ambiante (c'est-à-dire de la pièce dans laquelle il fonctionne) du fonctionnement optimal (correct) de l'appareil.

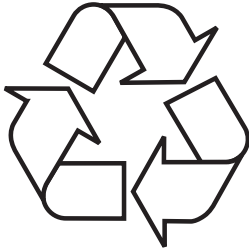
Classe climatique		Température ambiante admissible
SN	tempérée élargie	l'appareil réfrigérant est destiné à une utilisation à une plage de températures comprise entre 10 °C et 32 °C
N	tempérée	l'appareil réfrigérant est destiné à une utilisation à une plage de températures comprise entre 16 °C et 32 °C
ST	subtropicale	l'appareil réfrigérant est destiné à une utilisation à une plage de températures comprise entre 16 °C et 38 °C
T	tropicale	l'appareil réfrigérant est destiné à une utilisation à une plage de températures comprise entre 16 °C et 43 °C

CONSEILS PRATIQUES

- Si l'éclairage reste allumé à l'intérieur de l'appareil, la température à l'intérieur est également supérieure
- La température à l'intérieur dépend du nombre et du type de bouteilles de vin conservées
- Pour garantir la sécurité de l'utilisateur et la qualité élevée du vin conservé, ne pas installer l'appareil dans des pièces humides
- Conserver les bouteilles aux endroits indiqués
- Le refroidisseur a une capacité limitée, ne pas placer plus de bouteilles qu'indiqué (Voir la fiche du produit)
- Ne pas ouvrir la porte du refroidisseur si cela n'est pas nécessaire
- Ne pas couvrir les clayettes de feuille aluminium ou autre matériau. Cela empêche la circulation de l'air à l'intérieur de l'appareil
- Pour éviter l'endommagement du joint de porte, avant de retirer la clayette, s'assurer que la porte est complètement ouverte. Pousser les clayettes à fond, sinon celles-ci peuvent déformer le joint de porte et par conséquent complètement l'endommager.
- Ne pas tirer les clayettes chargées hors des limites de course (environ 1/3 de la longueur de la clayette)
- Cet appareil est conçu pour la conservation de bouteilles de vin, ne pas l'utiliser à d'autres fins
- Pour la conservation de vin, la stabilité de la température est d'une très grande importance
- L'exposition du refroidisseur aux rayons de soleil, à de grandes variations de température, à une humidité élevée et aux vibrations peut rendre le vin impropre à la consommation
- A des périodes d'humidité élevée, de la condensation peut se former sur les surfaces en verre extérieures de la porte. Pour éviter cela, il est conseillé d'installer l'appareil dans un endroit sec et bien aéré
- Les modèles choisis dispose d'une poignée extérieure, fixez-la par vous-même. Pour ce faire, il est interdit d'utiliser des outils électriques (fig. 3). Pour ce faire, tirer légèrement le joint de porte sur le côté et placer les vis du côté intérieur de la porte. Aligner la poignée sur les orifices à l'extérieur de la porte et serrer les vis avec un tournevis. Fixer de nouveau le joint de porte.
- La capacité maximale de l'appareil est indiquée sur la fiche du produit jointe à l'appareil. Cette capacité concerne les bouteilles standard de type Bordeaux 0,75l
- Les modèles choisis sont équipés d'un système empêchant le renversement. Le monter selon le schéma joint (Fig. 6*).
- Cet appareil réfrigérant est destiné à être encastré.
- Pour assurer la meilleure conservation des aliments pendant longtemps et éviter leur gaspillage, disposer les produits comme montré sur la Fig. 12. De plus, la figure montre la disposition des compartiments, des tiroirs et des clayettes qui permet l'utilisation la plus efficace de l'énergie par l'appareil.
- La conservation des produits alimentaires dans des conditions et une température adaptées prolonge leur limite de consommation et optimise la consommation d'énergie électrique. Les plages de températures devraient être indiquées sur les emballages et les étiquettes des produits alimentaires.
- Il convient de respecter le chargement dans les compartiments indiqués dans la notice et le produit.

*Existe selon le modèle

DÉBALLAGE



Pour son transport, l'appareil a été emballé afin de le protéger contre les endommagements. Après déballage de l'appareil, prière d'éliminer les éléments de l'emballage d'une façon non nuisible à l'environnement. Tous les matériaux utilisés pour l'emballage sont

inoffensifs pour l'environnement et recyclables à 100% (ils sont marqués par un symbole approprié) Attention! Lors du déballage, garder les matériaux d'emballage (petits sacs polyéthylène, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS



Cet appareil est marqué par le symbole du conteneur à déchets, rayé, conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE. Ce symbole signale que le produit, après sa période d'utilisation, ne pourra pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est obligé de le rendre à un point

de collecte des appareils électriques et électroniques usagés. De tels points de collecte sont mis en place par les communes, certains magasins et entreprises de ramassage des déchets.

Respecter les règles d'élimination des appareils électriques et électroniques permet d'éviter des conséquences nuisibles à la santé humaine et à l'environnement naturel, à cause de la possibilité de présence de constituants dangereux ou de transformations inappropriées à ce type d'appareil.

ÉLÉMENTS DE COMMANDE

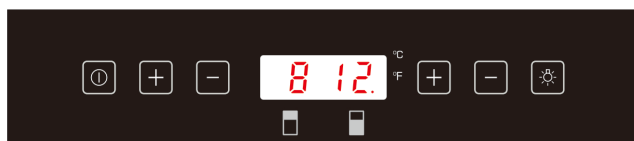
Éléments de commande – une et deux zones





Le panneau de commande est présenté sur le dessin 4. Il est présenté également ci-dessous :

Une zone



Deux zones



-  – Touche d'alimentation
-  – Touche d'éclairage
-  – Touche « + »
-  – Touche « - »

Allumer / éteindre l'alimentation

Pour allumer le refroidisseur à vin, appuyer sur et maintenir pressée la touche d'alimentation pendant 1 seconde.

Pour éteindre le refroidisseur à vin, appuyer sur et maintenir pressée la touche d'alimentation pendant 5 secondes.

Attention: L'appareil peut être complètement éteint en le débranchant par le câble d'alimentation

Modification de la température

- Appuyer sur la touche « + » ou « - » jusqu'à l'affichage de la température adéquate.
- Le réglage par défaut de la température est de 12°C / 54°F (pour les modèles à une zone).
- Concerne les modèles à deux zones : Pour la zone supérieure/gauche la température par défaut est de 8°C / 46°F et pour la zone inférieure/droite la température par défaut est de 12°C / 54°F.
- Pour vérifier la température réglée, appuyer à tout moment sur la touche « + » ou « - » et la température réglée clignotera sur l'afficheur LED pendant 5 secondes.
- Lorsque le refroidisseur à vin est allumé, l'afficheur indique la température actuelle à l'intérieur.

Attention: La température dans la zone inférieure doit être la même ou supérieure à celle dans la zone supérieure.

Choix de la température optimale

La meilleure température pour conserver le vin est de 13-15°C, mais le vin peut être également conservé à la température de service. Pour le vin rouge c'est: 15-17°C et pour le vin blanc: 12-13°C.

Éclairage intérieur

Appuyer sur la touche d'éclairage et la maintenir pressée pendant 5 secondes pour allumer ou éteindre l'éclairage. L'activation sera signalée par l'apparition ou la disparition du point sur l'écran d'affichage.

Mode de réglages

Certains réglages sont disponibles seulement dans des modes donnés

Changement de l'unité de température de °F/°C et l'inverse

Appuyer sur la touche sensitive \oplus et la maintenir pressée pendant 5 secondes, utiliser ensuite les touches sensibles \oplus et \ominus pour changer l'unité. Pour confirmer la modification, appuyer sur la touche sensitive \otimes . Maintenir pressée la touche \oplus pendant 5 secondes pour sortir du mode.

Intensité de l'écran d'affichage

Appuyer sur la touche sensitive \oplus et la maintenir pressée pendant 5 secondes, toucher ensuite la touche sensitive \otimes une fois. Utiliser maintenant les touches sensibles \oplus et \ominus pour modifier l'intensité de l'écran d'affichage. La valeur est réglée par défaut sur d1. Pour confirmer la modification, appuyer sur la touche sensitive \otimes . Maintenir pressée la touche \oplus pendant 5 secondes pour sortir du mode.

Intensité de l'éclairage à l'intérieur de l'appareil

Appuyer sur la touche sensitive \oplus et la maintenir pressée pendant 5 secondes et ensuite, toucher deux fois la touche sensitive \otimes . Utiliser maintenant les touches sensibles \oplus et \ominus pour modifier l'intensité de l'éclairage à l'intérieur de l'appareil. La valeur est réglée par défaut sur L3. Pour confirmer la modification, appuyer sur la touche sensitive \otimes . Maintenir pressée la touche \oplus pendant 5 secondes pour sortir du mode.

Changement des signaux sonores

Appuyer sur la touche sensitive \oplus et la maintenir pressée pendant 5 secondes et ensuite, toucher quatre fois la touche sensitive \otimes . Utiliser maintenant les touches sensibles \oplus et \ominus pour modifier les signaux sonores. Le réglage par défaut est S1, les réglages possibles sont les suivants :

S0 : Son des touches sensibles ALLUMÉ / Signal d'alarme ARRÊT

S1 : Son des touches sensibles ALLUMÉ / Signal d'alarme ALLUMÉ

S2 : Son des touches sensibles ARRÊT / Signal d'alarme ARRÊT

S3 : Son des touches sensibles ARRÊT / Signal d'alarme ALLUMÉ

Pour confirmer la modification, appuyer sur la touche sensitive \otimes . Maintenir pressée la touche \oplus pendant 5 secondes pour sortir du mode.

Humidité intérieure

Certains modèles du refroidisseur à vin sont équipés d'un système de maintien d'une humidité optimale dans l'appareil. Remplir d'eau le bac du système d'humidité à 3/4 de sa capacité. Placer le bac sur les rails de la clayette supérieure comme monter sur le des. 2. Fixer le bac correctement pour que l'eau ne se déverse pas. Vérifier régulièrement le niveau d'eau et remplir le bac si nécessaire.

Affichage de la température

L'afficheur de température affiche la température actuelle à l'intérieur de l'appareil.

L'afficheur clignote :

- Lors du réglage d'une autre température
- Si la température à l'intérieur diffère de +/- 5° de la température réglée.

C'est un avertissement contre l'endommagement du contenu du refroidisseur en cas d'augmentation excessive de la température.

Silent Mode (Mode silencieux)

Appuyer sur la touche sensitive \oplus et la maintenir pressée pendant 5 secondes et ensuite, toucher 3x la touche sensitive \oplus . Utiliser maintenant les touches sensibles \oplus et \ominus pour régler le mode silencieux (F0). Une fois la température exigée atteinte, l'appareil fonctionne sans le travail des ventilateurs. Ce mode est réglé par défaut dans le réfrigérateur à vins.

Mode de refroidissement dynamique

Appuyer sur la touche sensitive \oplus et la maintenir pressée pendant 5 secondes et ensuite, toucher 3x la touche sensitive \oplus . Utiliser maintenant les touches sensibles \oplus et \ominus pour régler le mode dynamique (F1- mi-temps, F2- temps plein). Le ventilateur travaille et s'arrête en alternance pour maintenir la circulation de l'air même lorsque la température exigée est atteinte. Ceci assure une humidité et une température constante et uniforme dans le réfrigérateur et crée des conditions parfaites pour une longue conservation de vin.

Mode week-end

L'activation de ce mode désactive l'afficheur, l'éclairage intérieur et les signaux sonores. Le refroidissement est maintenu.

Pour activer le Mode week-end, appuyer sur et maintenir pressées simultanément pendant 5 secondes les touches d'alimentation et d'éclairage. L'afficheur clignotera quatre fois et confirmera l'activation du mode. Le mode se désactive automatiquement après 96 heures : pour désactiver le mode à tout moment, appuyer sur et maintenir pressées simultanément pendant 5 secondes les touches d'alimentation et d'éclairage.

Alarme de la température

Si la température augmente ou baisse hors des limites d'une étendue définie, une alarme sonore se déclenche et l'afficheur clignote. Les causes peuvent être les suivantes :

- Le refroidisseur n'a pas encore atteint la température réglée (après la première mise en marche).
- Panne de courant.
- Le refroidisseur à vin est surchargé.
- La porte fermée de façon incorrecte.

Fonction Push To Open*

La fonction est active quand l'appareil est branchée à l'alimentation. Pousser légèrement la porte vers l'intérieur, la porte s'ouvrira légèrement et il sera alors possible de l'ouvrir sans problème. Ne pas bloquer la porte lors de l'ouverture automatique, ceci peut endommager le mécanisme. Ne pas bloquer le piston de poussée, c'est un petit élément responsable de l'ouverture de la porte. Si le piston, en raison du blocage, empêche la fermeture de la porte, débrancher l'appareil de l'alimentation et après environ 10 secondes le piston devrait revenir à sa position correcte. Le système d'ouverture de la porte fonctionne correctement après environ 3 secondes de la fermeture ou l'ouverture de la porte. Si la porte ne peut pas être ouverte directement après la fermeture, attendre quelques instants.

Réglage de la sensibilité de la porte à la pression

Pour modifier la sensibilité de la porte à la pression dans la fonction Push To Open, suivre les opérations suivantes :

- Ouvrir la porte
- Tourner la vis dans la partie supérieure centrale de la porte dans le sens contraire d'une montre pour augmenter la sensibilité et dans le sens des aiguilles d'une montre pour la réduire.
- Fermer la porte et vérifier si le réglage a été bien effectué

Si la vis est a été trop tournée dans une des directions, ceci peut entraîner l'ouverture automatique de la porte même si elle n'est pas poussée ou bien fermée ou bien l'impossibilité d'ouvrir la porte même avec une forte pression.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage et la maintenance de l'appareil, toujours débrancher l'alimentation électrique.

Retrait des clayettes

- Pour retirer les clayettes du refroidisseur à vin, d'abord sortir toutes les bouteilles et ensuite, tirer la clayette jusqu'à ce que les encoches des deux côtés soient ramenées au même niveau que les picots des deux côtés de la chambre (comme indiqué sur le des. 5). Ensuite, soulever la clayette et la tirer.
- Pour replacer la clayette dans le refroidisseur, procéder dans l'ordre inverse.

Nettoyage

- Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs ou de détergents. Après le nettoyage, rincer et sécher soigneusement.
- Nettoyer le corps de l'appareil et les joints de porte à l'aide d'eau et d'un nettoyant doux et ensuite, sécher soigneusement.
- Nettoyer l'intérieur avec une solution de bicarbonate et d'eau tiède.
- Nettoyer les clayettes séparément avec de l'eau et un produit nettoyant. Ne pas laver les clayettes dans un lave-vaisselle.
- Essuyer le panneau de commande et les éléments électriques avec un chiffon humide et avant de brancher l'appareil à l'alimentation, les sécher soigneusement.
- Après le nettoyage, brancher l'appareil à l'alimentation.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, débrancher l'alimentation et le nettoyer soigneusement. Laisser la porte entrouverte pour éviter la formation d'odeurs et la condensation de l'eau.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

En cas de problème, avant de faire appel au service technique, vérifier les conseils de résolution des problèmes pour éviter des déplacements et des coûts inutiles.

Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifier

- Si l'alimentation est branchée
- Si les fusibles ou les disjoncteurs de protection dans le local fonctionnent correctement et si la protection dans la fiche n'est pas déclenchée.
- Si la prise n'est pas endommagée. Brancher un autre appareil pour vérifier si la prise n'est pas endommagée.
- La température ambiante doit être de 16°C à 32°C.

Si l'appareil fonctionne, mais d'une manière pas tout à fait efficace, vérifier

- Si l'appareil n'est pas surchargé.
- Si le thermostat est réglée sur une température adéquate.
- Si la porte est fermée correctement.
- Si le joint de porte adhère bien
- Si l'aération sur les côtés et à l'arrière est suffisante.
- La température ambiante doit être de 16°C à 32°C.

Si l'appareil fait du bruit, vérifier

- Si l'appareil est mis à niveau et repose sur une surface stable.
- Le réfrigérant gazeux fait du bruit même si le compresseur n'est pas en marche.
- Lors du fonctionnement de l'appareil, le ventilateur peut travailler même si le compresseur n'est pas en marche.

Si l'éclairage ne fonctionne pas, vérifier

- Si l'appareil est branché à l'alimentation électrique.
- Si les fusibles ou les disjoncteurs de protection dans le local fonctionnent correctement et si la protection dans la fiche n'est pas déclenchée.
- La touche d'éclairage n'est pas sur la position éteinte.

Attention:

L'éclairage LED ne peut pas être remplacé sans faire appel au service technique

Si la porte n'est pas fermée correctement, vérifier

- Si l'appareil est mis à niveau et repose sur une surface stable.
- Si la porte a été démontée, elle a pu être montée de nouveau incorrectement.
- Le joint de porte est sale.
- Les clayettes ne sont pas correctement insérées.

Si l'afficheur affiche « E1 » ou « E2 »

- Endommagement du capteur de température. Contacter le service

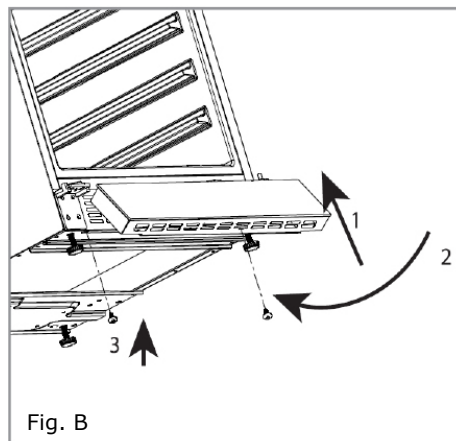
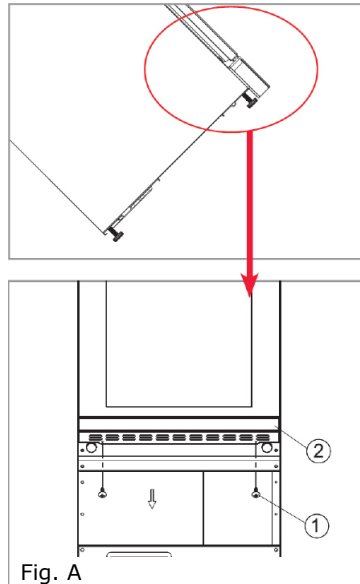
EPREL

Retrouvez plus d'informations sur le produit dans la base de données européenne EPREL à l'adresse <https://eprel.ec.europa.eu>. Vous pouvez obtenir les informations en scannant le code QR de l'étiquette énergétique ou un saisissant le modèle du produit de l'étiquette énergétique dans le moteur de recherche EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/>

MONTAGE DU SOCLE

Le montage doit être réalisé par au moins deux personnes qualifiées. Pour la durée du montage, protéger la surface sous la porte avec une serviette ou du carton. Lors du montage, ne pas incliner l'appareil à plus de 45°. Après l'inclinaison de l'appareil, attendre au moins 8h, seulement après allumer l'appareil.

1. Dévisser les vis qui fixent le socle et le support inférieur (Fig. A).
2. Glisser les attaches de fixation de la partie en verre du socle dans les orifices dans la partie supérieure du socle en métal. Positionner le socle de manière à ce que les orifices sur le bord intérieur de la partie du socle en verre se trouvent au niveau des orifices dans le socle en métal. Visser de nouveau les vis (2) (Fig. B)



Beste klant

Vanaf vandaag zijn de dagelijkse klusjes eenvoudiger dan ooit tevoren. Het apparaat **HÄFELE** is een combinatie van uitzonderlijk bedieningsgemak en perfecte effectiviteit. Na het lezen van de gebruiksaanwijzing kent de bediening voor u geen geheimen meer.

Ieder apparaat dat de fabriek verlaat is vóór het inpakken op controleplekken grondig gecontroleerd op veiligheid en functionaliteit.

Wij vragen u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen voordat u het apparaat inschakelt. Naleving van de aanwijzingen die erin zijn opgenomen beschermt u tegen onjuist gebruik. Bewaar de gebruiksaanwijzing en zorg dat u hem altijd binnen handbereik heeft.

Volg de gebruiksaanwijzing nauwkeurig op om ongevallen te voorkomen.

Hoogachtend

HÄFELE

AANWIJZINGEN VOOR VEILIG GEBRUIK

- Om de veiligheid te waarborgen en het risico op letsel of elektrische schokken te verminderen, moeten alle onderstaande voorzorgsmaatregelen worden nageleefd.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis en soortgelijke toepassingen zoals:
 - boerderijen en door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
 - bed-and-breakfast-achtige omgevingen;
 - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - catering en soortgelijke niet-detailhandeltoepassingen.
- Het apparaat moet door minimaal 2 personen worden gehanteerd.
- Zorg ervoor dat de stekker gemakkelijk toegankelijk is om de verbinding met het elektriciteitsnet te verbreken.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koelapparatuur laden en lossen.
- De producent behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen die het gebruik van het apparaat niet beïnvloeden.
- De producent is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt doordat de regels uit deze gebruiksaanwijzing niet zijn nageleefd.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik of om door te geven aan een eventuele volgende gebruiker.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met lichamelijke of geestelijke beperkingen of personen zonder ervaring met of kennis van het apparaat, tenzij dit gebruik plaatsvindt onder toezicht of overeenkomstig de gebruiksaanwijzing van het apparaat, door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Zorg ervoor dat u het apparaat niet door kinderen

zonder toezicht kan worden gebruikt. Laat ze niet spelen met het apparaat. Ze mogen niet op de uit-trekelementen zitten of aan de deur hangen.

- Het apparaat werkt correct bij de omgevingstemperatuur die op de productkaart is aangegeven. Gebruik het apparaat niet in een kelder, hal of onverwarmd zomerhuis in de herfst en winter.
- Wanneer u de koelkast plaatst, verschuift of optilt, grijp hem dan niet vast aan de deurgrepen, trek niet aan de condensator op de achterkant van de koelkast en raak de compressor niet aan.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u begint met onderhoudshandelingen. Trek niet aan de kabel, maar aan de stekker zelf.
- Geluiden als klikken of kraken worden veroorzaakt door onderdelen die uitzetten en krimpen als gevolg van temperatuurveranderingen.
- Om veiligheidsredenen mag u het apparaat niet zelf repareren. Reparaties die zijn uitgevoerd door personen die niet over de vereiste kwalificaties beschikken, kunnen een ernstig gevaar opleveren voor de gebruiker van het apparaat.
- Let op dat u het koelcircuit niet beschadigt, bijvoorbeeld door het doorprikken van de kanalen voor koelmiddel in de verdampers of het breken van de buizen. Ontsnappend koelmiddel is brandbaar. Bij contact met de ogen moet u ze uitspoelen met schoon water en onmiddellijk een arts raadplegen.
- Opgelet! Indien de vaste voedingskabel beschadigd raakt, dient deze bij de producent of een gespecialiseerde reparateur vervangen te worden of door een bevoegde persoon om gevaar te voorkomen.
- Koppel het apparaat volledig los van het lichtnet (door de stekker uit het stopcontact te trekken) tijdens werkzaamheden als schoonmaken, onderhoud of verplaatsen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder, door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen en personen zonder ervaring of kennis van het apparaat wanneer op hen gelet wordt of ze geïnstrueerd zijn over het veilig gebruik van het apparaat en ze de gevaren kennen in verband met het ge-

bruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen gedaan worden tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en er toezicht wordt gehouden door een geschikte persoon.

- Het apparaat mag niet gereinigd te worden met stoom
- Houd het apparaat en de kabel buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dompel de kabel of de stekker niet onder in water.
- Houd de aansluitkabel uit de buurt van hete oppervlakken.
- Laat de kabel niet over de tafelrand of rand van het werkblad hangen.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de koelruimte
- Gebruik geen gereedschap om het ontdooien te versnellen
- Maak regelmatig de ventilatieopeningen van het apparaat schoon (voor inbouw- of onderbouwapparaten)
- Dit apparaat is niet ontworpen om te werken met elektronische timers of andere apparaten om de stroomtoevoer direct of op afstand af te sluiten.
- Als u per ongeluk vloeistof op elektrische componenten morst, moet u het apparaat onmiddellijk loskoppelen van het elektriciteitsnet.
- Zorg ervoor dat de voedingskabel niet wordt afgekneeld of beschadigd tijdens de installatiewerkzaamheden.
- Maak het apparaat onbruikbaar voordat u het weggooit. Dit omvat het loskoppelen en afknippen van de voedingskabel. Verwijder deuren, scharnieren en sloten om te voorkomen dat kinderen of huisdieren opgesloten komen te zitten in het apparaat.
- Opgelet: Als het apparaat geen ruimte met *** heeft, betekent dit dat dit koelapparaat niet geschikt is voor het invriezen van voedingsmiddelen.
- De minimumperiode waarin reserveonderdelen die nodig zijn om het apparaat te repareren beschikbaar blijven, bedraagt 7 of 10 jaar, afhankelijk van het type en het doel van het reserveonderdeel, en is in overeenstemming met Verordening (EU)

2019/2019 van de Commissie.

- De lijst met reserveonderdelen en de bestelprocedure zijn beschikbaar op de websites van de fabrikant, importeur of de officiële vertegenwoordiger.

INSTALLATIE EN WERKINGSVOORWAARDEN VAN HET APPARAAT

- Sluit het apparaat pas aan op de voeding 24 uur na het uitpakken en op de definitieve plaats zetten.
- Pak het product uit en verwijder het plakband waarmee de deuren en accessoires zijn vastgezet. Achtergebleven lijmresten kunt u met een mild schoonmaakmiddel verwijderen.
- Maak de binnenkant van de koelkast en de accessoires schoon met lauwwater en een beetje afwasmiddel. Maak ze daarna droog.
- Plaats de koelkast op een vlakke, horizontale en stabiele ondergrond, in een droge en geventileerde ruimte zonder direct zonlicht, uit de buurt van warmtebronnen zoals een fornuis, radiatoren, cv-leidingen, warmwaterinstallaties etc.
- Op de buitenoppervlakken van het product kan beschermende folie zitten. Deze moet u verwijderen.
- Zorg ervoor dat het product horizontaal staat door de 2 stelvoetjes in of uit te schroeven (Afb. 1).
- Houd de ruimte aan de zijkanten en achterkant van het toestel vrij (zie montage-tekening).
- Zorg ervoor dat bij installatie van het apparaat in een inbouwmeubel het ventilatierooster aan de onderkant van de koelkast niet wordt geblokkeerd.
- Na de eerste start van het apparaat kan er een specifieke geur vrijkomen. Deze verdwijnt als de binnenkant van het apparaat is afgekoeld.
- Bij de eerste start zal de compressor van het apparaat continu draaien totdat de gewenste temperatuur in de koelkast is bereikt.
- Na het loskoppelen van de voeding raden we aan het apparaat pas na ten minste 5 minuten opnieuw aan te sluiten. Dit vermindert het risico op beschadiging van de compressor.
- Bij bepaalde modellen wordt de juiste temperatuur pas een paar uur na het opstarten van de koelkast op de display weergegeven.
- Sluit het apparaat aan op wisselstroom van 220-240 V en 50 Hz via een juist geïnstalleerd stopcontact dat is geaard en beveiligd met een zekering van 10 A.
- Aarding van het apparaat is wettelijk verplicht. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade aan personen of voorwerpen als gevolg van het niet naleven van de verplichting die deze bepaling oplegt.
- Gebruik geen adapters, stekkerdozen (verdelers) of twee-aderige verlengsnoeren. Indien het noodzakelijk is een verlengsnoer te gebruiken, mag dit uitsluitend een verlengsnoer zijn met een beschermring, een enkel stopcontact en een VDE/GS-veiligheidsattest.
- Als u een verlengsnoer gebruikt (met beschermring en veiligheidskeurmerk), moet zijn stopcontact zich op veilige afstand van de gootsteen bevinden en mag het niet worden blootgesteld aan water of afvalwater.
- Zorg ervoor dat het apparaat makkelijk losgekoppeld kan worden van het elektriciteitsnetwerk door de stekker uit het stopcontact te trekken of de dipoolschakelaar uit te schakelen.

Klimaatklasse

Informatie over de klimaatklasse van het apparaat vindt u op het typeplaatje. Het geeft aan bij welke omgevingstemperatuur (nl. in de ruimte waarin het product werkt) het product optimaal (correct) presteert.

Klimaatklasse		Toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	uitgebreid gematigd	Het koelapparaat is bestemd voor gebruik bij omgevingstemperaturen binnen een bereik van 10°C tot 32°C
N	gematigd	Het koelapparaat is bestemd voor gebruik bij omgevingstemperaturen binnen een bereik van 16°C tot 32°C
ST.	subtropisch	Het koelapparaat is bestemd voor gebruik bij omgevingstemperaturen binnen een bereik van 16°C tot 38°C
T	tropisch	Het koelapparaat is bestemd voor gebruik bij omgevingstemperaturen binnen een bereik van 16°C tot 43°C

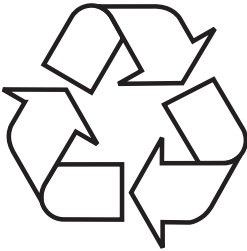
PRAKTISCHE TIPS

- Als u het licht in het apparaat aan laat, zorgt dit ervoor dat de temperatuur in het apparaat hoger is.
- De binnentemperatuur hangt af van het aantal en het type van de opgeslagen wijnflessen.
- Om de veiligheid van de gebruiker en de hoge kwaliteit van de opgeslagen wijn te garanderen, mag u het apparaat niet in vochtige ruimten plaatsen.
- Bewaar de flessen wijn op de aangeduide plaatsen.
- De koelkast heeft een beperkte capaciteit, plaats niet meer flessen dan de aangegeven hoeveelheid (zie de productkaart).
- Open de deur van de koelkast niet, tenzij dit noodzakelijk is.
- Bedek de schappen niet met aluminiumfolie of enig ander materiaal. Dit blokkeert de luchtcirculatie in het apparaat.
- Om beschadiging van de deurichting te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de deur volledig open staat voordat u een schap verwijderd. De schappen moeten zo ver mogelijk worden ingeschoven, anders kan het schap de dichting vervormen, waardoor hij volledig beschadigd kan raken.
- Trek beladen schappen niet verder uit dan de uittreklimiet (ongeveer 1/3 van de schap lengte).
- Dit apparaat is bestemd voor het bewaren van flessen wijn. Gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Temperatuurstabiliteit is erg belangrijk bij het bewaren van wijn.
- Blootstelling van de koelkast aan zonlicht, grote temperatuurschommelingen, hoge vochtigheid en trillingen maken de wijn naar verwachting ongeschikt voor consumptie.
- Tijdens perioden met een hoge luchtvochtigheid kan zich condens vormen op de buitenoppervlakken van de glazen deur. Om dit te voorkomen, bevelen we aan om het apparaat in een droge, goed geventileerde ruimte te installeren.
- Bepaalde modellen zijn uitgerust met een externe handgreep die u zelf moet vastschroeven. Gebruik hiervoor geen elektrisch gereedschap (Afb. 3)*. Trek hiertoe de deurichting voorzichtig opzij en plaats de schroeven aan de binnenkant van de deur. Lijn de handgreep uit met de gaten aan de buitenkant van de deur en draai de schroeven vast met een schroevendraaier. Plaats de deurichting terug.
- De maximale capaciteit van het apparaat staat vermeld op de productkaart die is meegeleverd met de koelkast. Deze capaciteit geldt voor standaard Bordeaux-flessen van 0,75 l.

- Bepaalde modellen zijn uitgerust met een kantelbeveiliging. Installeer deze volgens het bijgevoegde schema. (Afb. 6)*.
- Dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik als inbouwapparaat.
- Om voedingsmiddelen zo lang mogelijk te kunnen bewaren en verspilling te voorkomen, plaatst u de producten zoals weergegeven op Afb. 12. Bovendien toont deze afbeelding de verdeling van laden, manden en planken die zorgt voor het meest efficiënte energiegebruik van het koelapparaat.
- Het bewaren van voedingsmiddelen onder de juiste omstandigheden en bij de juiste temperatuur verlengt de houdbaarheid en optimaliseert het elektriciteitsverbruik. Het juiste temperatuurbereik moet op de verpakking of etiketten van voedselproducten zijn vermeld.

*Afhankelijk van het model

UITPAKKEN



Het apparaat is beveiligd tegen transportschade. Na het uitpakken moet het verpakkingsmateriaal zo verwerkt worden dat er geen risico voor het milieu ontstaat. Al het materiaal dat voor de verpakking is gebruikt is milieuvriendelijk, het kan voor 100% hergebruikt worden

en het is gelabeld met het bijbehorende symbool. **Attentie!** Het verpakkingsmateriaal (polyetheleenzakjes, stukken polystyreen etc.) bij het uitpakken buiten het bereik van kinderen houden.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATUUR



Dit product is overeenkomstig met de Europese richtlijn 2012/19/EG. Dit merkteken informeert dat dit apparaat na afloop van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval verwijderd mag worden. De gebruiker is verplicht om het aan te bieden bij een inzamelpunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur.

De inzamelende instanties, waaronder lokale inzamelpunten, winkels en gemeentelijke instanties vormen een geschikt systeem voor de inzameling van deze apparatuur. De juiste behandeling van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur leidt tot het vermijden van consequenties die schadelijk zijn voor de menselijke gezondheid en de natuurlijke omgeving en voortkomen uit de aanwezigheid van gevaarlijke bestanddelen en verkeerde opslag en verwerking van dergelijke apparatuur.

BEDIENINGSELEMENTEN

Bedieningselementen - één en twee zones





Het bedieningspaneel wordt getoond op afbeelding 4. Hieronder is ook weergegeven:

Één zone



Twee zones



-  – Aan/uit-knop
-  – Verlichtingsknop
-  – Knop "+"
-  – Knop "-"

Inschakelen/Uitschakelen voeding

Om de wijnkoelkast in te schakelen houdt u de aan/uit-knop gedurende 1 seconde ingedrukt.

Om de wijnkoelkast uit te schakelen houdt u de aan/uit-knop gedurende 5 seconde ingedrukt.

Opgelet: Kunt u het apparaat volledig uitschakelen door de stekker uit het stopcontact te trekken.

Temperatuurwijziging

- Druk op de knop "+" of "-" om de gewenste temperatuur te tonen op de display.
- De standaard temperatuurinstelling is 12°C / 54°F (voor modellen met één zone)
- Betreft modellen met twee zones: Voor de bovenste/linker zone is de standaard temperatuurinstelling 8°C / 46°F, en voor de onderste/rechter zone is de standaard temperatuurinstelling 12°C / 54°F.
- Om de ingestelde temperatuur te controleren, drukt u een willekeurig moment op de knop "+" of "-"; de ingestelde temperatuur knippert gedurende 5 seconden op de led-display.
- Als de wijnkoelkast is ingeschakeld, toont de display de actuele binnentemperatuur.

Opgelet: De temperatuur in de onderste zone moet gelijk aan of hoger worden ingesteld dan de temperatuur in de bovenste zone.

De optimale temperatuur kiezen

De beste bewaar temperatuur voor wijn is 13-15°C, maar wijn kan ook op serveertemperatuur worden bewaard. Voor rode wijn is dit 15-17°C en voor witte wijn 12-13°C.

Binnenverlichting

Houd de lichtknop gedurende 5 seconden ingedrukt om de verlichting aan of uit te zetten. De activering wordt gesignaleerd door het verschijnen of verdwijnen van een stip op de display.

Instellingsmodus

Sommige instellingen zijn alleen beschikbaar in de overeenkomstige modus

Wijziging van de temperatuureenheid °F/°C en omgekeerd

Raak de tiptoets \oplus gedurende 5 seconden aan en gebruik vervolgens de tiptoetsen \oplus en \ominus om de eenheid te wijzigen. Om de wijziging te bevestigen raakt u tiptoets \otimes aan. Raak \oplus gedurende 5 seconden aan om de modus te verlaten.

Intensiteit van de achtergrondverlichting van de display

Raak de tiptoets \oplus gedurende 5 seconden aan en raak vervolgens de tiptoets \otimes eenmaal aan. Gebruik nu de tiptoetsen \oplus en \ominus om de intensiteit van de achtergrondverlichting van de display te wijzigen. Standaard is de waarde ingesteld op d1. Om de wijziging te bevestigen raakt u tiptoets \otimes aan. Raak \oplus gedurende 5 seconden aan om de modus te verlaten.

Intensiteit van de verlichting in het apparaat

Raak de tiptoets \oplus gedurende 5 seconden aan en raak vervolgens de tiptoets \otimes tweemaal aan. Gebruik nu de tiptoetsen \oplus en \ominus om de intensiteit van de binnenverlichting te wijzigen. Standaard is de waarde ingesteld op L3. Om de wijziging te bevestigen raakt u tiptoets \otimes aan. Raak \oplus gedurende 5 seconden aan om de modus te verlaten.

Wijziging van audioberichten

Raak de tiptoets \oplus gedurende 5 seconden aan en raak vervolgens de tiptoets \otimes viermaal aan. Gebruik nu de tiptoetsen \oplus en \ominus om de audioberichten te wijzigen. De standaardinstelling is S1, mogelijke varianten:
S0: Tiptoetsgeluiden AAN / Geluidsalarm UIT
S1: Tiptoetsgeluiden AAN / Geluidsalarm AAN
S2: Tiptoetsgeluiden UIT / Geluidsalarm UIT
S3: Tiptoetsgeluiden UIT / Geluidsalarm AAN

Om de wijziging te bevestigen raakt u tiptoets \otimes aan. Raak \oplus gedurende 5 seconden aan om de modus te verlaten.

Interne luchtvochtigheid

Sommige modellen wijnkoelkasten zijn uitgerust met een systeem om een optimale luchtvochtigheid in de koelkast in stand te houden. Vul de container van het vochtigheidssysteem tot 3/4 van het volume met water. Plaats de container op de rails op het bovenste schap zoals getoond op Afb. 2. Plaats de container op de juiste manier om morsen van water te voorkomen. Controleer het waterpeil regelmatig en vul zo nodig bij.

Temperatuurdisplay

De temperatuurdisplay toont de actuele binnentemperatuur.

De display knippert:

- Tijdens het instellen van een andere temperatuur
 - Als de binnentemperatuur +/- 5° afwijkt van de ingestelde temperatuur.
- Dit dient als waarschuwing tegen beschadiging van de inhoud van de koelkast als de temperatuur te hoog oploopt.

Silent Mode (Stille modus)

Raak de tiptoets \oplus gedurende 5 seconden aan en raak vervolgens de tiptoets \otimes driemaal aan. Gebruik nu de tiptoetsen \oplus en \ominus om de stille modus (F0) in te stellen. Zodra de gewenste temperatuur is bereikt, werkt het toestel zonder ventilator. Standaard werkt de wijnkoelkast in deze modus.

Modus dynamische koeling

Raak de tiptoets \oplus gedurende 5 seconden aan en raak vervolgens de tiptoets \otimes driemaal aan. Gebruik nu de tiptoetsen \oplus en \ominus om de dynamische modus (F1 - Helft van de tijd, F2 - Altijd) in te stellen. De ventilator schakelt afwisselend in en uit om de luchtcirculatie in stand te houden, zelfs wanneer de gewenste temperatuur is bereikt. Dit zorgt voor een constante en gelijkmatige vochtigheid en temperatuur in de koelkast en creëert ideale omstandigheden voor het langdurig bewaren van wijn.

Weekendmodus

In deze modus zijn de display, de binnenverlichting en de geluidssignalen uitgeschakeld. De koeling wordt uiteraard constant gehandhaafd. Om de weekendmodus in te schakelen raakt u de aan/uit-knop en de verlichtingsknop gedurende 5 seconden tegelijkertijd aan. De indicator knippert vier keer en bevestigt de inschakeling van deze modus. De weekendmodus schakelt na 96 uur automatisch uit; om hem op een willekeurig moment uit te schakelen raakt u de aan/uit-knop en de verlichtingsknop gedurende 5 seconden tegelijkertijd aan.

Temperatuuralarm

Als de temperatuur stijgt of daalt onder een bepaald bereik, klinkt een geluidsalarm en knippert de display. Mogelijke oorzaken:

- De koelkast heeft de ingestelde temperatuur nog niet bereikt (na de eerste inschakeling).
- De stroomvoorziening onderbroken.
- De wijnkoelkast is overladen.
- De deur zit niet goed dicht.

Push To Open-functie*

De functie is actief wanneer het apparaat is aangesloten op de voeding. Duw de deur iets naar binnen, deze staat dan op een kier en u kunt de deur vrij openen. Blokkeer de deur niet tijdens het automatisch openen, dit kan het mechanisme beschadigen. Blokkeer de plunjer niet, dit is het kleine onderdeel dat verantwoordelijk is voor het openen van de deur. Als de plunjer de deur niet sluit door een blokkering, dient u het apparaat los te koppelen van de voeding en zal de plunjer na ongeveer 10 seconden terugkeren naar de juiste positie. Het deuropeningssysteem werkt ongeveer 3 seconden nadat de deur is gesloten of geopend correct. Als de deur niet onmiddellijk na het sluiten geopend kan worden, wacht dan een tijdje.

De drukgevoeligheid van de deur aanpassen

Om de drukgevoeligheid van de deur met Push To Open te wijzigen doet u het volgende:

- Open de deur
- Draai de schroef in het midden bovenaan de deur linksom om de gevoeligheid te verhogen en rechtsom om de gevoeligheid te verlagen.
- Sluit de deur en controleer of deze goed is afgesteld

Als u de schroef te ver in een van beide richtingen draait, kan de deur automatisch opengaan zonder dat u deze stevig indrukt of sluit, of kan de deur zelfs niet opengaan als u deze stevig indrukt.

*afhankelijk van het model

REINIGING EN ONDERHOUD

Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet voordat u begint met schoonmaken of onderhoud.

Uitnemen van de schappen

- Om de schappen uit de wijnkoelkast te verwijderen, verwijdert u eerst alle flessen en trekt u het schap naar voren totdat de inkepingen aan beide zijden van het schap uitgelijnd zijn met de plastic lipjes aan beide zijden van de koelruimte (zoals getoond op Afb. 5). Til vervolgens het schap op en trek het naar voren uit de koelkast.
- Ga in omgekeerde volgorde te werk om het schap in de koelkast te plaatsen.

Reiniging

- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of detergenten. Na het wassen grondig afspoelen en drogen.
- Maak de behuizing van het apparaat en de deurdichtingen schoon met water en een mild schoonmaakmiddel, droog ze daarna goed af.
- Maak de binnenkant van het apparaat schoon met een oplossing van soda in warm water.
- Maak de schappen apart schoon met water en schoonmaakmiddel. Was de schappen niet af in de vaatwasmachine.
- Veeg het bedieningspaneel af met een vochtige doek en droog het goed af voordat u het apparaat weer op het elektriciteitsnet aansluit.
- Sluit na het schoonmaken het apparaat weer aan op het elektriciteitsnet.
- Als het apparaat gedurende lange tijd niet zal worden gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact en maak het apparaat grondig schoon. Laat de deur op een kier staan om geurvorming en condensatie te voorkomen.

HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Controleer in geval van problemen eerst de tips voor het oplossen van problemen voordat u de servicedienst belt, zodat u onnodige bezoeken van de servicedienst en kosten voorkomt.

Als het apparaat niet werkt, controleert u het volgende:

- Is het apparaat aangesloten op het elektriciteitsnet?
- Werken de zekeringen of stroomonderbrekers in uw huis nog goed?
- Functioneert het stopcontact? Sluit andere elektrische apparaten aan om te controleren of het stopcontact nog functioneert.
- De omgevingstemperatuur moet vallen binnen de klimaatklasse waarvoor het apparaat is ontworpen.

Als het apparaat niet goed werkt, controleert u het volgende:

- Is het apparaat niet overbelast?
- Is er wel de juiste temperatuur ingesteld?
- Is de deur goed gesloten?
- Sluit de deurdichting goed aan?
- Is de ventilatie aan de zijkanten en de achterkant wel voldoende?
- De omgevingstemperatuur moet vallen binnen de klimaatklasse waarvoor het apparaat is ontworpen.

Als het apparaat herrie maakt, controleert u het volgende:

- Staat het apparaat waterpas en stabiel?
- Het koelgas in het systeem maakt geluid, zelfs als de compressor niet werkt.
- Tijdens de werking van het apparaat kan de ventilator draaien, zelfs als de compressor niet werkt.

Als de verlichting niet werkt, controleert u het volgende:

- Is het apparaat aangesloten op het elektriciteitsnet?
- Werken de zekeringen of stroomonderbrekers in uw huis nog goed?
- Staat de lichtknop niet in de uit-stand?

Opgelet:

Ledverlichting moet worden onderhouden door een technicus. Repareer de verlichting niet zonder de juiste bevoegdheid.

Als de deur niet goed sluit, controleert u het volgende:

- Staat het apparaat waterpas en stabiel?
- Als de deur eerder verwijderd is, kan het zijn dat hij niet correct is gemonteerd.
- De deurdichting is vuil.
- De schappen zijn niet correct geplaatst.

Als op de display "E1" of "E2" brandt

- Beschadiging van de temperatuurvoeler. Neem contact op met de servicedienst.

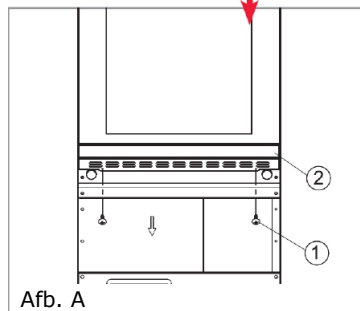
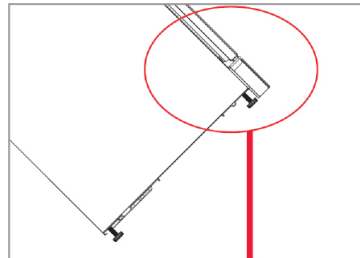
EPREL

Meer informatie over het product vindt u in de Europese productdatabase voor energie-etikettering EPREL op de website <https://eprel.ec.europa.eu>. U kunt de informatie verkrijgen door de QR-code op het energie-etiket te scannen of door het productmodel in te voeren in de zoekmachine van EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/>

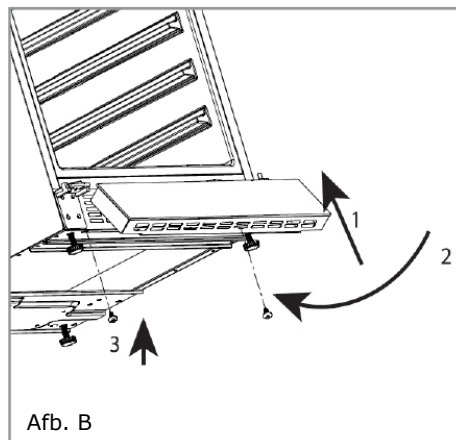
MONTAGE VAN DE SOKKEL

De installatie moet worden uitgevoerd door ten minste twee gekwalificeerde personen. Bescherm tijdens de installatie het oppervlak onder de deur met een handdoek of een stuk karton. Kantel het apparaat tijdens de installatie niet onder een hoek die groter is dan 45°. Wacht na het kantelen van het apparaat minimaal 8 uur, daarna kunt u het apparaat inschakelen.

1. Verwijder de schroeven waarmee de sokkel en de onderste steun vastzitten (Afb. A).
2. Steek de klemmen in het glazen gedeelte van de sokkel in de gaten in het bovenste gedeelte van de metalen sokkel. Plaats de sokkel zodanig dat de gaten in de binnenrand van het sokkelgedeelte met het glazen front uitgelijnd zijn met de gaten in de metalen sokkel. Draai de schroeven opnieuw aan (2) (Afb. B)



Afb. A



Afb. B

Vážený kliente,

Počínaje dnešním dnem jsou každodenní povinnosti jednodušší než kdykoli jindy. Zařízení **HÄFELE** je spojením výjimečně snadné obsluhy a vynikající efektivity. Po přečtení návodu nebudete mít problém s obsluhou.

Zařízení, které opustilo továrnu, bylo důkladně zkontrolováno před zabalením z hlediska bezpečnosti a funkčnosti na kontrolních stanovištích.

Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečtěte návod k obsluze. Dodržováním pokynů uvedených v návodu předejdete nesprávnému používání. Návod si ponechte a uschovejte tak, abyste jej měli vždy při ruce.

Dodržujte přesně návod k obsluze, abyste zabránili nešťastným událostem.

S úctou

HÄFELE

POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI POUŽÍVÁNÍ

- POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI POUŽÍVÁNÍ
- Pro zajištění bezpečnosti a snížení rizika zranění nebo úrazu elektrickým proudem dodržujte všechna níže uvedená bezpečnostní opatření.
- Toto zařízení je určeno pro použití v domácnostech v interiéru a pro podobné aplikace, jako jsou:
 - farmy a zákazníci v hotelech, motelech a jiných rezidenčních prostředích;
 - prostředí typu bed and breakfast;
 - kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - stravování a podobné aplikace mimo maloobchod.
- Se zařízením musí manipulovat alespoň 2 osoby.
- Ujistěte se, že je zástrčka snadno přístupná, aby bylo možné odpojit zařízení od elektrické sítě.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladicí zařízení nakládat a vykládat.
- Výrobce si vyhrazuje možnost provádění změn neovlivňujících fungování spotřebiče.
- Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé nedodržením zásad obsažených v tomto návodu.
- Prosíme o uschování tohoto návodu za účelem jeho využití v budoucnu nebo předání eventuálnímu dalšímu uživateli.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenou schopností fyzickou, citovou nebo psychickou a také osobami, které jsou nezkušené a neznalé spotřebiče, ledaže to probíhá pod dohledem nebo podle návodu k obsluze spotřebiče, poskytnutého osobami odpovídajícími za jejich bezpečnost.
- Je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, aby spotřebič nepoužívaly děti ponechané bez dohle-

du. Je třeba jim zakázat hrát si se spotřebičem. Není jim dovoleno sedat si na výsuvné součásti a zavěšovat se na dveře.

- Chladnička funguje správně v okolní teplotě, která je uvedena v tabulce s technickou specifikací. Nepoužívejte ji ve sklepě, síni, a v neohřívané chatě na podzim i v zimě.
- Během umístování, přesouvání, zvedání se nemá chytat za madla dveří, tahat za odpařovací kondenzátor na zadní straně chladničky a také dotýkat kompresorové jednotky.
- Před každou údržbovou činností je třeba vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky. Nemá se tahat za kabel, ale chytat za kostru zástrčky.
- Slyšitelné zvuky jako bublání nebo praskání jsou způsobeny roztahováním a smršťováním součástí v důsledku teplotních změn.
- S ohledem na bezpečnost se spotřebič nemá opravovat svépomocí. Opravy prováděné osobami, které nemají požadované kvalifikace, mohou vytvořit vážné nebezpečí pro uživatele spotřebiče.
- Je třeba dávat pozor, aby nedošlo k poškození chladicího okruhu, např. napíchnutí kanálků kondenzátu na výparníku, zalomení trubek. Vstříkované chladicí médium je hořlavé. V případě vniknutí do očí je třeba vypláchnout je vodou a ihned přivolat lékaře.
- Pozor! Jestliže neodlučitelný napájecí vodič bude poškozený, musí být vyměněný u výrobce anebo ve specializovaném opravárenském podniku, anebo kvalifikovanou osobou aby nedošlo k ohrožení zdraví anebo požáru.
- Spotřebič úplně odpojte od napájení (vytáhnutím zástrčky ze síťové zásuvky) v případě provádění takových činností, jakými jsou čištění, údržba anebo změna místa ustavení
- To zařízení může být používané dětmi ve věku 8 let a staršími, osoby s omezenými fyzickými

anebo mentálními schopnostmi, jak rovněž osoby bez zkušenosti a bez znalosti zařízení mohou konvici používat, pokud jsou dozorované anebo byly instruované ohledně obsluhy zařízení bezpečným způsobem a znají ohrožení spojené s používáním zařízení. Děti si nemohou se zařízením hrát. Čištění a konzervace zařízení nemůže být vykonávána dětmi, ledaže skončily 8 let a mají dohled zodpovědné osoby.

- Spotřebič nečistěte párou
- Přechevávávejte spotřebič a jeho připojovací kabel v bezpečné vzdálenosti od dětí mladších 8 let.
- Neponořujte připojovací vodič ani zástrčku do vody.
- Udržujte vodič v bezpečné vzdálenosti od ohřívacích povrchů.
- Nepřipusťte, aby připojovací kabel visel na hraně stolu anebo desky.
- Uvnitř komory nepoužívejte elektrická zařízení.
- K urychlení procesu odmrazení nepoužívejte nářadí.
- Čistěte pravidelně větrací otvory zařízení (v případě zařízení pro vestavění nebo zabudování).
- Toto zařízení není navrženo pro provoz s elektronickými časovými programátory a jinými zařízeními pro přímé nebo dálkové vypnutí napájení.
- V případě náhodného rozlití tekutiny na elektrické součásti ihned odpojte zařízení od napájení.
- Ujistěte se, že při montáži nebyl napájecí kabel přimáčknut nebo poškozen.
- Zařízení před likvidací učiňte nepoužitelným. Týká se to odpojení od napájení a odříznutí napájecího kabelu. Odmontujte dvířka, závěsy a zámky, aby se v zařízení nemohly zavřít děti nebo zvířata.
- Upozornění: Nemá-li zařízení mrazicí prostor *** ** ***, znamená to, že není vhodné ke zmrazování potravin.
- Minimální období, v němž jsou dostupné náhradní díly potřebné na opravu spotřebiče, činí 7 nebo

10 let podle druhu a určení náhradního dílu a je v souladu s Nařízením komise (EU) 2019/2019.

- Seznam náhradních dílů a procedura objednávání jsou k dispozici na webových stránkách výrobce, dovozce nebo oprávněného zástupce.

INSTALACE A PROVOZNÍ PODMÍNKY SPOTŘEBIČE

- Zařízení připojte k napájení po 24 hodinách po vybalení a postavení na místo používání.
- Výrobek je třeba rozbalit, odstranit lepicí pásky zajišťující dveře a vybavení. Eventuální zbytky lepidla je možno odstranit jemným čisticím prostředkem.
- Vnitřní prostor spotřebiče a také součásti vybavení je třeba vymýt vlažnou vodou s přísadkou.
- Chladničku je třeba umístit na rovný, vodorovný a stabilní podklad, do suché, větrané místnosti, kde nesvítí slunce, v povzdálí od tepelných zdrojů takových jako kuchyň, radiátor ústředního topení, trubka ústředního topení, rozvod teplé vody atp.
- Na vnějším povrchu výrobku se může nacházet ochranná folie, kterou je zapotřebí odstranit.
- Vodorovné ustavení spotřebiče je třeba upravit zašroubováním 2 nastavitelných předních nožek (obr. 1)
- Nechte volný prostor na obou stranách zařízení a vzadu (viz montážní nákres)
- Ujistěte se, že zabudování chladničky do nábytku nezakryje větrací mřížku umístěnou ve spodní části chladničky.
- Po uvedení zařízení do provozu se může objevit specifický zápach. Zápach zmizí, když se vnitřek zařízení lehce ochladí.
- Po uvedení zařízení do provozu bude kompresor zařízení nepřetržitě pracovat do okamžiku dosažení zadané teploty uvnitř chladničky.
- Chladničku po odpojení od napájení opět připojte asi po 5 minutách. Sníží to riziko poškození kompresoru.
- U vybraných modelů se na displeji zobrazí správná teplota teprve po uplynutí několika hodin od uvedení chladničky do provozu.
- Spotřebič je třeba připojit k síti střídavého proudu 220-240V/ 50Hz- správně zapojenou elektrickou zásuvkou s uzemněním a jištěnou 10 A pojistkou.
- Uzemnění spotřebiče je vyžadováno právními předpisy. Výrobce se zříká jakékoliv odpovědnosti z titulu eventuálních škod, které mohou utrpět osoby nebo předměty v důsledku nesplnění povinností stanovených tímto předpisem.
- Nesmí se používat spojovací články, několikanásobné zásuvky (rozváděče), dvoužilové prodlužovací kabely. Pokud je nutné použití prodlužovacího kabelu, může to být pouze prodlužovací kabel s ochranným kolíkem, jednozásuvkový, který má bezpečnostní atest VDE/GS.
- Pokud bude použit prodlužovací kabel (s ochranným kolíkem, který má bezpečnostní značku), pak jeho zásuvka musí být umístěna v bezpečné vzdálenosti od dřezu a nemůže být vystavena na zalití vodou a různými odpady.
- Je třeba zajistit možnost odpojení spotřebiče od elektrické sítě vytažením zástrčky nebo vypnutím dvojpólového vypínače.

KLIMATICKÁ TŘÍDA

Informace o klimatické třídě spotřebiče se nachází na výkonovém štítku. Štítek stanoví, při jaké okolní teplotě (tj. místnosti, ve které pracuje) spotřebič funguje optimálně (správně).

Klimatická třída:		Přípustná okolní teplota
SN	subnormální	Chladicí zařízení je určeno k provozu v teplotě okolí v rozsahu 10 °C až 32 °C
N	normální	Chladicí zařízení je určeno k provozu v teplotě okolí v rozsahu 16 °C až 32 °C
ST	subtropická	Chladicí zařízení je určeno k provozu v teplotě okolí v rozsahu 16 °C až 38 °C
T	tropická	Chladicí zařízení je určeno k provozu v teplotě okolí v rozsahu 16 °C až 43 °C

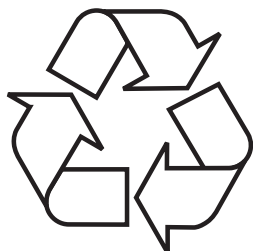
PRAKTICKÉ RADY

- Pokud v chladničce zapnete světlo, bude vnitřní teplota vyšší.
- Vnitřní teplota závisí na počtu a druhu uchovávaných lahví s vínem.
- Zařízení nestavějte do vlhkých prostor, aby byla zajištěna vaše bezpečnost a vysoká kvalita uchovávaného vína.
- Lahve s vínem uchovávejte na označených místech.
- Chladnička má omezenou kapacitu, nekládejte více lahví než stanovený počet (viz technický list).
- Neotevírejte dveře chladničky častěji, než je to nutné.
- Police nezakrývejte hliníkovou fólií nebo jiným materiálem. Brání to cirkulaci vzduchu uvnitř zařízení.
- Abyste nepoškodili dveřní těsnění, ujistěte se před vytažením police, že dvířka jsou úplně otevřená. Police zasuněte na doraz, jinak může police deformovat těsnění a zcela jej poškodit.
- Nevytahujte naplněné police mimo dosah výsuvu (asi 1/3 délky police).
- Toto zařízení je navrženo pro uchovávání lahví s vínem, nepoužívejte jej pro jiné účely.
- Stabilitní teplota má velmi velký význam pro uchovávání vína.
- Přímé sluneční záření, velké tepelné výkyvy, vysoká vlhkost a také vibrace mohou způsobit, že víno nebude vhodné k pití.
- Při vysoké vlhkosti se na vnějším povrchu sklepených dvířek může srážet vodní pára. Abyste tomu zabránili, umístěte zařízení v suché, dobře větrané místnosti.
- Vybrané modely mají vnější úchyt, přišroubujte jej sami. Nepoužívejte k tomu elektrické nářadí (obr. 3). Postup: odtáhněte zlehka těsnění dvířek na bok a vložte šrouby na vnitřní straně dvířek. Vyrovnějte úchyt s otvory na vnější straně dvířek a šroubovákem šrouby dotáhněte. Znovu nasadte těsnění dvířek.
- Maximální kapacita chladničky je uvedena v technickém listu zařízení přiloženém k chladničce. Tato kapacita vychází ze standardních Bordeaux lahví 0,75 l.

- Vybrané modely chladničky mají pojistku proti převrácení. Namontujte ji podle přiloženého schématu (obr. 6*).
- Toto chladicí zařízení je určeno k provozu jako vestavné.
- Aby se dosáhlo co nejlepší konzervace potravin po co nejdelší dobu a předešlo se tak plytvání jimi, je třeba rozmístit potraviny tak, jak je ukázáno na obr. č. 12. Tento obrázek navíc ukazuje uspořádání zásuvek, košíků a poliček, které chladicímu zařízení dovoluje využít energii co nejúčinněji.
- Uchovávání potravin ve vhodných podmínkách a teplotě prodlouží jejich trvanlivost a optimalizuje se tak i spotřeba elektrické energie. Rozsah vhodných teplot by se měl nacházet na obalech nebo štítcích potravin.

*Vyskytuje se v závislosti od modelu

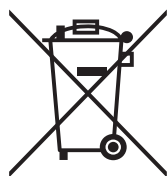
VYBALENÍ



Zařízení bylo po dobu přepravy zabezpečeno proti poškození. Po vybalení zařízení odstraňte části obalu způsobem, který neohrožuje životní prostředí. Všechny materiály použité na obal jsou sto procentně neškodné pro životní

prostředí a jsou vhodné pro zpětné získání a byly označeny příslušným symbolem. Upozornění! Obalové materiály (polyetylenové sáčky, pěnový polystyren apod.) nenechávejte při vybalování v dosahu dětí.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ



Toto zařízení je označeno v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES. Takové označení znamená, že toto zařízení se po ukončení životnosti nesmí vyhazovat společně s jiným domácím odpadem. Uživatel je povinen odevzdat jej do sběrný použitých elektrických

a elektronických zařízení. Provádějící sběr, včetně místních sběrů, obchodů a obecních úřadů, tvoří systém umožňující odevzdávání těchto zařízení.

Příslušné nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními zabraňuje negativním následkům pro lidské zdraví a životní prostředí, vznikajícím z přítomnosti nebezpečných složek a nesprávného skladování a zužitkování takových zařízení.

OVLÁDACÍ PRVKY

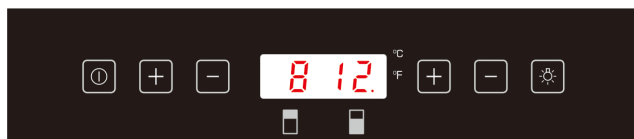
Ovládací prvky – jedna a dvě zóny





Ovládací panel je znázorněn na obr. 4. Je znázorněn také níže:

Jedna zóna



Dvě zóny



-  – Tlačítko napájení:
-  – Tlačítko osvětlení
-  – Tlačítko “+”
-  – Tlačítko “-”

Zapnutí/vypnutí napájení

Chcete-li chladničku na víno zapnout, stiskněte a přidržte tlačítko napájení na 1 sekundu.

Chcete-li chladničku na víno vypnout, stiskněte a přidržte tlačítko napájení na 5 sekund.

Upozornění: Můžete zařízení úplně vypnout vytažením napájecího kabelu ze zásuvky.

Změna teploty

- Stlačíte tlačítko “+” nebo “-”, až se na displeji zobrazí příslušná teplota.
- Implicitní nastavení teploty je 12 °C / 54 °F (pro modely s jednou zónou).
- Platí pro modely se dvěma zónami: Pro horní/levou zónu je výchozí nastavení teploty 8 °C / 46 °F a pro spodní/pravou zónu je výchozí nastavení teploty 12 °C / 54 °F.
- Abyste zkontrolovali nastavenou teplotu, stiskněte kdykoli tlačítko “+” nebo “-” a nastavená teplota bude blikat na LED displeji po dobu 5 sekund.
- Když je chladnička na víno zapnutá, na displeji se zobrazuje aktuální vnitřní teplota.

Upozornění: Nastavení teploty ve spodní zóně musí být vždy stejné nebo vyšší než v horní zóně.

Výběr optimální teploty

Nejllepší teplota uchovávání vína je 13–15 °C, ale víno můžete uchovávat také při teplotě podávání. Pro červené víno je to 15–17 °C a pro bílé víno 12–13 °C.

Vnitřní osvětlení

Stisknutím a podržením světelného tlačítka po dobu 5 sekund zapnete nebo vypnete osvětlení. Aktivace bude signalizována zobrazením nebo zmizením tečky na displeji.

Mód nastavování

Některá nastavení jsou k dispozici pouze v příslušném módu

Změna jednotky teploty ze °F na °C a naopak

Pridržte stisknutý senzor \oplus po dobu 5 sekund, poté senzory \oplus a \ominus změňte jednotku. Potvrďte senzorem \odot . Pridržením \oplus po dobu 5 sekund mód ukončíte.

Intenzita osvětlení displeje

Pridržte stisknutý senzor \oplus po dobu 5 sekund a pak se jednou dotkněte senzoru \odot . Nyní senzory \oplus a \ominus změňte intenzitu podsvícení displeje. Ve výchozím nastavení je hodnota nastavena na d1. Potvrďte senzorem \odot . Pridržením \oplus po dobu 5 sekund mód ukončíte.

Intenzita podsvícení uvnitř zařízení

Pridržte stisknutý senzor \oplus po dobu 5 sekund a pak se dvakrát dotkněte senzoru \odot . Nyní senzory \oplus a \ominus změňte intenzitu osvětlení vnitřku zařízení. Ve výchozím nastavení je hodnota nastavena na L3. Potvrďte senzorem \odot . Pridržením \oplus po dobu 5 sekund mód ukončíte.

Změna zvukových upozornění

Pridržte stisknutý senzor \oplus po dobu 5 sekund a pak se čtyřikrát dotkněte senzoru \odot . Nyní senzory \oplus a \ominus změňte zvukové signály. Výchozí nastavení je S1, možné varianty:

S0: Zvuk senzorů ZAP. / Zvuková výstraha VYP.

S1: Zvuk senzorů ZAP. / Zvuková výstraha ZAP.

S2: Zvuk senzorů VYP. / Zvuková výstraha VYP.

S3: Zvuk senzorů VYP. / Zvuková výstraha ZAP.

Potvrďte senzorem \odot . Pridržením \oplus po dobu 5 sekund mód ukončíte.

Vnitřní vlhkost

Některé modely chladniček na víno jsou vybaveny systémem udržování optimální vlhkosti v chladničce. Nádobku systému vlhkosti naplňte do 3/4 objemu vodou. Nádobku umístěte na kolejničky horní police, jak je znázorněno na obr. 2. Nádobku postavte dobře, aby se voda nerozlila. Pravidelně kontrolujte hladinu vody a bude-li třeba, doplňte ji.

Displej teploty

Displej teploty zobrazuje aktuální vnitřní teplotu.

Displej bliká:

- Při nastavování jiné teploty
 - Pokud se vnitřní teplota liší o +/- 5 °C od nastavené teploty.
- Je to výstraha před poškozením obsahu chladničky, pokud se teplota příliš zvýší.

Silent Mode (Tichý mód)

Přidržíte stisknutý senzor (+) po dobu 5 sekund a pak se 3x dotkněte senzoru (Ⓞ). Nyní senzory (+) a (-) nastavte tichý režim (F0). Po dosažení požadované teploty zařízení funguje bez ventilátoru. Chladnička na víno je ve výchozím nastavení v tomto módu.

Režim dynamického chlazení

Přidržíte stisknutý senzor (+) po dobu 5 sekund a pak se 3x dotkněte senzoru (Ⓞ). Nyní senzory (+) a (-) nastavte dynamický režim (F1 – polovina času, F2 – plný čas). Ventilátor pracuje ve střídavém cyklu a vypíná se, aby udržel cirkulaci vzduchu dokonce i tehdy, když bude dosaženo požadované teploty. To zajišťuje konstantní a rovnoměrnou vlhkost a teplotu v chladničce na víno a vytváří ideální podmínky pro dlouhodobé skladování vína.

Víkendový režim

V tomto režimu se vypne displej, vnitřní osvětlení a zvukové signály. Chlazení je stále udržováno.

Chcete-li zapnout Víkendový režim, současně stiskněte a přidržíte tlačítka napájení a osvětlení na 5 sekund. Kontrolka blikne čtyřikrát a bude indikovat zapnutí režimu. Režim se automaticky vypne po 96 hodinách; abyste mohli režim vypnout kdykoli, stiskněte a přidržíte tlačítka napájení a osvětlení na 5 sekund.

Teplotní alarm

Pokud teplota vzroste nebo klesne pod stanovený rozsah, zazní zvukový signál a displej začne blikat. Příčinou může být:

- Chladnička nedosáhla ještě nastavené teploty (po prvním zapnutí).
- Nastal výpadek napájení.
- Chladnička na víno je přepřeháná.
- Dvířka nejsou dobře zavřená.

Funkce Push To Open*

Funkce je aktivní, pokud je zařízení připojeno k napájení. Mírně zatlačte dveře dovnitř, dveře se mírně otevřou, poté je můžete volně otevřít. Neblokujte dveře při automatickém otevírání, mohlo by dojít k poškození mechanismu. Neblokujte tlačný píst, je to malý prvek zodpovědný za otevírání dveří. Pokud je píst zaseknutý a brání zavření dveří, odpojte zařízení od napájení a asi po 10 sekundách by se měl píst vrátit do správné polohy. Systém otevírání dveří funguje správně asi 3 sekundy po zavření nebo otevření dveří. Pokud se dveře neotevrou ihned po jejich zavření, chvíli počkejte.

Nastavení citlivosti dveří na tlak

Chcete-li změnit citlivost dveří na tlak při funkci Push To Open, proveďte následující činnosti:

- Otevřít dveře
- Otáčejte šroubem v horní prostřední části dveří proti směru hodinových ručiček pro zvýšení citlivosti a ve směru hodinových ručiček pro snížení citlivosti.
- Zavřete dveře a zkontrolujte, zda jsou správně seřizeny

Příliš silné otočení šroubu v jednom směru může způsobit, že se dveře automaticky otevrou i bez jejich zatlačení nebo zavření, nebo může způsobit, že se dveře neotevrou ani při silném zatlačení.

*V závislosti od modelu

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním a údržbou vždy odpojte zařízení od napájení.

Vytahování polic

- Abyste mohli vytáhnout police z chladničky na víno, nejprve vyjměte všechny láhve a pak potáhněte polici k sobě, až se výřezy na obou stranách police srovnají s plastovými výčnělky na obou stranách komory (jak je znázorněno na obr. 5). Pak polici nadzvedněte a vytáhněte k sobě.
- Abyste polici vložili zpět, postupujte v opačném pořadí.

Čištění

- Nepoužívejte brusné čisticí prostředky a detergenty. Po vyčištění opláchněte a důkladně osušte.
- Plášť zařízení a dveřní těsnění čistěte vodou a jemným čisticím přípravkem, po vyčištění důkladně osušte.
- Vnitřek zařízení čistěte roztokem sody a teplé vody.
- Police čistěte zvlášť vodou a mycím prostředkem. Police nemyjte v myčce.
- Ovládací panel a elektrické části otřete vlhkým hadříkem a před připojením zařízení k napájení důkladně osušte.
- Po vyčištění připojte zařízení k napájení.
- Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, odpojte jej od napájení a důkladně vyčistěte. Dvířka nechte pootvřená, abyste zabránili vzniku zápachu nebo srážení vody.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

V případě jakýchkoli problémů přečtěte si před zavoláním servisu pokyny pro svépomocné odstranění poruch, abyste zabránili nepotřebným servisním výjezdům a naučtování nákladů.

Pokud zařízení nefunguje, zkontrolujte

- Zda je zařízení připojeno k napájení
- Pojistky nebo chrániče v domácnosti jsou funkční a pojistka v zástrčce není aktivována.
- Zda zásuvka funguje. Připojte jiné elektrické zařízení, abyste zjistili, zda zásuvka funguje.
- Okolní teplota musí kolísat v rozsahu 16 °C až 32 °C.

Pokud zařízení nefunguje dobře, zkontrolujte

- Zda zařízení není přetíženo.
- Zda je termostat nastaven na příslušnou teplotu.
- Zda jsou dvířka dobře zavřená.
- Zda dveřní těsnění dobře přiléhá.
- Zda je dostatečné větrání z bočních stran a zezadu.
- Okolní teplota musí kolísat v rozsahu 16 °C až 32 °C.

Pokud je zařízení hlučné, zkontrolujte

- Zda je zařízení ustaveno do roviny a stojí stabilně.
- Kapalné chladivo způsobuje hluk, dokonce i když kompresor nepracuje.
- Během provozu zařízení může ventilátor pracovat, dokonce i když nefunguje kompresor.

Pokud nefunguje osvětlení, zkontrolujte

- Zda je zařízení připojeno k napájení.
- Pojistky nebo chrániče v domácnosti jsou funkční a pojistka v zástrčce není aktivována.
- Tlačítko osvětlení není v poloze vypnuto.

Upozornění:

LED osvětlení neměňte bez zavolání servisu

Pokud dvířka nejsou dobře zavřená, zkontrolujte

- Zda je zařízení ustaveno do roviny a stojí stabilně.
- Pokud byla dvířka sejmутá, mohou být nesprávně namontována.
- Dveřní těsnění je znečištěno.
- Police nejsou správně vloženy.

Pokud na displeji svítí "E1" nebo "E2"

- Poškození snímače teploty. Kontaktujte servis

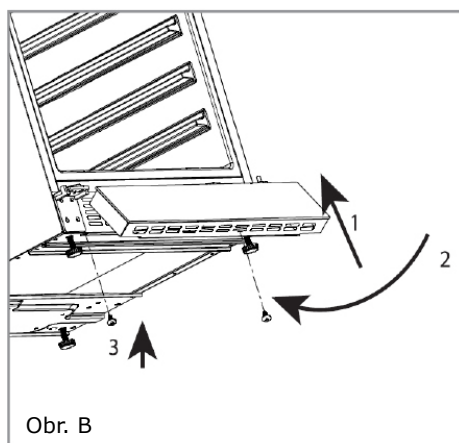
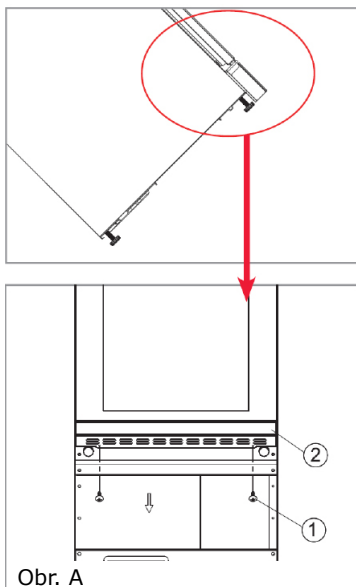
EPREL

Další informace o výrobku se nacházejí v unijní databázi výrobků EPREL na adrese <https://eprel.ec.europa.eu>. Informace lze získat načtením QR kódu z energetického štítku nebo zadáním modelu výrobku z energetického štítku do vyhledávače EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/>

MONTÁŽ PODSTAVCE

Montáž by měly provádět alespoň dvě kvalifikované osoby. Plochu pod dvířky na dobu instalace zajistěte ručníkem nebo lepenkou. Během instalace nenaklánějte spotřebič o více než 45°. Po naklonění spotřebiče počkejte minimálně 8 hodin, teprve pak můžete přístroj zapnout.

1. Odstraňte šrouby, které drží podstavec a spodní držák (obr. A).
2. Vložte úchyty ve skleněné části podstavce do otvorů v horní části kovového podstavce. Ustavte podstavec tak, aby se otvory ve vnitřním okraji sekce podstavce se skleněným čelem nacházely na úrovni otvorů v kovovém podstavci. Zašroubujte šrouby zpět (2) (obr. B)



Vážený zákazník

Od dnešného dňa každodenné povinnosti budú jednoduchšie ako kedykoľvek predtým. Zariadenie značky **HÄFELE** spája výnimočne jednoduché používanie a dokonalú efektívnosť. Keď sa oboznámite s užívateľskou príručkou, s používaním zariadenia nebudete mať žiadne problémy.

Zariadenie, ktoré opúšťa továreň, bolo pred konečným zabalením na kontrolných staniciach dôkladne skontrolované, čo sa týka bezpečnosti a funkčnosti zariadenia.

Pred spustením zariadenia sa podrobne a dôkladne oboznámte s užívateľskou príručkou. Dodržiavaním pokynov a odporúčaní, ktoré sú v príručke uvedené, predídete nesprávnemu používaniu zariadenia. Príručku uchovajte a uložte ju na takom mieste, aby bola v prípade potreby ľahko dostupná.

Dôkladne dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v príručke, vyhnete sa tak nešťastným nehodám či úrazom.

S úctou

HÄFELE

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Aby ste zaistili bezpečnosť a znížili riziko zranenia alebo úrazu elektrickým prúdom, dodržiavajte všetky bezpečnostné opatrenia uvedené nižšie.
- Toto zariadenie je určené na použitie v domácnostiach v interiéri a na podobné aplikácie, ako sú:
 - farmy a zákazníci v hoteloch, motelloch a iných rezidenčných prostrediach;
 - prostredia typu bed and breakfast;
 - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
 - stravovanie a podobné aplikácie mimo maloobchodu.
- So zariadením musia manipulovať aspoň 2 osoby.
- Uistite sa, že je zástrčka ľahko prístupná, aby bolo možné odpojiť zariadenie od elektrickej siete.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu chladiace zariadenia nakladať a vykladať.
- Výrobca si vyhradzuje možnosť prevádzania zmien neovplyvňujúcich fungovanie spotrebiča.
- Výrobca nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté z nedodržiavania zásad umiestnených v tomto návode.
- Prosíme o zachovanie tohto návodu s cieľom jeho využitia v budúcnosti alebo odovzdania eventuálneho ďalšiemu užívateľovi.
- Toto zariadenie nie je prispôsobené k používaniu osobami (v tom deťmi) s obmedzenou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou schopnosťou alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami zariadenia, iba ak je uskutočňované pod dohľadom alebo v súlade s návodom používania zariadenia, odovzdanom osobami odpovedajúcimi za ich bezpečnosť.
- Venujte mimoriadnu pozornosť tomu, aby spotrebič nepoužívali deti ponechané bez dozoru. Nenechá-

vajte sa im hrať so spotrebičom. Nie je im dovolené sadáť si výsuvné časti a zavesovať sa na dvere.

- Spotrebič pracuje správne v teplote okolitého prostredia, ktorá je uvedená v tabuľke s technickou špecifikáciou. Nepoužívajte ho v pivnici, sieni, v neohrievanej chate v jeseni a v zime.
- Počas umiestňovania, presúvania, dvíhania sa nemá chytať za madla dverí, ťahať za odparovací kondenzátor na zadnej strane chladničky a aj dotýkať kompresorovej jednotky.
- Pred každou konzervačnou činnosťou vyjmite zástrčku zo sieťovej zásuvky. Nepopotáhujte za vodič, ale chytajte za korpus zástrčky.
- Počuteľné zvuky ako bublanie alebo praskanie sú spôsobené roztáhovaním a zmrašťovaním súčastí v dôsledku teplotných zmien.
- Z bezpečnostných dôvodov neopravujte spotrebič svojpomocným spôsobom. Opravy vykonávané osobami, ktoré nemajú požadovanú kvalifikáciu môžu vytvárať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa spotrebiča.
- Dávajte pozor, aby nebol poškodený chladiaci okruh, napr. napichnutím kanálikov chladiaceho prípravku vo výparníku, zlomením rúr. Vystrekované chladiace médium je horľavé. V prípade vniknutia do očí vyplachujte ich čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Pozor! Ak neodlučiteľný napájací vodič bude poškodený, musí byť vymenený u výrobcu alebo v špecializovanom opravárenskom podniku, alebo kvalifikovanou osobou aby nedošlo k ohrozeniu zdravia alebo požiaru.
- Spotrebič úplne odpojte od napájania (vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky) v čase vykonávania takých činností, akými sú čistenie, konzervácia alebo zmena miesta vstavenia.
- Toto zariadenie môže byť používané deťmi vo veku 8 rokov a starších, osoby s obmedzenými fyzický-

mi alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osobami bez skúseností a bez znalostí zariadenia môžu kanvicu používať, pokiaľ sú dohliadané alebo boli inštruované vzhľadom obsluhy zariadenia bezpečným spôsobom a znajú ohrozenie spojené s používaním zariadenia. Deti si nemôžu so zariadením hrať. Čistenie a konzervácia zariadenia nemôže byť vykonávaná deťmi ledaže ukončili 8 rokov a sú dohliadané zodpovednou osobou.

- Spotrebič nečistite parou
- Prechovávajúte spotrebič a jeho pripojovací kábel v bezpečnej vzdialenosti od detí mladších ako 8 rokov.
- Neponárajte pripojovací vodič ani zástrčku do vody.
- Udržujte vodič v bezpečnej vzdialenosti od zohrievaných povrchov.
- Nepripustíte, aby pripojovací kábel visel na hrane stolu alebo dosky.
- Vo vnútri komory nepoužívajte elektrické zariadenia.
- Na urýchlenie rozmrazovania nepoužívajte žiadne nástroje.
- Pravidelne čistite vetracie otvory (v prípade zariadení na zabudovanie do skrine alebo pod kuchynskú dosku)
- Toto zariadenie nie je určené na používanie s elektronickými časovačmi, ani s inými zariadeniami určenými na priame alebo vzdialené prerušovanie el. napätia.
- V prípade, ak sa náhodou na elektrické komponenty vyleje nejaká kvapalina, zariadenie okamžite odpojte od el. napätia.
- Uistite sa, či sa počas vykonávania montáže neohol alebo nepoškodil napájací kábel.
- Predtým, než zariadenie odovzdáte na likvidáciu, musíte ho znefunkčniť. Zariadenie odpojte od el. napätia a následne odstrihnite napájací kábel. Aby nedošlo k uväzneniu detí alebo zvierat v zariadení, odmontujte dvere, závesy a zámky.

- Pozor: Ak zariadenie nemá komoru **✳*****, znamená to, že dané chladiace zariadenie nie je určené na mrazenie potravín.
- Minimálna lehota, počas ktorej budú dostupné náhradné diely na opravovane zariadenia, je 7 alebo 10 rokov, podľa typu a určenia daného náhradného dielu, a v súlade s nariadením Komisie (EU) 2019/2019.
- Zoznam náhradných dielov a procedúra ich objednávania sú dostupné na webových stránkach výrobcu, dovozcu alebo oprávneného zástupcu.

INŠTALÁCIA A PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY SPOTREBIČA

- Zariadenie pripojte k el. napätiu až keď uplynie minimálne 24 hodín od momentu rozbalenia a postavenia na cieľovom mieste.
- Spotrebič je treba rozbaľiť, odstrániť lepiacu pásku zaisťujúcu dvere a vybavení. Eventuálne zvyšky lepidla je možné odstrániť jemným čistiacim prostriedkom.
- Vnútrajsok chladničky ako aj súčasti výbavy je treba umyť vlažnou vodou s prídavkom prostriedku na umývanie riadu a potom vytrieť a vysušiť.
- Chladničku je treba umiestniť na rovný, vodorovný a stabilný podklad, do suchej, vetranej miestnosti, kde nesvieti slnko, ďalej od tepelných zdrojov takých ako kuchyňa, radiátor ústredného kúrenia, trubka ústredného kúrenia, rozvod teplej vody atd.
- Na vonkajších povrchoch výrobku sa môže nachádzať ochranná fólia, treba ju odstrániť.
- Vodorovné osadenie spotrebiča je treba upraviť zaskrutkovaním 2 nastavitelných predných nožičiek (obr. 1)
- Okolo zariadenia, tzn. z boku a zozadu, zachovajte náležitý odstup (pozri montážny výkres).
- Uistite sa, že spôsob montáže zariadenia v kuchynskom nábytku nebude blokovat vetracie priechody, ktoré sa nachádzajú v dolnej časti výnotky.
- Pri prvom spustení zariadenia sa môže objaviť charakteristický zápach. Zanikne, keď sa vnútro zariadenia náležite vychladí.
- Pri prvom spustení zariadenia bude kompresor zariadenia pracovať nepreušenie, až kým náležite neklesne teplota vo vnútri výnotky.
- V prípade odpojenia od el. napätia, odporúčame, aby bolo zariadenie opätovne pripojené až po min. 5 minútach. Zníži sa tak riziko poškodenia kompresora.
- V niektorých modeloch sa nastavená teplota zobrazí na displeji až po niekoľkých hodinách od spustenia výnotky.
- Spotrebič je treba pripojiť k sieti striedavého prúdu 220-240V/ 50Hz správne zapojenou elektrickou zásuvkou s uzemnením a istenou 10 A poistkou.

- Uzemnenie spotrebiča je vyžadované právnymi predpismi. Výrobca sa zrieka akejkoľvek zodpovedností z titulu eventuality škôd, ktoré môžu utrpieť osoby alebo predmety v dôsledku nesplnenia povinností stanovených v tomto predpise.
- Nemajú sa používať spojovacie články, niekoľkonásobné zásuvky (rozvádzače), dvojžilové predlžovacie káble. Pokým je nutné použitie predlžovacieho kábla, môže to byť iba predlžovací kábel s ochranným kolíkom, jednozásuvkový, ktorý má bezpečnostný atest VDE/GS.
- Pokým bude použitý predlžovací kábel (s ochranným kolíkom, ktorý má bezpečnostnú značku), napokon jeho zásuvka musí byť umiestnená v bezpečnej vzdialenosti od drezov a nemôže byť vystavená na zaliatie vodou a rôznymi odpadmi.
- Je potreba zabezpečiť možnosť odpojenia spotrebiča od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo vypnutím dvojpolového vypínača.

KLIMATICKÁ TRIEDA

Informácia o klimatickej triede spotrebiča sa nachádza na výkonovom štítku. Štítok stanoví, pri akej teplote okolia (tzn. miestnosti, v ktorej pracuje) spotrebič funguje optimálne (správne).

Klimatické pásmo		Prípustná teplota prostredia
SN	rozšírené mierne	Chladiace zariadenie je určené na používanie pri teplote prostredia v rozpätí od +10 °C do +32 °C
N	mierne	Chladiace zariadenie je určené na používanie pri teplote prostredia v rozpätí od +16 °C do +32 °C
ST	subtropické	Chladiace zariadenie je určené na používanie pri teplote prostredia v rozpätí od +16 °C do +38 °C
T	tropické	Chladiace zariadenie je určené na používanie pri teplote prostredia v rozpätí od +16 °C do +43 °C

PRAKTICKÉ RADY

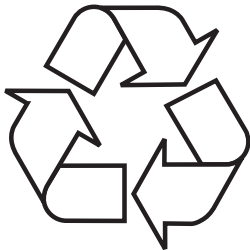
- Ak bude svetlo vo vnútri zariadenia neustále zapnuté, teplota vo vnútri zariadenia bude vyššia.
- Teplota vo vnútri závisí od množstva a druhu skladovaných fliaš s vínom.
- Aby bola zaručená bezpečnosť užívateľa, ako aj vysoká kvalita skladovaného vína, zariadenie nemontujte a nepoužívajte vo vlhkých miestnostiach.
- Flaše s vínom ukladajte na vyznačených miestach.
- Vínotéka má obmedzenú kapacitu, nevkladajte do nej viac fliaš, než je maximálna kapacita (pozri informačný list výrobku).
- Ak to nie je nevyhnutné, dvere vínotéky neotvárajte.
- Police nezakrývajte alobalom, ani žiadnym iným materiálom. Takým spôsobom sa zablokuje cirkulácie vzduchu vo vnútri zariadenia.
- Aby nedošlo k poškodeniu tesnenia dverí, pred vytiahnutím police skontrolujte, či sú dvere úplne otvorené. Police vysúvajte až dokonca, v opač-

nom prípade môže polica zdeformovať tesnenie, následkom čoho sa môže úplne poškodiť.

- Police, v ktorých sú fľaše, nevysúvajte viac než po doraz vysunutia (cca 1/3 dĺžky police).
- Toto zariadenie je určené na uchovávanie fliaš s vínom, nepoužívajte ho na iné účely.
- Stabilná teplota je pri skladovaní vína veľmi dôležitá.
- Vystavenie vínotéky na pôsobenie priameho slnečného žiarenia, veľké vykyvy teploty, vysoká vlhkosť ako aj vibrácie, môžu spôsobiť, že víno nebude vhodné na konzumáciu.
- V čase vyššej vlhkosti vzduchu sa na vonkajšom povrchu sklenených dverí môže kondenzovať vodná para. Aby ste tomu predišli, odporúčame, aby bolo zariadenie namontované v suchej, dobre vetranej miestnosti.
- Niektoré modely majú vonkajšiu rúčku, ktorú montuje používateľ. Na tento účel nepoužívajte elektronáradie (obr. 3). Keď to chcete urobiť, jemne potiahnite tesnenie dvierok nabok a vložte skrutky z vnútornej strany dvierok. Vyrovnajte držiak s otvormi z vonkajšej strany dvierok a dotiahnite skrutky skrutkovačom. Opätovne založte tesnenie dvierok.
- Maximálna kapacita zariadenia je uvedená v informačnom liste, ktorý je pripojený k vínotéke. Táto kapacita sa týka štandardných fliaš typu Bordeaux 0,75 l.
- Niektoré modely majú blokádu proti prevráteniu sa zariadenia. Namontujte podľa pripojenej schémy (obr. 6*).
- Toto chladiace zariadenie je určené na používanie ako vstavané zariadenie.
- Aby ste dosiahli čo najlepšiu úroveň konzervovania potravín na čo najdlhšie a predišli nepotrebnému miňaniu potravín, výrobky rozmiestnite tak, ako je to znázornené na obr. 12. Na obrázku je dodatočne predstavené rozloženie zásuviek, košov a políc, ktoré umožňuje najefektívnejšie využiť energiu spotrebuванú chladiacim zariadením.
- Uchovávaním potravín v náležitých podmienkach a teplote sa predlžuje trvanlivosť a optimalizuje spotreba elektrickej energie. Rozpätie vhodných teplôt sa uvádza na obaloch alebo etiketách potravín.

*Vyskytuje sa v závislosti od modelu

ROZBALENIE



Zariadenie je chránené pred poškodením počas prepravy. Prosíme Vás, aby ste po vybalení zariadenia zlikvidovali obalové materiály spôsobom neohrožujúcim životné prostredie. Všetky materiály použité na zabalenie sú

neškodné pre životné prostredie, sú 100% recyklovateľné a sú označené príslušným symbolom. Pozor! Dávajte pozor, aby sa obalové materiály (polyetylénové vrecká, kúsky polystyrénu atď.) nedostali do rúk deťom.

LIKVIDÁCIA ZARIADENÍ



Toto zariadenie je označené v súlade s Európskou smernicou 2012/19/ES. Tento symbol informuje, že toto zariadenie sa po opotrebovaní (skončení používania) nesmie vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný zariadenie odovzdať v zbernom

mieste opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Subjekty, ktoré sa zaoberajú spracovaním opotrebovaných zariadení, tzn. miestne zberné miesta, obchody alebo jednotky štátnej správy, vytvárajú príslušný systém, ktorý každému umožňuje odovzdať takéto zariadenia.

Správny postup pri likvidácii elektrického a elektronického zariadenia predchádza negatívnemu vplyvu škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie konzekvencií, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných častí ako aj nesprávneho skladovania a recyklácie takýchto zariadení.

OVLÁDACIE PRVKY

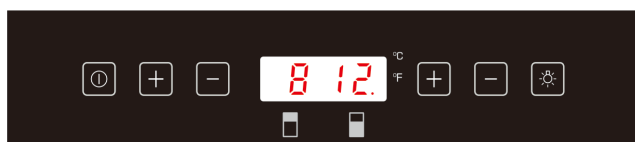
Ovládacie prvky – jedna a dve zóny





Ovládací panel je zobrazený na obr. č. 4. Je zobrazený aj nižšie:

Jedna zóna



Dve zóny



-  – Tlačidlo napájania
-  – Tlačidlo osvetlenia
-  – Tlačidlo "+"
-  – Tlačidlo "-"

Zapnutie / vypnutie napájania

Keď chcete vlnotéku zapnúť, stlačte a na cca 1 sekundu podržte tlačidlo napájania.

Keď chcete vlnotéku vypnúť, stlačte a na cca 5 sekúnd podržte tlačidlo napájania.

Pozor: Vaše zariadenie sa dá úplne vypnúť iba vytiahnutím zástrčky napájacieho kábla z el. zásuvky.

Zmena teploty

- Stláčaním tlačidla "+" alebo "-" nastavíte požadovanú teplotu, ktorá sa zobrazí na displeji.
- Predvolene je nastavená teplota 12 °C / 54 °F (Pre modely s jednou zónou).
- Týka sa modelov s dvoma zónami: Predvolené nastavenie je pre hornú/ľavú zónu +8 °C / 46 °F, a pre dolnú/pravú zónu je to +12 °C / 54 °F.
- Keď chcete skontrolovať, aká teplota je zadaná, v ľubovoľnej chvíli stlačte tlačidlo "+" alebo "-", a hodnota zadanej teploty bude blikať na LED displeji cca 5 sekúnd.
- Keď je vlnotéka zapnutá, na displeji sa zobrazuje hodnota aktuálnej teploty vo vnútri komory.

Pozor: Teplota v dolnej zóne musí byť nastavená na takej istej úrovni alebo vyššej, než v hornej zóne.

Voľba optimálnej teploty

Najlepšia teplota na skladovanie vína je 13-15 °C, ale víno môže byť skladované aj pri teplote podávania. Pre červené víno je to 15-17 °C, a pre biele víno 12-13 °C.

Osvetlenie vo vnútri

Keď chcete zapnúť alebo vypnúť osvetlenie, stlačte a na 5 sekúnd podržte tlačidlo osvetlenia. Keď je aktívne/neaktívne, na displeji svieti/nesvieti bodka.

Režim nastavení

Niektoré nastavenia sú dostupné iba v príslušnom režime

Zmena jednotky teploty medzi °F/°C

Stlačte a na 5 sekúnd podržte snímač \oplus , a potom snímačmi \oplus a \ominus zmeňte jednotku. Nastavenú zmenu potvrdíte stlačením snímača \otimes . Stlačte a na 5 sekúnd podržte \oplus , následne vyjdete z režimu.

Intenzita podsvietenia displeja

Stlačte a na 5 sekúnd podržte snímač \oplus , potom jedenkrát stlačte snímač \otimes . Teraz stlačením snímačov \oplus a \ominus nastavte požadovanú intenzitu podsvietenia displeja. Predvolené je nastavená úroveň d1. Nastavenú zmenu potvrdíte stlačením snímača \otimes . Stlačte a na 5 sekúnd podržte \oplus , následne vyjdete z režimu.

Intenzita podsvietenia vo vnútri zariadenia

Stlačte a na 5 sekúnd podržte snímač \oplus , a potom dvakrát stlačte snímač \otimes . Teraz keď chcete zmeniť intenzitu podsvietenia vo vnútri zariadenia, použite snímače \oplus a \ominus . Predvolené je nastavená úroveň L3. Nastavenú zmenu potvrdíte stlačením snímača \otimes . Stlačte a na 5 sekúnd podržte \oplus , následne vyjdete z režimu.

Zmena zvukových správ

Stlačte a na 5 sekúnd podržte snímač \oplus , a potom štyrikrát stlačte snímač \otimes . Teraz stlačením snímačov \oplus a \ominus nastavte požadované zvukové správy. Predvolené je nastavené S1, dostupné sú nasledovné varianty:
S0: Zvuk snímačov ZAP. / Zvukový alarm VYP.
S1: Zvuk snímačov ZAP. / Zvukový alarm ZAP.
S2: Zvuk snímačov VYP. / Zvukový alarm VYP.
S3: Zvuk snímačov VYP. / Zvukový alarm ZAP.
Nastavenú zmenu potvrdíte stlačením snímača \otimes . Stlačte a na 5 sekúnd podržte \oplus , následne vyjdete z režimu.

Vlhkosť vo vnútri

Niektoré modely vínotiek majú dodatočne systém udržiavania optimálnej vlhkosti. Nádobu na vodu systému udržiavania vlhkosti naplňte vodou do 3/4 objemu. Nádobu umiestnite na koľajničkách na hornej polici tak, ako je to predstavené na obr. 2. Nádobu vložte správne, aby sa z nej voda nevyliala. Pravidelne kontrolujte množstvo vody v nádobe, a keď je to potrebné, doplňte ju.

Displej teploty

Na displeji teploty sa zobrazuje aktuálna teplota v komore vínotéky.

Displej bliká:

- Počas nastavovania inej teploty
- Ak sa teplota vo vnútri líši od hodnoty nastavenej teploty o +/- 5 stupňov.

V prípade, ak sa teplota nadmerne zvýši, je to výstraha pred prípadným znehodnotením obsahu vínotéky.

Tichý režim (Silent Mode)

Stlačte a na 5 sekúnd podržte snímač **[+]**, a potom 3x stlačte snímač **[Ⓞ]**. Teraz stláčaním snímačov **[+]** a **[-]** nastavte požadovaný tichý režim (F0). Keď teplota v komore dosiahne požadovanú hodnotu, zariadenie nepoužíva ventilátor. Vínotéka má predvolene nastavený tento režim.

Režim dynamického chladenia

Stlačte a na 5 sekúnd podržte snímač **[+]**, a potom 3x stlačte snímač **[Ⓞ]**. Teraz stláčaním snímačov **[+]** a **[-]** nastavte dynamický režim (F1 – polo-vičný čas, F2 – úplný čas). Ventilátor sa pravidelne spúšťa a vypína, čím udržiava náležitú cirkuláciu vzduchu dokonca aj vtedy, keď je dosiahnutá požadovaná teplota. Vďaka tomu sa v komore dosahuje potrebná stála a rovnomerná vlhkosť a teplota, čím sa vytvárajú ideálne podmienky na dlhodobé skladovanie vína.

Víkendový režim

Keď je aktívny tento režim, je vypnutý displej, vnútorné osvetlenie ako aj zvukové signály. Chladenie stále funguje normálne.

Keď chcete aktivovať Víkendový režim, stlačte a na cca 5 sekúnd súčasne podržte tlačidlá napájania a osvetlenia. Displej zabliká štyrikrát, čím sa potvrdí aktivácia režimu. Víkendový režim sa automaticky vypne po 96 hodinách; dovolenkový režim môžete vypnúť hocikedy stláčením a na cca 5 sekúnd podržaním súčasne tlačidiel napájania a osvetlenia.

Alarm teploty

Ak teplota vzrastie alebo spadne pod stanovený rozsah, aktivuje sa zvukový alarm a displej začne blikať. Dôvody môžu byť nasledovné:

- Vínotéka ešte nedosiahla nastavenú teplotu (pri prvom spustení).
- Došlo k prerušeniu el. napätia.
- Vínotéka je preťažená (je vložených príliš veľa fliaš).
- Dvere nie sú správne zatvorené.

Funkcia Push To Open*

Funkcia je aktívna, keď je zariadenie pripojené k el. napätiu. Stlačte jemne dvierka dovnútra, dvierka sa trochu odchyli, a vtedy môžete dvierka pohodlne otvoriť. Dvierka pri automatickom odchyľovaní neblokujte, keďže v opačnom prípade sa môže poškodiť mechanizmus vychyľovania. Neblokujte vytláčajúci piest, je to malý prvok, ktorý zabezpečuje otváranie dvierok. V prípade, ak sa dvierka nedajú zatvoriť kvôli zablokovanému piestu, odpojte zariadenie od el. napätia, a piest by sa mal po približne 10 sekúndách vrátiť na správnu polohu. Systém otvárania dvierok funguje správne po približne 3 sekúndách po zatvorení alebo otvorení dvierok. Ak sa dvierka nedajú otvoriť hneď po ich zatvorení, chvíľku počkajte.

Nastavenie citlivosti stlačenia dvierok

Keď chcete nastaviť citlivosť stlačenia dvierok, tzn. citlivosť funkcie „Push To Open“, postupujte nasledovne:

- Otvorte dvierka
- Keď chcete zvýšiť citlivosť otočte skrutku v hornej strednej časti dvierok proti smeru pohybu hodinových ručičiek, a keď chcete citlivosť znížiť, v smere pohybu hodinových ručičiek.
- Zatvorte dvierka a skontrolujte, či vám vyhovuje nastavená citlivosť. V prípade, ak skrutka bude v jednej či druhej krajnej polohe (pretočená jedným či druhým smerom), dvierka sa môžu otvárať samocinne, tzn. bez stlačenia alebo pri zatvorení, alebo sa dvierka neotvoria ani pri silnom stlačení.

*V závislosti od modelu

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením i vykonávaním údržby zariadenie odpojte od el. napätia vytiahnutím zástrčky z el. zásuvky.

Vyberanie políc

- Keď chcete z vínotéky vybrať police, v prvom rade vyberte všetky fľaše, následne potiahnite policu dopredu, až kým sa drážky na oboch stranách police nevyrovnajú s plastovými výbežkami na oboch stranách komory (tak ako je to predstavené na obr. 5). Následne policu zdvihnite dohora a potiahnite dopredu.
- Keď chcete policu vložiť naspäť, postupujte adekvátne v opačnom poradí.

Čistenie

- Na čistenie nepoužívajte drsné čistiace prostriedky ani prípravky. Po umytí vypláchnite a dôkladne vysušte.
- Plášť zariadenia a tesnenia dverí umývajte vodou s dodatkom malého množstva prípravku na umývanie riadu, následne dôkladne vysušte.
- Vnútro zariadenia umývajte roztokom sódy a teplej vody.
- Police umývajte osobite vodou s dodatkom malého množstva prípravku na umývanie riadu. Police neumývajte v umývačke riadu.
- Ovládací panel a elektrické časti pretierajte vlhkou handričkou, a pred pripojením zariadenia k el. napätiu dôkladne vysušte.
- Zariadenie po umytí pripojte k el. napätiu.
- Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, odpojte ho od el. napätia a dôkladne umyte. Dvere nechajte odchylené, aby vo vnútri nevznikol nepríjemný zápach a nekondenzovala sa vo vnútri vodná para.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade akýchkoľvek problémov, predtým, než zavoláte servis, skontrolujte tipy na samostatné riešenie problémov, aby ste predišli nepotrebnému zásahu servisu a s tým súvisiacim nákladom.

Ak zariadenie nefunguje

- Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k el. napätiu.
- Skontrolujte, či sa neaktivovali ističe alebo poistky v danom obvode, alebo či sa neaktivovala poistka v zástrčke.
- Skontrolujte, či je použitá el. zásuvka funkčná. Pripojte iný el. spotrebič a skontrolujte, či el. zásuvka funguje.
- Teplota prostredia musí byť v rozsahu od +16 °C do +32 °C.

Ak zariadenie síce funguje, ale nefunguje príliš dobre, skontrolujte

- Či nie je zariadenie preťažené.
- Či je termostat nastavený na vhodnú teplotu.
- Či sú dvere zatvorené správne.
- Či tesnenie dverí dobre prilieha.
- Či je vetranie zboku a zozadu dostatočné.
- Teplota prostredia musí byť v rozsahu od +16 °C do +32 °C.

Ak je zariadenie príliš hlučné

- Skontrolujte, či zariadenie stojí vodorovne a stabilne.
- Plynová chladiaca zmes vytvára hluk dokonca aj vtedy, keď nie je spustený kompresor.
- Keď je zariadenie zapnuté, ventilátor môže byť spustený dokonca aj vtedy, keď nie je spustený kompresor.

Ak nefunguje osvetlenie

- Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k el. napätiu.
- Skontrolujte, či sa neaktivovali ističe alebo poistky v danom obvode, alebo či sa neaktivovala poistka v zástrčke.
- Tlačidlo osvetlenia nie je prepnuté v zapnutej polohe.

Pozor:

LED osvetlenie môžete vymeniť samostatne, nemusíte volať servis.

Ak dvere nie sú zatvorené správne, skontrolujte

- Skontrolujte, či zariadenie stojí vodorovne a stabilne.
- Ak boli dvere zložené, možno neboli namontované naspäť správne.
- Tesnenie dverí je znečistené.
- Police nie sú správne vložené.

Ak na displeji svieti "E1" alebo "E2"

- Porucha snímača teploty. Kontaktujte servis.

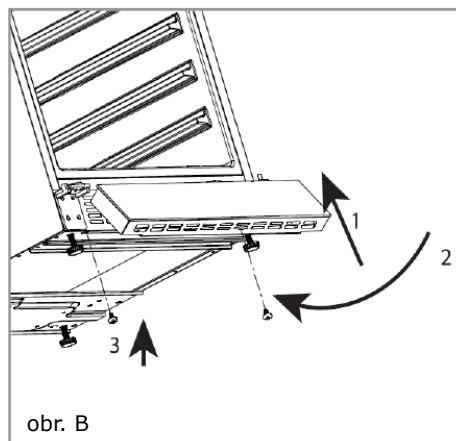
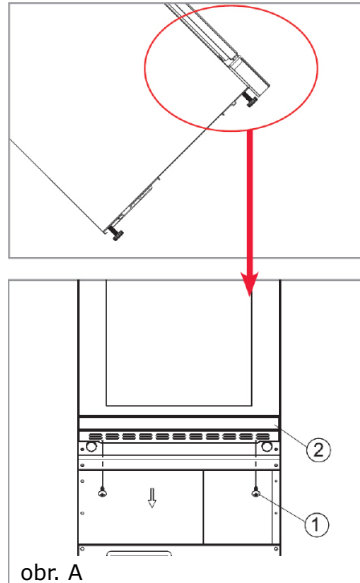
EPREL

Bližšie informácie o danom výrobku nájdete v databáze výrobkov EPREL, ktorá je dostupná na adrese <https://eprel.ec.europa.eu>. Informácie môžete získať načítaním QR kódu z energetického štítku alebo zadaním modelu výrobku z energetického štítku vo vyhľadávачi EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/>

MONTÁŽ SOKLA

Montáž musia vykonať aspoň dve náležite kvalifikované osoby. Počas montáže zabezpečte povrch pod dverami uterákom alebo lepenkou. Zariadenie počas montáže nevychýľajte o viac než 45 °. Zariadenie po vychýlení nepoužívajte aspoň 8 hodín, až potom môžete zariadenie zapnúť.

1. Odskrutkujte upevňovacie skrutky sokla a dolnú vzperu (obr. A).
2. Vložte háky v sklenenej časti sokla do otvorov v dolnej časti kovového sokla. Nastavte sokel tak, aby sa otvory vo vnútornej hrane sekcie sokla so skleným čelom nachádzali na úrovni otvorov v kovovom sokle. Opäť zaskrutkujte skrutky (2) (obr. B)



ZÁRUKA, POPREDAJNÝ SERVIS

Záruka

Záruka sa poskytuje podľa podmienok uvedených v záručnom liste. Výrobca neodpovedá za akékoľvek škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním a používaním výrobku.

Servis

- Výrobca zariadenia odporúča, aby všetky opravy a nastavovania výrobku vždy vykonával továrenský servis alebo autorizovaný servis výrobcu. Z bezpečnostných dôvodov neopravujte spotrebič svojpomocným spôsobom.
- Opravy vykonávané osobami, ktoré nemajú požadované kvalifikácie, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa zariadenia.
- Minimálna lehota platnosti záruky na zariadenie ponúkané výrobcom, dovozcom alebo oprávneným zástupcom, je uvedená v záručnom liste.
- Záruka na zariadenie prestáva platiť v dôsledku vykonania adaptácie, prerobenia zariadenia, poškodenia plomb alebo iných ochrán a zabezpečení zariadenia alebo jeho častí alebo v dôsledku iných nepovolených zásahov do zariadenia, vykonaných v rozpore z používateľskou príručkou.

Nahlásenie opravy a pomoc v prípade poruchy

Ak je potrebné zariadenie opraviť, obráťte sa na autorizovaný servis. Kontaktné údaje servisu, vrátane kontaktného telefónneho čísla, sú uvedené v záručnom liste. Pred tým, ako sa obrátite na servis, pripravte seriové číslo zariadenia, ktoré je uvedené na výrobnom štítku. Na uľahčenie ho prepíšte tu:

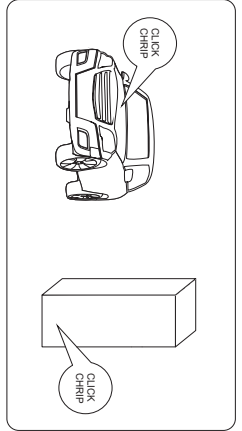
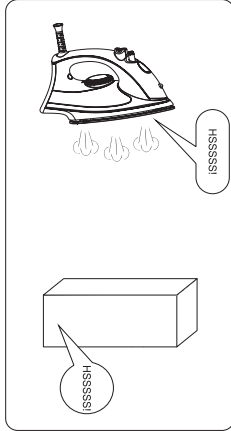
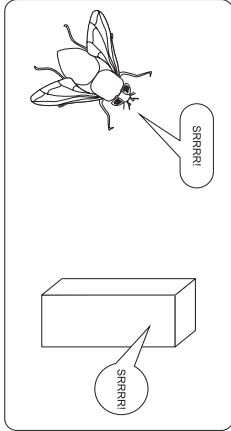
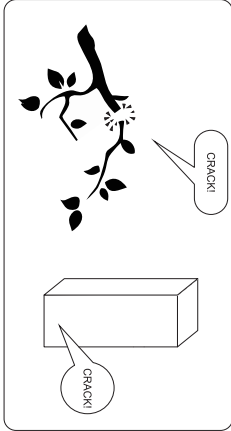
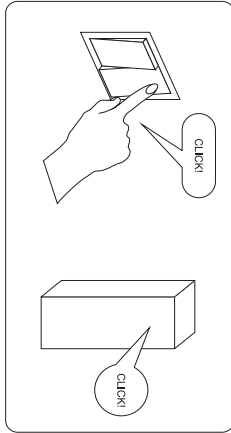
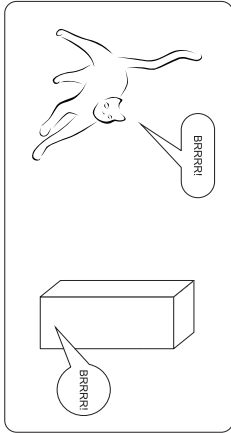
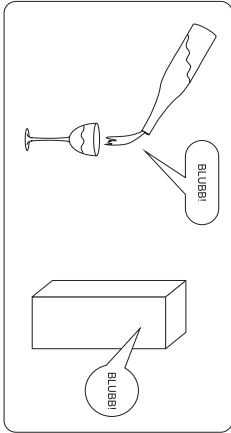
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Vyhlasenie výrobcu

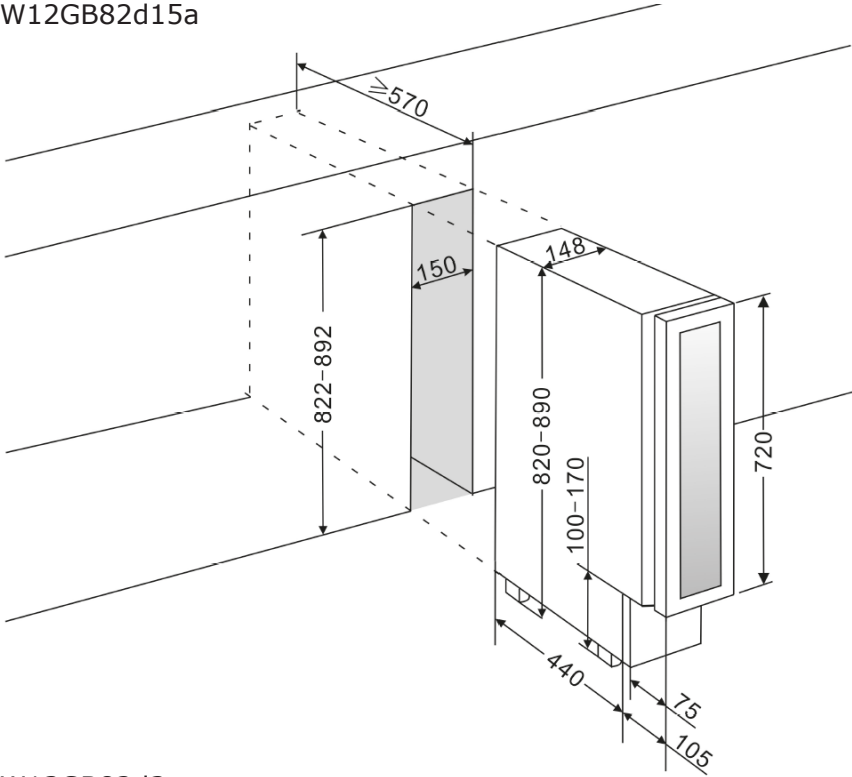
Výrobca týmto vyhlasuje, že výrobok spĺňa dôležité požiadavky nasledujúcich európskych smerníc:

- **Smernica pre nízke napätie 2014/35/EU**
- **Smernica elektromagnetickej kompatibility 2014/30/EU**
- **Smernica ErP - 2009/125/EC**
- **Smernica RoHS 2011/65/EU**

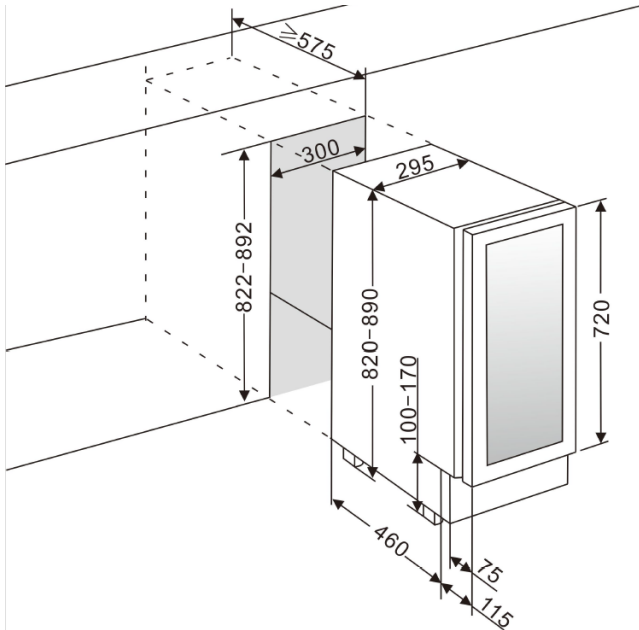
Zariadenie je označené symbolom  a má vyhlásenie o zhode na kontrolu príslušným orgánom dohľadu nad trhom.

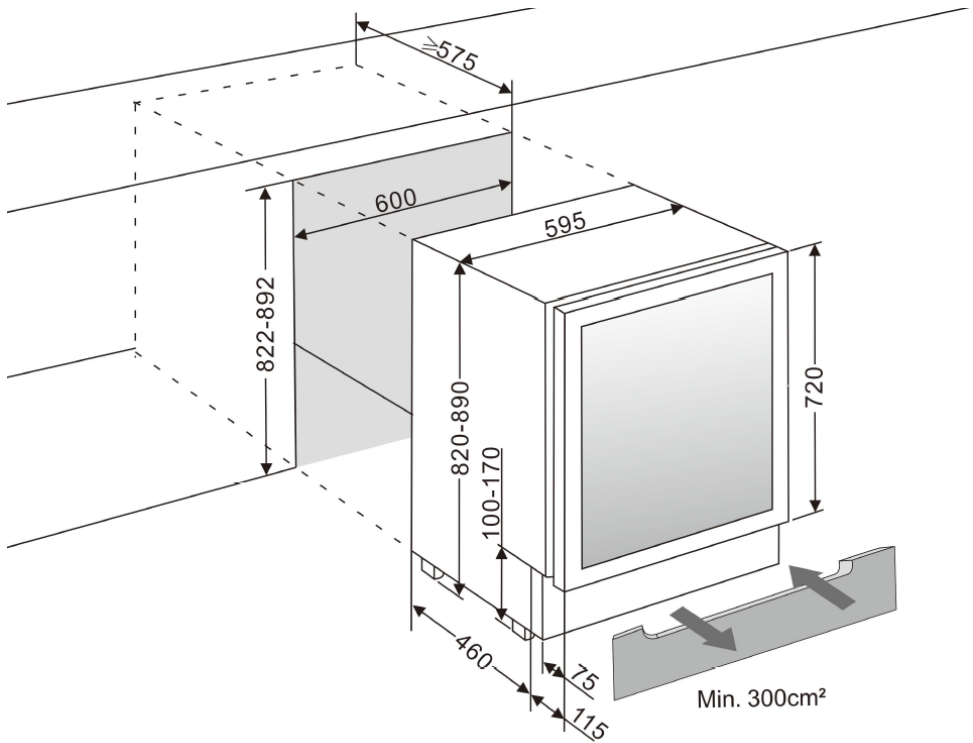


RUW12GB82d15a



RUW13GB82d3a





EN: The plinth must be cut out in order to ensure ventilation. In order to position the appliance, the glass door should be even with the furniture front. To ensure stability the adjustable feet should be screwed out until they appliance is touching the work top. This appliance is designed to fit under worktops between 820 – 890mm in height, using the adjustable plinth plate to ensure that the feet are concealed from view.

DE: Zur Belüftung muss der der Sockel passend ausgeschnitten werden. Zur richtigen Positionierung, den Weinkühlschrank so weit einschieben, bis die Glastür mit der Möbelfront bündig ist. Um einen sicheren Stand zu gewährleisten, sollte der Weinkühlschrank mithilfe der Stellfüße, bis unter die Arbeitsplatte gedreht werden. Dieses Gerät passt unter Arbeitsplatten mit einer Höhe zwischen 820 und 890 mm. die verstellbare Sockelplatte kann genutzt werden um sicherzustellen, dass die Füße nicht sichtbar sind.

FR: Le socle sous le refroidisseur doit être découpé d'une manière appropriée. La porte vitrée de l'appareil doit être alignée avec le front du meuble. Pour assurer la stabilité, dévisser les pieds réglables jusqu'à ce que l'appareil touche le plan de travail. L'appareil a été conçu pour qu'il puisse être encastré sous les plans de travail d'une hauteur de 820 à 890 mm. Utiliser le socle réglable pour couvrir les pieds avant de l'appareil.

NL: De plint onder de koelkast moet op de juiste manier worden uitgesneden. De glazen deur van het apparaat moet gelijk liggen met de voorkant van het meubel. Om stabiliteit te garanderen, schroeft u de stelvoetjes uit totdat het apparaat het werkblad raakt. Dit apparaat is ontworpen om te passen onder werkbladhoogtes

van 820 tot 890 mm. Gebruik de verstelbare plint om de voorpoten van het apparaat weg te werken.

CZ: Podstavec pod chladničkou vhodně ořezejte. Skleněná dvířka spotřebiče by měla být v jedné rovině s přední nábytkou. Aby byla zajištěna stabilita, vyšroubovávejte seřizovací nožičky, dokud se zařízení nedotkne pracovní desky. Tento spotřebič byl navržen tak, aby se vešel do kuchyňské linky o výšce 820 až 890 mm, seřiditelným podstavcem zacloníte přední nožičky.

SK: Sokel pod vlnotékou náležitým spôsobom vyrežte. Sklenené dvere zariadenia musia byť vyrovnané s čelom nábytku. Na zaručenie náležitej stability odskrutkujte nastaviteľné pätky tak, aby sa zariadenie dotýkalo pracovnej dosky. Toto zariadenie je navrhnuté tak, aby sa zmestilo pod pracovnú dosku s výškou od podlahy od 820 do 890 mm. Celné nôžky zariadenia zakryte nastaviteľným soklom.

EN:

- Since the appliance will be built into a furniture unit, before installing the appliance, prepare a ventilation duct behind the appliance running from the floor to the top of the furniture unit. Ensure there is free space between the back of the appliance and the wall, which is not blocked by furniture. The area of ventilation grille should be at least 300 cm²
- To ensure correct appliance operation never cover any ventilation openings. Regularly clean the ventilation grille.

DE:

- Wird das Gerät vollständig eingebaut, muss vor der Installation ein Lüftungskanal hinter dem Gerät vom Fußboden bis zur Oberseite des Möbels vorbereitet werden. Zwischen der Wand des Raumes und der Hinterwand des Geräts sollte sich keine Möbelwand befinden (es muss ein Freiraum bleiben). Das Lüftungsgitter sollte eine Größe von mindestens 300 cm² haben.
- Um die ordnungsgemäße Funktion des Geräts zu gewährleisten, ist darauf zu achten, dass die Lüftungsöffnungen niemals verdeckt werden. Das Lüftungsgitter muss regelmäßig gereinigt werden.

FR:

- Étant donné l'encastrement complet de l'appareil, avant l'installation, prévoir un conduit de ventilation allant du sol, derrière l'appareil jusqu'à la partie supérieure du meuble. L'appareil ne peut pas être séparé du mur de la pièce par une paroi de meuble (garder un espace libre). La grille d'aération doit être d'au moins 300cm²
- Pour assurer le fonctionnement correct de l'appareil, ne jamais couvrir les orifices d'aération. Nettoyer régulièrement la grille d'aération.

NL:

- Omdat het apparaat volledig is ingebouwd, moet u vóór de installatie een ventilatiekanaal maken dat aan de achterkant van het apparaat van de vloer naar de bovenkant van het meubel loopt. Er mag zich geen meubelwand tussen het apparaat en de muur bevinden (houd een vrije ruimte aan). Het ventilatierooster moet minstens 300 cm² groot zijn.
- Om goede werking van het apparaat te garanderen, mogen de ventilatieopeningen nooit worden afgedekt. Maak het ventilatierooster regelmatig schoon.

CZ:

- Z důvodu úplného zabudování provedte před umístěním chladničky větrací kanál vedoucí za zařízením od podlahy po vršek nábytku. Mezi stěnou místnosti a zařízením nesmí být nábytková stěna (nechte volný prostor). Větrací mřížka musí mít alespoň 250 cm²
- Aby bylo zajištěno správné fungování zařízení, nikdy nezakrývejte větrací otvory. Pravidelně čistěte větrací mřížku.

SK:

- Vzhľadom na úplne zabudovanie zariadenia, pred montážou pripravte vetrací kanál prebiehajúci od podlahy za zariadením s vývodom na vrchu nábytku. Medzi stenou miestnosti a zariadením nesmie byť žiadna nábytková doska (musí byť ponechaný voľný priestor). Vetracia mriežka musí mať plochu minimálne 250 cm².
- Aby zariadenie správne fungovalo, vetracie prieduchy nesmú byť nikdy zablokované či zakryté. Vetraciu mriežku pravidelne čistite.

EN- CHANGING THE DIRECTION OF THE DOOR OPENING

DE- WECHSEL DES TÜRANSCHLAGS

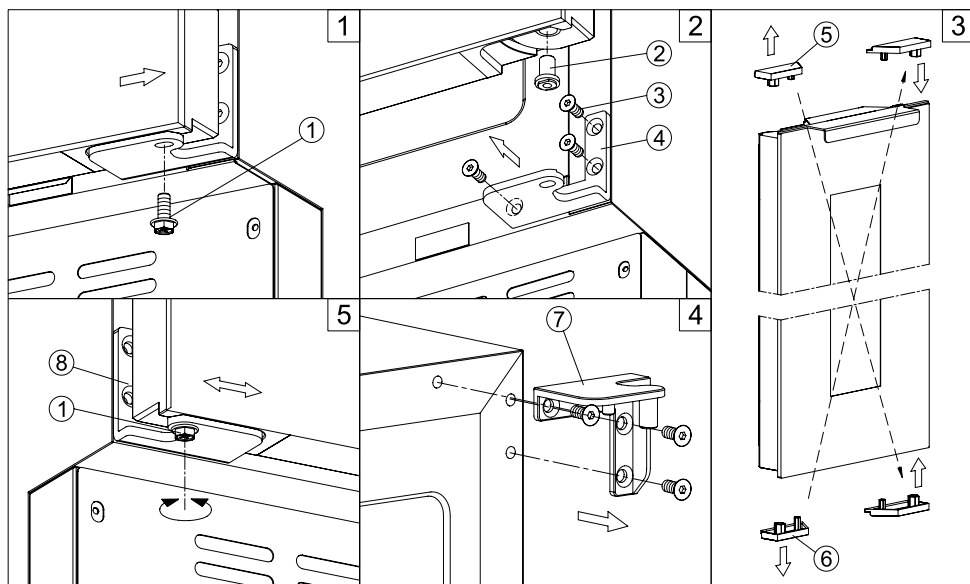
FR- INVERSION DE SENS D'OUVERTURE DE PORTE

NL- OMDRAAIEN VAN DE DRAAIRICHTING VAN DE DEUR

CZ- ZMENA SMERU OTEVĚRÁNÍ DVĚŘEK

SK- ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVIEROK

RUW12GB82d15a / RUW13GB82d3a / RUW14GB82d6a



EN - Changing The Direction Of The Door Opening (according to the model)

This appliance has reversible doors but is delivered with a right hinged door. The left hand hinge kit comes with the unit (in the box), should you wish to reverse the hinge on your unit.

For your safety, please unplug appliance before doing this operation.

WARNING: Use extreme caution with the articulated hinges. The hinge is self-closing and many pinch points exist prior to built-in installation.

1. Unscrew the lock screw (1) then gently lift and slide the door outward the right to release it. Be careful to hold the door firmly after removing the screw. (Fig. 1)
2. Gently pull down to remove the door from the right top hinge and place it on

- a padded surface to avoid the risk of damage. Transfer the door pin (2) to the opposite of door. (Fig. 2)
3. Pop out and transfer the hole covers (5) and (6) crosswise. (Fig. 3)
 4. Remove the right bottom hinge (4) and the right top hinge (7). (Fig. 2 & 4)
 5. Pop out the cover caps on the left side of cabinet and use them to cover the screw holes on the right side.
 6. Screw the alternative left top hinge, included in the fittings, on the left side of cabinet.
 7. Screw the alternative left bottom hinge (8), included in the fittings, on the left side of cabinet.
 8. Relocate the door to the designated position. Lift and slide the door inward from the left and secure the door pin (2) with lock screw (1). (Fig. 5)
 9. Recheck and adjust the door alignment by loosening the lock screw (1) and moving the door. Tighten the screw (1) after the door is levelled. (Fig. 5)

DE - Ändern der Anschlagrichtung der Tür (je nach Modell)

Dieses Gerät hat einen wechselbaren Türanschlag, wird aber mit rechtsangelschlagener Tür geliefert. Das linke Scharnierset wird mit dem Gerät mitgeliefert (im Karton), falls Sie den Türanschlag an Ihrem Gerät ändern möchten.

Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie diesen Vorgang durchführen.

WARNUNG: Gehen Sie mit den Gelenkscharnieren äußerst vorsichtig um. Das Scharnier ist selbstschließend und vor dem Einbau gibt es viele potenzielle Quetschstellen.

1. Schrauben Sie die Verriegelungsschraube (1) ab, heben Sie die Tür vorsichtig an und schieben Sie sie nach rechts außen, um sie zu lösen. Achten Sie darauf, die Tür nach dem Entfernen der Schraube gut festzuhalten. (Abb. 1)
2. Ziehen Sie die Tür vorsichtig nach unten, um die Tür vom rechten oberen Scharnier abzunehmen und legen Sie sie auf eine gepolsterte Oberfläche, um Beschädigungen zu vermeiden. Bringen Sie den Türstift (2) auf der gegenüberliegenden Seite der Tür an. (Abb. 2)
3. Nehmen Sie die Lochabdeckungen (5) und (6) ab und setzen Sie sie überkreuz vertauscht auf der anderen Seite ein. (Abb. 3)
4. Entfernen Sie das rechte untere Scharnier (4) und das rechte obere Scharnier (7). (Abb. 2.4)
5. Nehmen Sie die Abdeckkappen auf der linken Seite des Schrankes ab und verwenden Sie sie, um die Schraubenlöcher auf der rechten Seite abzudecken.
6. Schrauben Sie das mitgelieferte linke obere Austauschcharnier an die linke Seite des Schrankes.
7. Schrauben Sie das mitgelieferte linke untere Austauschcharnier (8) an die linke Seite des Schrankes.
8. Bringen Sie die Tür in die vorgesehene Position. Heben Sie die Tür an, schieben Sie sie von links nach innen und sichern Sie den Türstift (2) mit der Verriegelungsschraube (1). (Abb. 5)
9. Überprüfen und justieren Sie die Türausrichtung, indem Sie die Verriegelungsschraube (1) lösen und die Tür bewegen. Wenn die Tür richtig ausgerichtet ist, ziehen Sie die Schraube (1) wieder fest. (Abb. 5)

FR- Inversion du Sens d'ouverture de la Porte (selon le modèle)

Cet appareil possède la possibilité d'inversion du sens d'ouverture de la porte. Le kit de charnières gauches est fourni avec l'appareil (dans la boîte), si vous souhaitez inverser le sens d'ouverture.

Nous vous rappelons que le changement du sens d'ouverture de la porte doit se faire l'appareil débranché.

ATTENTION : Soyez extrêmement prudent avec les charnières articulées. La charnière est à fermeture automatique et de nombreux points de coincement existent pendant le démontage et remontage de la charnière.

1. Dévissez la vis de verrouillage (1), puis soulevez doucement la porte et faites-la glisser vers la droite pour la desserrer. Tenez fermement la porte une fois la vis retirée. (Fig. 1)
2. Tirez doucement vers le bas, retirez la porte de la charnière supérieure droite et placez-la sur une surface matelassée pour éviter le risque de dommages. Changez l'axe de porte (2) de l'autre côté de la porte. (Fig. 2)
3. Retirez les capuchons des orifices (5) et (6) et les installez de l'autre côté. (Fig. 3)
4. Démontez la charnière inférieure droite (4) et la charnière supérieure droite (7). (fig. 2 et 4)
5. Retirez les bouchons du côté gauche de l'appareil, utilisez-les pour couvrir les trous de vis sur le côté droit.
6. Vissez la charnière supérieure gauche de rechange, fournies avec les accessoires, sur le côté gauche de l'appareil.
7. Vissez la charnière inférieure gauche de rechange (8), fournies avec les accessoires, sur le côté gauche de l'appareil.
8. Repositionnez la porte dans la position indiquée. Soulevez la porte du côté gauche et faites-la glisser vers l'intérieur, puis fixez l'axe de porte (2) avec la vis de blocage (1). (Fig. 5)
9. Vérifiez de nouveau et ajustez la position de la porte en desserrant la vis de verrouillage (1) et en bougeant la porte. Après avoir mis à niveau la porte, serrez la vis (1). (Fig.5)

NL- Omdraaien van de draairichting van de deur (afhankelijk van het model)

Dit toestel is voorzien van deuren waarvan de draairichting kan worden veranderd. De set met linker scharnieren is meegeleverd (in de doos) voor het geval dat u de scharnieren op uw toestel wilt aanpassen.

Haal voor uw veiligheid de stekker uit het stopcontact voordat u deze handeling uitvoert.

WAARSCHUWING: wees uiterst voorzichtig met de scharnieren. Het scharnier is zelfsluitend en er zijn veel knelpunten voor de ingebouwde installatie.

1. Schroef de vergrendelingsschroef los (1) en schuif de deur voorzichtig naar buiten naar rechts om deze los te laten. Houd de deur stevig vast na het verwijderen van de schroef. (Afb. 1)
2. Trek voorzichtig naar beneden om de deur van het rechter bovenste scharnier te verwijderen en plaats deze op een gewatteerd oppervlak om het risico op beschadiging te voorkomen. Plaats de deurpin (2) op de tegenovergestelde zijde. (Afb. 2)
3. Trek de afdekplaatjes voor de gaten (5) en (6) eruit en breng ze kruislings aan. (Afb. 3)
4. Verwijder het rechter onderste scharnier (4) en het rechter bovenste scharnier (7). (Afb. 2 en 4)
5. Verwijder de afdekdopjes aan de linkerzijde van de kast en gebruik deze om de schroefgaten aan de rechterkant af te dekken.
6. Schroef het alternatieve scharnier linksboven, dat bij het beslag meegeleverd wordt, aan de linkerzijde van de kast.
7. Schroef het alternatieve scharnier linksonder (8), dat bij het beslag geleverd wordt, aan de linkerzijde van de kast.
8. Verplaats de deur naar de aangewezen positie. Til en schuif de deur van links naar binnen en zet de deurpin (2) vast met vergrendelingsschroef (1). (Afb. 5)
9. Controleer en stel de uitlijning van de deur opnieuw af door de borgschroef (1)

los te draaien en de deur te bewegen. Haal de schroef (1) weer aan wanneer de deur waterpas staat. (Afb. 5)

CZ- Změna směru otevírání dveří (podle modelu)

Tento spotřebič má reversibilní dveře, ale je dodáván s dveřmi zavěšenými vpravo. Sada levých závěsů je dodávána se spotřebičem (v krabici) - pokud si přejete obrátit závěs na vašem přístroji.

Pro vaši bezpečnost prosím odpojte spotřebič před provedením této operace.

VAROVÁNÍ: Používejte maximální opatrnost s kloubovými závěsy. Závěs se samouzavírá a mnoho spojovacích bodů musí být před instalací zabudováno.

Postup:

1. Odšroubujte zajišťovací šroub (1), poté jemně zvedněte a posuňte dveře směrem ven doprava, abyste je uvolnili. Pečlivě přidržte dveře při vyjímání šroubu. (Obr. 2)
2. Jemně zatáhněte dolů, abyste sejmuli dveře z pravého horního závěsu a položte je na polstrovaný povrch, abyste zabránili riziku poškození. Přeneste čep dveří (2) na protilehlou stranu dveří. (Obr. 2)
3. Vyjměte a přeneste kryty otvorů (5) a (6) zkříženě. (Obr. 3)
4. Sejměte pravý horní závěs (7) a pravý dolní závěs (7). (Obr. 2 a 4)
5. Vyjměte krycí čepičky na levé straně skříně a použijte je k zakrytí děr šroubů na pravé straně.
6. Našroubujte alternativní levý horní závěs, který je součástí příslušenství, na levou stranu skříně.
7. Našroubujte alternativní levý dolní závěs (8), který je součástí příslušenství, na levou stranu skříně.
8. Přemístěte dveře do určené polohy. Zvedněte a posuňte dveře dovnitř zleva a zajistěte čep dveří (2) zajišťovacím šroubem (1). (Obr. 5)
9. Znovu zkontrolujte a upravte přesné usazení povolením šroubu (1) a pohybem dveří. Dotáhněte šroub (1) poté, co jsou dveře vyrovnány (Obr. 5).

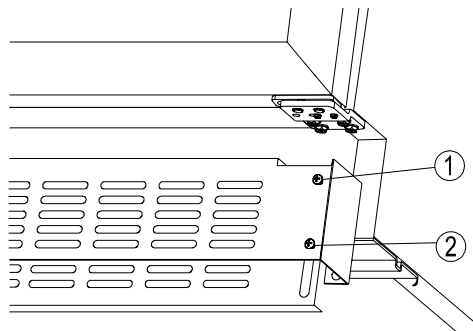
SK- Změna směru otevírání dveří (podle modelu)

Tento spotřebič má reverzibilné dveře, ale je dodáván s dverami zavesené vpravo. Sada ľavých pántov je dodávaná so spotrebičom (v krabici) - ak si želáte obrátit záves na vašom přístroji.

Pre vašu bezpečnosť prosím odpojte spotrebič pred vykonaním tejto operácie.

VAROVANIE: Používajte maximálnu opatrnosť s kĺbovými pántmi. Pant sa samouzavára a mnoho spojovacích bodov musí byť pred inštaláciou zabudovaných.

1. Odskrutkujte zaisťovací skrutku (1), potom jemne zdvihnite a posuňte dvere smerom von doprava, aby ste ich uvoľnili. Starostlivo pridržte dvere pri vyberaní skrutky. (Obr. 2)
2. Jemne potiahnite nadol, aby ste sňali dvere z pravého horného pántu a položte ich na polstrovaný povrch, aby ste zabránili riziku poškodenia. Preneste čap dverí (2) na protilehlú stranu dverí. (Obr. 2)
3. Vyberte a preneste kryty otvorov (5) a (6) krížom. (Obr. 3)
4. Odstráňte pravý horný pánt (7) a pravý dolný pánt (7). (Obr. 2 a 4)
5. Vyberte krycie čapôčky na ľavej strane skrine a použite ich na zakrytie dier skrutiek na pravej strane.
6. Naskrutkujte alternatívny ľavý horný pánt, ktorý je súčasťou príslušenstva, na ľavú stranu skrine.
7. Naskrutkujte alternatívny ľavý dolný pánt (8), ktorý je súčasťou príslušenstva, na ľavú stranu skrine.
8. Premiestnite dvere do určenej polohy. Zdvihnite a posuňte dvere dovnútra zľava a zaistite čap dverí (2) zaisťovacou skrutkou (1). (Obr. 5)
9. Znovu skontrolujte a upravte presné usadenie povolením skrutky (1) a pohybom dverí. Dotiahnite skrutku (1) potom, ako sú dvere vyrovnané. (Obr. 5)



EN - ADJUSTING THE PLINTH (ACCORDING TO THE MODEL)

The pre-fitted plinth for some appliance comes with an adjustable lower section that is initially seated behind the upper section. The process for adjusting the plinth trim is simple and is achieved by following the image and steps below.

1. Remove the screws (1) from both the top left and top right hand sides.
2. Loosen or remove the screws (2) from the bottom left and bottom right hand sides. Failure to sufficiently loosen the bottom screws may cause damage to the lower trim when adjusting it.
3. Carefully guide the lower trim down until the desired height is achieved.
4. Reinsert screws (1) and tighten them. Then, tighten or reinsert screws (2).

DE - ANPASSEN DES SOCKELS (JE NACH MODELL)

Bestimmte Modelle haben einen provisorisch montierten Sockel. Bei diesen Modellen befindet sich zunächst ein Teil des Sockels hinter dem anderen. Das Anpassen des Sockels ist nicht kompliziert, befolgen Sie nur die untenstehenden

1. Sicher haben Sie die oberen Schrauben (1) auf beiden Seiten des Sockels aus.
2. Lösen Sie die unteren Schrauben (2) auf beiden Seiten des Sockels oder drehen Sie sie ebenfalls heraus. Werden die Schrauben nicht ausreichend herausgedreht, kann der Sockel beschädigt werden
3. Lassen Sie den Sockel nun vorsichtig bis auf die gewünscht Höhe herunter.
4. Setzen Sie die oberen Schrauben (1) ein und schrauben Sie sie fest. Ziehen Sie die unteren Schrauben (2) wieder an.

FR - RÉGLAGE DU SOCLE (SELON LE MODÈLE)

Certains modèles de l'appareil possèdent des socles prémontés. D'abord, une partie du socle se trouve derrière l'autre. Le réglage n'est pas difficile, réaliser les étapes décrites ci-dessous :

1. Dévisser les vis supérieures (1) se trouvant des deux côtés du socle
2. Desserrer ou dévisser les vis inférieures (2) des deux côtés du socle. Si les vis ne sont pas suffisamment dévissées, le socle peut être endommagé
3. Baisser avec précaution le socle à la hauteur correcte
4. Insérer les vis supérieures (1) et les serrer. Serrer les vis inférieures (2).

NL - AANPASSING VAN DE PLINT (AFHANKELIJK VAN HET MODEL)

Bepaalde apparaatmodellen hebben een voorgemonteerde plint. Aanvankelijk bevindt het ene deel van de plint zich achter het andere. De aanpassingsprocedure is niet ingewikkeld; volg de onderstaande stappen:

1. Verwijder de bovenste schroeven (1) aan beide zijden van de plint.
2. Draai de schroeven (2) vanaf beide onderzijden van de plint los of verwijder ze. Onvoldoende losschroeven kan de onderrand van de plint beschadigen.
3. Laat de plint voorzichtig zakken tot op de juiste hoogte.
4. Plaats de bovenste schroeven (1) en haal ze aan. Haal de onderste schroeven (2) aan.

CZ – REGULACE PODSTAVCE

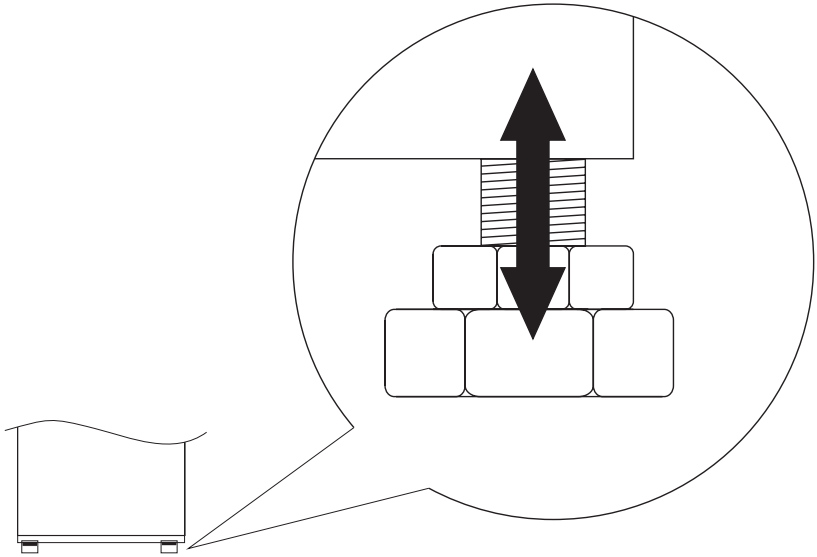
Vybrané modely zařízení mají předběžně namontovaný podstavec. Na začátku jedna část podstavce se nachází za druhou. Regulace není složitá, proveďte následující kroky:

1. Vyšroubujte horní šrouby (1) nacházející se na obou stranách podstavce.
2. Povolte nebo vyšroubujte dolní šrouby (2) na obou stranách podstavce. Nedostatečné vyšroubování může znamenat poškození podstavce.
3. Opatrně spouštějte podstavec na vhodnou výšku.
4. Nasadte horní šrouby (1) a dotáhněte je. Dotáhněte spodní šrouby (2).

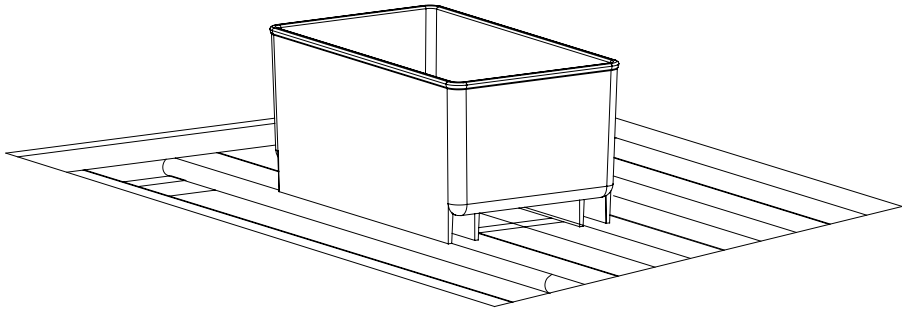
SK – NASTAVENIE SOKLA (PODĽA MODELU)

Vybrané modely majú vstupne namontovaný sokel. Na začiatku sa jedna časť sokla nachádza za druhou. Nastavenie je veľmi jednoduché, postupujte nasledovne.

1. Vyskrutkujte horné skrutky (1), ktoré sú na oboch stranách sokla.
2. Povoľte alebo vyskrutkujte dolné skrutky (2) na oboch stranách sokla. V dôsledku nedostatočného odskrutkovania sa môžu sokel poškodiť.
3. Sokel opatrne spustite na požadovanú výšku.
4. Vložte horné skrutky (1) a dotiahnite ich. Dotiahnite dolné skrutky (2).



1

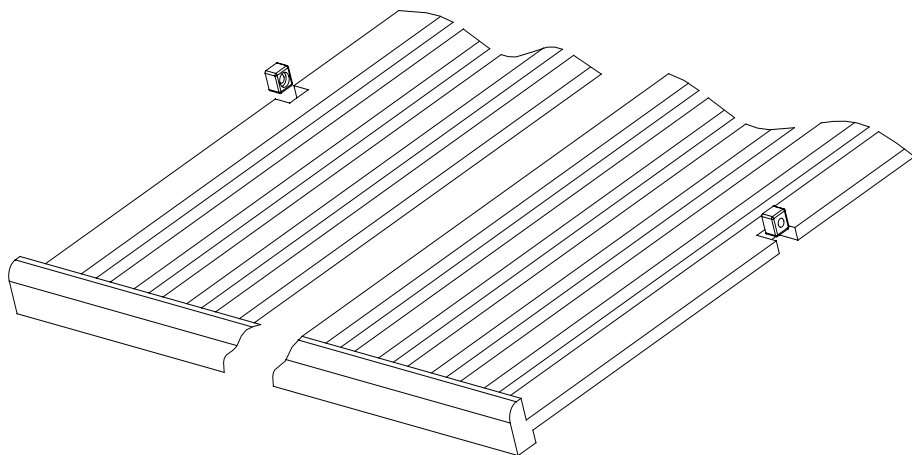


2



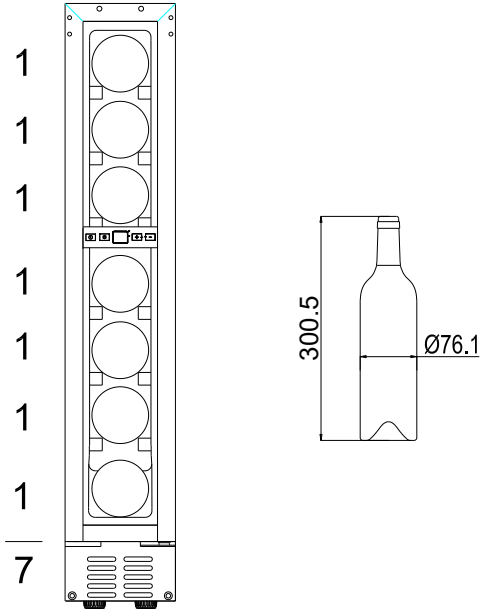


4

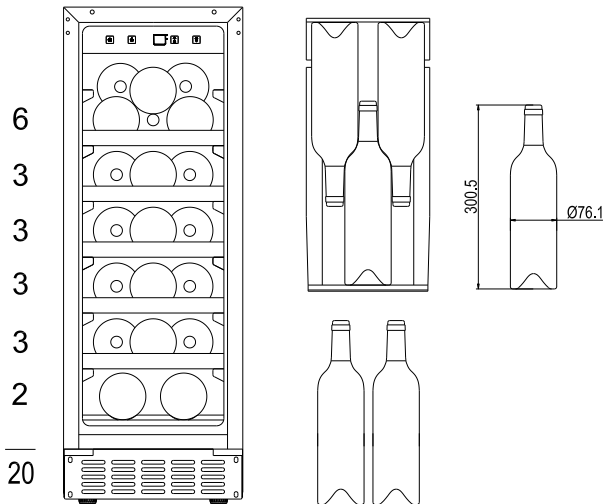


5

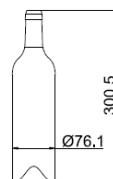
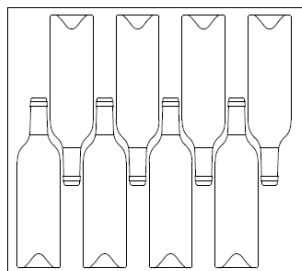
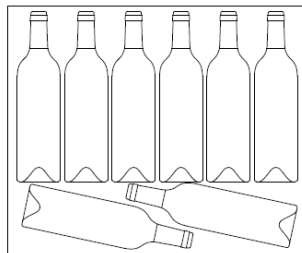
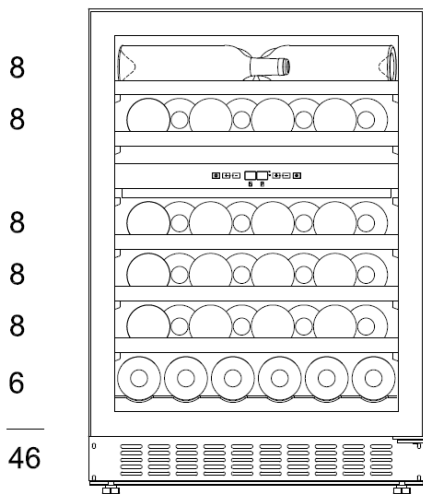
RUW12GB82d15a



RUW13GB82d3a



RUW14GB82d6a



12

HÄFELE

HÄFELE SE & Co KG

Adolf-Häfele-Straße 1

D-72202 Nagold

www.hafele.com